

هفته

سال سیزدهم - پنجشنبه / ۸ آبان ۱۳۹۹ / ۲۹ اکتبر ۲۰۲۰

۶۰۶

بها: ۲,۵ دلار / در موثرال رایگان

www.hafteh.ca

ادبیات

داستان سبابه: به مناسبت
جشن هالووین



گفت و گو

شکیلا عالمی: زنان مهاجر
می توانند موفق شوند



اکتبر؛ ماه آگاهی رسانی

درباره «سرطان پستان»

مراحل شکل گیری سرطان پستان کدامند؟

«سرطان پستان» در دوران کرونا



دردی بزرگ

انگیزه‌ای برای یک کار بزرگ



MARCHE ARIYA®

فروشگاه آریا

فروشگاه آریا عرضه کننده بهترین مواد غذایی شرقی و غربی بایک دهه تجربه در خدمت شما مشتریان عزیز می باشد.

نانوایی پخت روزانه رستوران و کباب روی زغال خشکبار و تره باره سرویس قصابی گوشت حلال

پایین ترین قیمت بالاترین کیفیت

Tel: (450) 812-7369
www.marcheariya.com
3207 Boul. Taschereau
Greenfield Park, QC
J4V 2H4

رضایت شما اولویت ماست

از ۹ صبح تا ۹ شب، ۷ روز هفته



دکتر شریف

دکتر البذال

دکتر مهرنوش

Dr. Sharif
Dr. Albazzal
Dr. Mehrnoosh

تخفیف ویژه برای

دانشجویان ۲۰٪ الی ۳۰٪

بیماران جدید ۱۰٪

Montreal

Brossard

(514) 731 1443

5450, Ch. de la Côte-des-Neiges,
Suite 308, Montréal, QC, H3T 1Y6

Clinique.Dentaire.Soleil

www.cliniquedentairesoleil.com

info@cliniquedentairesoleil.com

(450) 926 2622

7801-2 Taschereau Blvd
Brossard QC, J4Y1A3

info@cliniquedentaire

soleil-brossard.com

مهاجرین عزیز

✓ آیامی دانید که خریداران نیازی

به پرداخت بورس‌سنت ندارند؟

هدیه ماهه خریداران:

✓ ۱۱۰۰ دلار هزینه محضر

✓ اجاره آپارتمان دو خوابه شیک (۲۰۱۴)

✓ پارکینگ انباری در LAVAL

✓ فروش خانه ویلایی سه خوابه در WEST ISLAND

✓ فروش خانه دو خوابه در بrossard

✓ مشاوره رایگان هر روز هفته

• پیش فروشن آپارتمان
در بهترین نقطه Downtown

• خانه های اجاره ای در West Island



فکین خاکسار - نادر خاکسار



514 969 2492

هفت روز هفته مشاوره رایگان تلفنی

مشاور املاک





ساغر تدین

مشاور املاک مسکونی در مونترال بزرگ

Saghar.tadin@remax-quebec.com
5143788620

RE/MAX Alliances
rue Beaubien Est 3299
Montréal, Québec, H1X 1G4
Ofc : 514-374-4000
Fax : 514-374-6892

رویاها تحقق پذیرند

مشاوره و کسب اطلاعات رایگان املاک مسکونی با قویترین بانک اطلاعاتی
فروش املاک مسکونی در کمترین زمان مناسب با بهره گیری از بازاریابی صحیح
ارزیابی، آنالیز مناطق جهت خرید و پیش خرید
مشاوره و راهنمایی برای سرمایه گذاری املاک در مونترال بزرگ
ارائه بیمه های انحصاری شرکت ریمکس RE/MAX
Programme Tranquillité, Intégrité
Sécurité

مهندس مهدی انصاری

مشاور املاک

کارشناسی ارشد مهندسی عمران

از دانشگاه کنکوردیا

- خرید و فروش تخصصی ملک، دسترسی ویژه به پیش خرید در سراسر مونترال
- دسترسی تضمینی به بهترین مبلغ وام با کمترین سود بانکی
- پرداخت هزینه محضر

Mahdi Ansari

Residential Real Estate Broker

CANADA AWARDED

BROKER

2019 - 2020

514-588-0609

www.mahdiansari.com

medi.ans.mtlbroker



Real Estate Broker
LONDONO
REALTY GROUP INC



آرزو گتمیری مشاور املاک



- مشاوره تلفنی / حضوری و ارزیابی رایگان ملک شما
- شرایط مناسب برای تازه واردین بدون درآمد
- همکاری با مشاورین بانک ها جهت دریافت وام مسکن
- خدمات ۱۰۰٪ رایگان برای خریداران تا پایان پروسه خرید

Groupe Sutton-Sur L'île
38, Place du Commerce #280, Île Des Soeurs (Verdun), QC H3E 1T8
Bureau: (514) 769-7010

Cell: (514) 561-3-561

Arezou Gatmiri
Courtier Immobilier Résidentiel
agatmiri@sutton.com



مشاور املاک

Courtier immobilier agréé / Certified Real State Broker

- مشاور ارشد املاک در مونترال و حومه
- خرید و فروش املاک مسکونی، تجاری - صنعتی و کشاورزی
- تهیه انواع وام های مسکونی و تجاری
- تهیه وام برای تازه واردین به کانادا
- مشاوره در امور سرمایه گذاری در املاک در آمد زا
- خرید و فروش انواع بیزنس



**با ۳۵ سال سابقه کسب و کار در کانادا و ۱۵ سال تخصص در مشاوره املاک
مونترال مسکونی - تجاری**

ارزیابی رایگان - تهیه وام مسکن

فیروز همتیان

Cell: (514) 827-6364

Bur: (514) 364-3315

9515 Lasalle Boul. Lasalle, QC H8R2M9

fhematiyan@sutton.com

۱۷ پرونده هفته



دردی بزرگ، انگیزه‌ای برای یک کار بزرگ
گفتگوی اختصاصی هفته با مریم آرائی خسرو
شمیرانی

اکتبر؛ ماه آگاهی‌رسانی درباره «سرطان پستان»

مراحل شکل‌گیری سرطان پستان کدامند

سرطان پستان در دوران کرونا / نفیسه پرونده

۲۴ مهاجرت



بلا تکلیفی اخذ مجوز ورود برای دارندگان
پی.آر / معصومه علی‌محمدی

ادغام سریع‌تر مهاجران در شهرهای کوچک
کانادا / گروه خبر

بازگشایی برخی موسسات آموزشی کانادا به
روی دانشجویان خارجی / گروه خبر

۳۰ ادبیات، فرهنگ و هنر



لوئیز گلوک، شاعر آمریکایی برنده نوبل ادبیات
۲۰۲۰ کیست؟ / عباس محرابیان

داستان کوتاه سیابه / لاله زارع

تازه‌های کتاب ایران و کانادا / یاسمن حسنی

ترجمه کاروان از هوشنگ ابتهاج «سایه» به زبان کردی

درخشان در آسمان موسیقی ایران / جاوید
عباسی فلاح

«هم‌گناه» گناهی که از آن ما نیست / مصطفی عزیزی

هفته - سال سیزدهم - شماره ۶۰۶

پنج‌شنبه ۸ آبان ۱۳۹۹ / ۲۹ اکتبر ۲۰۲۰

بها: ۲/۵ دلار / درمونتال رایگان

ناشر: مجله‌ی هفته

صورت آواز مرغ است آن کلام
غافل است از حال مرغان مروخام

(5 1 4) 8 3 4 - 7 2 5 4

www.hafteh.ca

info@hafteh.ca

news@hafteh.ca

ad@hafteh.ca

ISSN1918-4379HafteH

تعطیلات هفته در سال ۲۰۲۰ میلادی:

پنجشنبه ۲ ژانویه، پنجشنبه ۲۶ مارچ

پنجشنبه ۹ جولای، پنجشنبه ۱۵ اکتبر

■ هفته از همه علاقه‌مندان دعوت به همکاری می‌کند.

■ برداشت مطلب با ذکر ماخذ آزاد است.

■ لطفا مطالب خود را زیر هزار واژه (برمبنای واژه‌شمار ورد) نگاه دارید.

■ هفته در استفاده، ویرایش و کوتاه کردن مطلب‌های رسیده آزاد است.

■ نوشته‌های فرستاده شده پس فرستاده نمی‌شوند.

■ استفاده از طرح‌ها و آگهی‌های هفته نیاز به کسب اجازه دارد.

■ درباره مضمون آگهی‌های منتشر شده، هیچ گونه مسئولیتی متوجه هفته نیست.

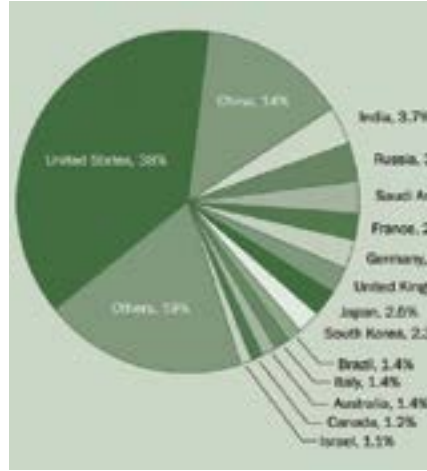
حق اشتراک سالانه: ۱۲۰ دلار
دانشجویی: ۶۰ دلار



ایران جای خوبی است چون جنگ نیست؛
روایت‌های تلخ و شیرین مهاجرت کودکان
افغان / گل احمد نظری

رودکی سمرقندی / حبیب عثمان

کندهار د تاریخ په اودو کی / عبدالهادی تپاند



کدام ۱۵ کشور ۸۰ درصد هزینه‌های نظامی
جهان را دارند؟ / فرنگیس شکیبا

کاهش اجاره آپارتمان در انتاریو؛ اخبار
اقتصادی تا شنبه ۲۴ اکتبر / بهراد رنجبری

کارت کاری اجباری برای مهاجران افغان /
نویده احمدی



بیشترین هنرجوهای من دختران و زنان
مهاجرند؛

شکیلا عالمی هنرمند افغان در گفت‌وگو با
هفته / نویده احمدی

۵۶ دانش و اندیشه

راه‌اندازی شبکه تلفن همراه بر روی ماه

مقاله هشتم دادگاه‌های کبک؛ دادگاه‌ها
تجدید نظر / نیوشا ریاحی

آیورودا، یک نظام درمانی، و علم زندگی /
ترانه ناظری

۷۰ خانواده و سرگرمی

سرگرمی و خانواده / هفته
صفحه‌ای برای سرگرمی: سخن ستارگان / خاطره
تحویل‌داری یکتا
سرگرمی حکایت و لطیفه / هفته

ادبیات: فرشید سادات شریفی
پزشکی: دکتر فائقه ابراهیمی
حقوق: نیوشا ریاحی
فرهنگ و جامعه: فرنگیس شکیبا
اقتصاد: بهراد رنجبری
پردیس گروه دانشجویی هفته: محمد کرم‌زاده،
امیر مولایی، عباس محرابیان و شهرزاد طباطبایی
گروه ترجمه: فیروزه مسیحا، نگین پرورنده، نفیسه
پرورنده و اشکان امیری
وبسایت: بهمن عسگری‌پور

سردبیر: خسرو شمیرانی
ویراستار: تیم ویراستاری هفته
صفحه‌آرایی: آتلیه هفته
کاریکاتوربست: سیروس یحیی‌آبادی
عکاس: مهناز زنجیرزنی

اخبار کانادا: گروه خیر هفته
اخبار باهمستان: گروه خبرهای محلی
آریانا (دَری): نرگس هاشمی و حبیب عثمان
مهاجرت: معصومه علی‌محمدی و نویده احمدی

با سپاس ویژه از همکاران این شماره: یاسمن حسینی، کریم زبانی، جمیله هاشمی

فرنگیس شکیبا

زندگی به رنگ صورتی (La vie en Rose)

از حدود ۲۵ سال قبل، ماه اکتبر از سوی انجمن‌ها و نهادهای مختلف بهداشتی با نام «ماه صورتی» یا ماه اطلاع‌رسانی درباره سرطان پستان نام‌گذاری شده است اما امسال با همه‌گیری کووید-۱۹، به نظر می‌رسد اطلاع‌رسانی در این خصوص، تحت تاثیر پاندمی کرونا قرار گرفته است.

تیم تحریریه هفته از ابتدای اکتبر تلاش کرد تا به عنوان یک رسانه، وظیفه خود را در حد بضاعت، در راستای آگاهی‌رسانی در این خصوص، ایفا کند. در نهایت لازم دیدیم تا یک شماره از پرونده «مجله هفته» در ماه اکتبر را به این موضوع اختصاص دهیم که هم‌اکنون از نظر تان می‌گذرد. البته در شبکه‌های اجتماعی مجله هم تلاش بر این بود تا بخشی از حقایق علمی این بیماری فراگیر را با کمک متخصصان برای آگاهی عموم باز نشر کنیم. مواردی از این دست که با یک غربالگری ساده فردی می‌توان از بروز سرطان و مرگ ناشی از آن جلوگیری کرد.

ما می‌دانیم که اگر چه شیوع این بیماری هنوز بالاست اما نرخ مرگ‌ومیر بر اثر سرطان پستان، با وجود پیشرفت تکنولوژی (ماموگرافی سه‌بعدی) و تشخیص زودهنگام، از ۷۳ درصد به حدود دودرصد طی سه دهه گذشته رسیده است.

سرطان پستان، زنانه نیست و بخشی هر چند کوچک از مردان هم در سراسر جهان به آن مبتلا می‌شوند و مهم‌تر از همه این که شرمی از به زبان آوردن نام دقیق و علمی این بیماری نباید داشت.

در این پرونده، علاوه بر آمار و اطلاعات مستند، دلایل ابتلا به بیماری و راه‌های پیشگیری از آن ارائه شده و علاوه بر این مصاحبه‌ای خواندنی داریم با خانم مریم آرائی که توصیه می‌کنم آن را از دست ندهید. او که خود از مبتلایان به سرطان پستان در کانادا بوده و از خدمات بهداشت عمومی استفاده برده است سطح خدمات دولتی کانادا را بسیار بالا ارزیابی می‌کند. خانم مریم آرائی پس از بهبودی، با الهام از ایده «توران میرهادی»، این درد بزرگ را دست‌مايه کار بزرگی قرار می‌دهد و با ایجاد کمپین کمک به مبتلایان سرطان پستان در ایران، تلاش می‌کند تا حداقل یک بیمار، درد و رنج کمتری از این بیماری را احساس کند. رسیدن به چنین بلوغی که فراتر از منافع فردی، بتوان به درد و رنج دیگرانی که بیش از تو در عذاب هستند بیندیشی، روحی بزرگ و متعالی می‌طلبد و ما در این مجموعه بر این باوریم که جهان امروز بسیار بیش از قبل، نیازمند انسان‌هایی با این نگرش والاست.

نقل است که «توران میرهادی» در سال‌های پایانی زندگی‌اش می‌گفت «شکر برای همه چیز. برای این که زندگی، چنین سرنوشت و امکاناتی را در اختیارم گذاشت تا یک عمر بینم، بشناسم و سرشار از همه چیزهای خوب هستی شوم.» به گمانم برای اغلب ما در این روزهای سخت و ملال‌انگیز، بیش از قبل شنیدن این دست جملات حسرت به دل مان می‌گذارد. برخی از ما عزیزان مان را از دست داده‌ایم، عده‌ای ماه‌هاست که نزدیکان مان را ندیده‌ایم یا حسرت یک آغوش آنان را در دل داریم؛ حسرت یک دست دادن ساده یا بوییدن عطر تن رفیقی قدیمی؛ اما هنوز فرصت هست برای بهتر بودن. به قول «ادیت پیاف» در ترانه «زندگی به رنگ صورتی»: «روزی خوشحالی بزرگی پدید خواهد آمد/ رنج‌ها، غم‌ها ناگهان محو می‌شوند/ خوشحالی، خوشحالی تا سر حد مرگ...»

* عنوان مطلب برگرفته از ترانه‌ای از «ادیت پیاف»، خواننده شهیر فرانسوی.

اخبار و گزارش‌ها

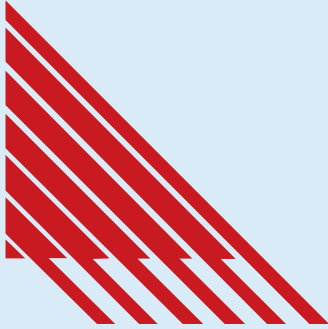
• کانادا

• کبک

• انتاریو

• بریتیش کلمبیا

• اخبار باهمستان افغان و ایرانی



اعتصاب کادر درمانی کبک با بستن دو پل

را در هر دو مسیر بستند. اعضای FIQ با تاکید بر این که از چند سال پیش به علت افزایش فشار کار و کمبود دائمی نیروی کار در بخش بهداشت و درمان، شرایط کاری آن‌ها غیرقابل تحمل شده است، از این مسئله ابراز تاسف کردند که مذاکرات درباره بهبود شرایط کاری آن‌ها از ماه‌ها پیش ادامه دارد اما به خواسته‌ها و پیشنهادهای آن‌ها توجهی نمی‌شود. نانسی بدارد Nancy Bédard رئیس FIQ تاکید کرد ما اطمینان داریم که مردم هم به خوبی درک می‌کنند که این حق پرسنل بهداشت و درمان است که از شرایط کاری انسانی و مطمئن برخوردار باشند.

را در هر دو جهت بستند و بهبود شرایط کاری خود را از مسئولان خواستار شدند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، پرستاران، کمک پرستاران، درمانگران تنفسی و پرئوفیوژیست‌های بالینی تحت پوشش FIQ که در تظاهرات اعتراض‌آمیز امروز حضور داشتند، اعلام کردند که برای این که صدای اعتراض و مطالباتشان به گوش مسئولان دولت کبک برسد، دست به این حرکت زده‌اند. پرسنل درمانی معترض در مونترال در حالی که روپوش‌های درمانی سفیدرنگ خود را به تن داشتند، در ورودی پل ژاک-کارتیه که به ساحل جنوبی منتهی می‌شود، تجمع کردند. در کبک نیز معترضان پل کبک



پرسنل بخش درمان کبک که از روند مذاکرات مربوط به تمدید قراردادها و جمع‌آوری ناراضی هستند، روز دوشنبه ۱۹ اکتبر پل‌های ژاک-کارتیه و کبک را بستند، تا شاید مسئولان صدای آن‌ها را بشنوند.

پرسنل بهداشت و درمان کبک در تظاهرات اعتراض‌آمیز امروز خود دو پل را بستند. صدها تن از پرسنل درمانی وابسته به فدراسیون حرفه‌ای بهداشت کبک (FIQ) بعد از ظهر دوشنبه دسترسی به پل ژاک-کارتیه به سمت جنوب و همچنین پل کبک

پیشنهاد مسئولین بهداشتی: هالووین را مجازی برگزار کنید

خانه‌های خود را تزئین کنند و با کنده کاری روی کدو تنبل مجسمه‌های خلاقانه درست کنند. اما برای کودکان مناطق مجاز انتاریو که امکان برگزاری هالووین را دارند، بهداشت عمومی توصیه کرد فقط با اعضای خانواده خود از خانه خارج شوند. دکتر ویلیامز در عین حال یادآوری کرد که دفاتر محلی بهداشت عمومی در هر منطقه احتمالاً دستورالعمل‌ها و توصیه‌های خاص خود را خواهد داشت. وی تاکید کرد هم آن‌هایی که شیرینی و شکلات جمع می‌کنند و هم آن‌هایی که توزیع می‌کنند، باید فاصله فیزیکی را رعایت و حتماً از ماسک استفاده کنند چرا که نقاب‌های هالووین به تنهایی کفایت نخواهد کرد.

هالووین امسال به کودکان پیشنهاد می‌کند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، دکتر ویلیامز با انتشار بیانیه‌ای ضمن هشدار درباره افزایش موارد ابتلا به کرونا در بسیاری از مناطق انتاریو، تاکید کرد با توجه به نگرانی‌های فزاینده مربوط به شیوع کرونا بهتر است هیولاها و جادوگران کوچولو در مناطق به شدت کرونزده در جشن هالووین امسال به خیابان‌ها نیایند و برگزاری این مراسم را به اطرافیان و همسایگان خود محدود کنند. مسئول بهداشت عمومی انتاریو به کودکان پیشنهاد کرد در مراسم و جشن‌های مجازی هالووین شرکت کنند و جمع‌آوری شکلات‌های هالووین را به خانواده و نزدیکان خود محدود کنند. ورودی



امسال کودکان در تورنتو، پیل، یورک و اتاوا مراسم سنتی هالووین نخواهند داشت. با توجه به افزایش شدید شیوع ویروس کرونا در مناطق تورنتو، پیل، یورک و اتاوا بهداشت عمومی انتاریو روز دوشنبه ۱۹ اکتبر تاکید کرد برگزاری مراسم سنتی جمع‌آوری خانه به خانه شیرینی و شکلات را در جشن هالووین امسال توصیه نمی‌کند و دکتر ویلیامز مسئول ارشد بهداشت عمومی استان روش‌های دیگری را برای جشن



DAVID BERGER
Avocat - Attorney
Immigration-Refugees-Citizenship

دیوید برگر

پنج دوره نماینده مجلس فدرال و سفیر سابق کانادا
عضو کانون وکلای کبک، مهاجرت - پناهندگی - شهروندی

- تقاضای اقامت موقت و دائم، شامل ویزای دانشجویی، ملاقات، نیروی کار ماهر
- تقاضای مهاجرت از طریق برنامه‌های تجاری و انسان‌دوستانه
- تقاضای پناهندگی، فرجام درخواست‌های پناهندگی
- بررسی حقوقی تقاضاهای ارائه شده به دادگاه فدرال کانادا و دادگاه عالی کبک
- توجه خاص به نیازهای حقوقی مراجعه‌کننده

Tel: 514-284-1157 www.cilaw.ca david.berger@cilaw.ca
1980 Sherbrooke Street West, Suite 900-25, Montreal, Quebec H3H 1E8

لایحه «حزب بلوک کبکوا» برای بازپرداخت هزینه پروازهای لغوشده

بحرانی فعلی کمک و حمایتی دریافت کنند، باید از دولت بگیرند به همین علت حق ندارند مشتریان را گروگان بگیرند.

در همین راستا بلوک کبکوا به منظور اصلاح قانون حمل و نقل لایحه‌ای به مجلس عوام ارائه کرده است که در صورت تصویب شرکت‌های هواپیمایی ملزم به بازپرداخت هزینه خدمات لغوشده به مسافران خواهند شد.

ماریو سیمار افزود سازمان حمل و نقل همین حالا نیز می‌گوید که شرکت‌های هواپیمایی باید این پول‌ها باید مسترد کنند اما احساس ما این است که مارک گارنو وزیر حمل و نقل می‌خواهد وقت کشی کند.

صنعت گردشگری منطقه‌ای که از ماه‌ها پیش در این زمینه تلاش می‌کند، از ابتکار حزب بلوک کبکوا استقبال کرده است.

شهروند کانادایی که برنامه‌های سفرشان به علت پاندمی کرونا لغو شد، طوماری تهیه کرده‌اند تا شرکت‌های مسافری را به بازپرداخت پول‌هایی که هزینه کرده بودند، وادار کنند.

ماریو سیمار Mario Simard نماینده حزب بلوک کبکوا از منطقه ژونکیئر Jonquière ضمن حمایت از این طومار بر ضرورت اقدام عاجل در این زمینه تاکید می‌کند.

سیمار تاکید کرد شرکت‌های هواپیمایی صرفاً به خاطر این که به علت شرایط استثنایی کنونی با بحران مواجه شده‌اند، حق ندارند پول‌هایی را که شهروندان هزینه کرده اما بابت آن خدماتی دریافت نکرده‌اند، در صندوق‌های خود نگه دارند. اگر قرار باشد این شرکت‌ها برای عبور از شرایط



هواپیمای شرکت ایرکانادا در فرودگاه زوریخ دهم می ۲۰۲۰

لایحه بلوک کبکوا در صورت تصویب شرکت‌های هواپیمایی را به بازپرداخت وجه بلیط پرواز لغو شده مسافران ملزم می‌کند

حزب بلوک کبکوا روز یکشنبه ۲۵ اکتبر لایحه‌ای را به مجلس عوام ارائه کرد که در صورت تصویب شرکت‌های هواپیمایی را ملزم خواهد کرد هزینه بلیط پروازهای لغوشده را به مسافران پرداخت نمایند.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، هزاران

توصیه اداره پست کانادا: خریدهای آنلاین را زودتر انجام دهید

اداره پست به اوج برسد، به مقصد رسیده باشد. بهار امسال با آغاز همه‌گیری کرونا در کانادا و پیامدهای محدودکننده آن، تحویل سفارشات پستی در سرتاسر کشور با تاخیرهایی همراه شد. تحویل‌های روزانه در منطقه تروآ-ریویئر Trois-Rivières با افزایش بی‌سابقه به سه برابر شرایط عادی رسید.

اداره پست کانادا با پیش‌بینی افزایش فشار کار بر روی کارکنان خود تصمیم گرفته است در هفته‌های پایانی سال ۴ هزار نیروی جدید به خدمت بگیرد و یک هزار کامیون جدید برای تحویل مرسولات روانه جاده‌ها کند. به گفته سیلوی لاپونت، این تدابیر چیز جدیدی نیست اما امسال با توجه به شرایط استثنایی ناشی از پاندمی کرونا زودتر از سال‌های گذشته به اجرا گذاشته می‌شوند.

روزهای پایانی سال اداره پست با سیل بی‌سابقه‌ای از کار و سفارش روبرو شود.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، سیلوی لاپونت Sylvie Lapointe سخنگوی اداره پست کانادا اعلام کرد: «امسال شرایط استثنایی است و پیش‌بینی می‌کنیم که ادارات پست مناطق مختلف کشور با حجم بی‌سابقه‌ای از کار روبرو شوند.»

اداره پست برای این که از انباشته شدن کار در شعبه‌های مختلف آن در ماه دسامبر جلوگیری شود، شهروندان را ترغیب کرده است که از همین حالا برای سفارشات آنلاین خود اقدام کنند تا تحویل خریدهای سفارشی آن‌ها به روزهای پایانی سال موکول نشود و بخشی از این سفارشات پیش از آن که مشغله‌های



توصیه اداره پست کانادا به شهروندان، امسال خریدهای آنلاین عید را زودتر انجام دهید

در آستانه نوئل، اداره پست کانادا از شهروندان خواست امسال خریدهای مربوط به عید را زودتر انجام دهند چرا که با توجه به پاندمی کرونا و محدودیت‌هایی که این بحران بهداشتی برای خریدهای حضوری ایجاد کرده است، کارشناسان پیش‌بینی می‌کنند که در

Sahar Samadaei
Courtier immobilier résidentiel
sahar.samadaei@gmail.com
Tel: 514.625.2525

سحر صمدایی
مشاور رسمی املاک مسکونی

- مهندس فارغ التحصیل دانشکده فنی دانشگاه تهران
- مسلط به زبان فرانسه
- اخذ وام بانکی و همراه شما در تمامی مراحل خرید و فروش ملک
- ارزیابی رایگان ملک شما
- مشاوره سرمایه گذاری املاک درآمدزا

L'AGENCE IMMOBILIERE INC.
Real Estate Agency
550 - 1 pl. du Commerce
Ile-des-Sœurs, Québec H3E 1A3
c/o L'Agence

رشد جرایم مربوط به تقلب و کلاهبرداری در کبک

کلاهبرداری مرتبط با PCU در استان کبک ثبت شده این در حالی است که در سرتاسر کانادا در مجموع ۳۴۳۴ فقره گزارش شده است.

در فاصله ۳۱ اوت تا ۳۰ سپتامبر ۳۶۸ شهروند کبکی به مقامات گزارش دادند که کلاهبرداران با سرقت اطلاعات فردی و هویتی آن‌ها درخواست کمک هزینه‌های اضطراری کرده‌اند.

مرکز ضدکلاهبرداری کانادا در عین حال تصریح کرد که موارد کلاهبرداری افزایش یافته به‌رغم این که زیاد به نظر می‌رسد، اما فقط نوک کوه یخ است ضمن این که نمی‌توان میزان مبالغی را که به این طریق از مالیات‌دهندگان کانادایی به سرقت رفته است، ارزیابی کرد.

که قربانی این کلاهبرداری‌ها شده بودند، به مقامات شکایت کردند.

به گزارش هفته به‌نقل از لاپرس، از بهار گذشته که دولت فدرال به منظور کمک به شهروندان در مقابله با پیامدهای کروناویروس PCU را به اجرا گذاشت، این تدبیر حمایتی دولت به فرصت خوبی برای کلاهبرداران تبدیل شد تا از طرق مختلف به‌ویژه سرقت داده‌های هویتی شهروندان و ارائه درخواست‌های جعلی زنجیره‌ای به اداره درآمد و مالیات کانادا، سهم شهروندان را از خوان نعمتی که اتاوا باز کرده بود، به یغما ببرند.

مرکز ضدکلاهبرداری کانادا در گزارش خود اعلام کرد این کلاهبرداری‌ها در استان کبک بیشتر از دیگر استان‌ها گزارش شده است. از آغاز پاندمی ۱۳۱۷ فقره



افزایش شدید موارد تقلب و کلاهبرداری در کبک در ماه سپتامبر

مرکز ضدکلاهبرداری کانادا CAFC اعلام کرد در ماه سپتامبر موارد تقلب و کلاهبرداری‌های مربوط به کمک هزینه‌های اضطراری کانادا PCU به طرز قابل توجهی افزایش یافت به‌طوری که هر روز تقریباً ۱۲ نفر

افزایش مالیات خانوارهای کم‌درآمد کانادایی با رشد درآمد

افزایش درآمد این اندازه ضرر نمی‌کند. پس از این گروه، ۱۰ درصد کارگران بسیار ثروتمند قرار می‌گیرند که درآمد سالانه آن‌ها بالاتر از ۱۱۴ هزار و ۵۷۰ دلار است. این گروه در ازای هر ۱۰۰۰ دلار افزایش درآمد، باید از ۴۰۲ دلار چشم‌پوشی کنند.

افراد ثروتمند هر اندازه ثروتمندان بیشتر شود ملزم به پرداخت مالیات بیشتری هستند اما افراد با درآمد پائین در صورتی که میزان درآمدشان افزایش یابد با دو مسئله روبرو هستند: از یک طرف مالیات بر درآمد آن‌ها افزایش می‌یابد و از طرف دیگر برخی کمک هزینه‌ها و مزایای درآمد مثل کمک هزینه فرزند که دولت فدرال تعیین کرده است، کاهش می‌یابد.

این که باید مالیات‌های بیشتری بپردازند، ممکن است از برخی امتیازات مربوط به مبارزه با فقر نیز محروم شوند. به گزارش هفته، به‌نقل از لاپرس، کارشناسان وزارت دارایی کانادا در گزارشی اعلام کردند آگاهی از این که چه گروه‌هایی با افزایش درآمد، بیشتر ضرر می‌کنند و از چه برنامه‌های حمایتی فدرال محروم می‌شوند، می‌تواند به افراد کمک کند تا در زمینه اشتغال رویکردی را در پیش گیرند که فشار کمتری به آن‌ها وارد کند.

طبق این گزارش؛ کارگران با درآمد پائین که سالانه بین ۲۵ تا ۳۴ هزار دلار درآمد دارند، در ازای هر ۱۰۰۰ دلار افزایش درآمد، ۴۱۳ دلار از دست می‌دهند. در تمامی سطوح درآمدی نظام اشتغال کانادا، هیچ گروه دیگری با



کانادایی‌های کم‌درآمد اگر بیشتر پول در بیاورند، بیشتر از بقیه ضرر می‌کنند

طبق محاسباتی که وزارت دارایی کانادا انجام داده است، کارگرانی که در نظام اشتغال کانادا در قاعده هرم درآمد قرار دارند، زمانی که درآمد بیشتری کسب می‌کنند از همه گروه‌های دیگر و حتی از ثروتمندان بیشتر ضرر می‌کنند. این افراد در صورت افزایش درآمد، علاوه بر

بحران روحی در بین جوانان کبک تحت تاثیر موج دوم پاندمی کرونا

این مسئله پیش از هر چیز حکایت از اضطراب، استرس و استیصال شدید جوانان دارد.»

مدیر کل Revivre معتقد است که پاندمی به شدت بر زندگی جوانان تاثیر گذاشته است به طوری که بسیاری از آنها نقطه روشنی در انتهای تونل نمی‌بینند.

درست همانند موسسه Revivre، این روزها صدای زنگ تلفن موسسات و مراکز حمایتی دیگری مثل 811 Info-Social و Ligne Aide نیز خاموشی ندارد. فرانس وانیه France Wagner رئیس موسسه Revivre- Aide در مونترال می‌گوید تماس‌ها رو به افزایش است و با این وضعیت قطعاً چاره‌ای نداریم جز این که از نیروهای داوطلب خود بخواهیم برای پاسخگویی و ارائه حمایت به افرادی که با موسسه تماس می‌گیرند، ساعات کار خود را افزایش دهند.

Revivre نمی‌تواند نگرانی خود را بابت این معضل پنهان کند. به گفته وی هر سال موسسه Revivre به هزاران کبکی که با مشکلات روحی و روانی مواجه هستند، کمک می‌کند اما از آغاز پاندمی کرونا درخواست‌های کمک از این موسسه به شکلی نگران‌کننده افزایش یافته است.

پروووس گفت: «اقدامات حمایتی موسسه Revivre در قبال جوانان نسبت به سال ۲۰۱۹ بین ۳۰ تا ۴۰ درصد افزایش یافته است. اما آن چه بیشتر مایه نگرانی شده این است که تقاضای کمک از طرف جوانان و دانشجویان از دو ماه پیش به شدت افزایش یافته است. صدای زنگ تلفن موسسه خاموش نمی‌شود و



وزارت بهداشت کانادا تست غربالگری سریع شرکت ابوت Abbott را در ماه سپتامبر تایید کرد

طبق اعلام بسیاری از مراکز که خدمات و حمایت‌های روحی روانی ارائه می‌کنند، از آغاز موج دوم کووید ۱۹ تقاضای کمک‌های اضطراری از طرف جوانان و دانشجویان به طرز قابل توجهی افزایش یافته است.

به گزارش هفته، به‌نقل از رادیو کانادا، ژان رمی پروووس Jean-Rémy Provost مدیر کل موسسه

قتل «مهدی امین» در تورنتو



«مهدی امین» ۵۸ ساله، فعال سیاسی و مخالف حکومت ایران روز ۳۰ مهر ماه در منزل خود در تورنتو به قتل رسید. به گزارش هفته، به نقل از هافینگتون پست، ساعت دو عصر روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر، پلیس محلی منطقه یورک به محل وقوع قتل فراخوانده شد. یکی از دوستان او به پلیس گفته است که او ۲۰ سال قبل از ایران خارج شده است. بنا بر این

بوده و پس از قتل، سرقت شده است. افسر پلیس، اندی پاتندن در این باره گفت که پلیس در حال بررسی تمام شواهد و مدارک دریافت شده است اما به دلیل ادامه تحقیقات در مورد انگیزه احتمالی قاتل یا قاتلین صحبت نمی‌کند. او افزود: هم‌اکنون تحقیقات بر روی یافتن وسیله نقلیه گم شده نیز متمرکز است. از شهزوندان خواسته شده تا در صورت رویت این خودرو، با شماره ۸۶۶۸۷۶۵۴۲۳ تماس بگیرند.

«مهدی امین» عضو هیات مدیره کنگره ایرانیان کانادا (ICC) بود. در صفحه فیس‌بوک این انجمن پیام تسلیتی به شرح زیر آمده است: «ما عمیقاً به خانواده و عزیزان مهدی امین تسلیت می‌گوییم و منتظر شنیدن اطلاعات بیشتری از مقامات در این مورد هستیم.»

پلیس منطقه یورک از مردم منطقه خواست که هر مورد مشکوکی را درباره این قتل به مقامات اطلاع دهند. همچنین از کسانی که در منزل مسکونی خود دوربین مداربسته دارند، خواسته شده تا فیلم این دوربین‌ها را به پلیس ارائه دهند. همچنین آنها به دنبال یک خودرو هوندا سی‌آر وی مدل ۲۰۱۵ با شماره پلاک BNVE917 هستند که احتمالاً متعلق به مقتول

روز معمولی یک بازمانده فاجعه هواپیمای اوکراینی، یادداشتی از حامد اسماعیلیون



Hamed Esmaeilion (حامد اسماعیلیون)

یک قبض را پرداخت می‌کنم. دوباره پشت میزم می‌نشینم. تعدادی ایمیل می‌فرستم. دستم می‌رود و ویدیوی خانواده‌ها را برای بار هزارم می‌بینم. پدر بزرگ سوفی با بغض می‌گوید "نوهی پنج ساله‌ی من نزدیک به ده ماهه حرف نزده." گریه می‌کنم. گریه می‌کنم. پیغام می‌آید یازده و نیم شب امکان مصاحبه دارید؟ بله دارم.

لیست کارهای فردا را روی دیوار با ماژیک می‌نویسم. زیاد شد. "اینا باید برن دادگاه. اینا باید برن دادگاه." زیر نوشته‌ی بزرگ بالا که ماه‌هاست آنجاست و نوشته‌ام "در انتظار گودو" لیست کارها را تکمیل می‌کنم. بعد در پارکینگ ول می‌چرخم و در هوای سردی که تاریک شده است به خانه برمی‌گردم. قبض گاز را می‌بینم که از حساب پریسا کم می‌شده و نمی‌دانستم. آخرین قبض را کی پرداخت کرده‌ام؟ اگر ندهم قطع می‌کنند. نامه‌ی هشدار است. من که پیشیزی مدیون کسی نبودم و نیستم. خیلی خب خیلی خب همسرم از دست رفته است این را بفهمید. فردا اول صبح باید تلفن کنم.

دوازده شب است و مصاحبه‌ی آخر هم تمام شده است. روز معمولی یک بازمانده به پایان می‌رسد

ایران بر من چه گذشته است. یک ساعتی تعریف می‌کنم. مدتهاست برای کسی تعریف نکرده‌ام و بارها مکث می‌کنم تا اشک‌ها سرزیر نشوند که آخرش هم نمی‌شود. دوباره آن راهروها، آن آدم‌ها، آن فرودگاه‌ها، آن سردخانه‌ها. کابوس صبح آیا بهتر نبود؟ ساعت سه در جای دیگری مصاحبه دارم. لباس می‌پوشم که بروم. قبل از آن خبرنگار سی بی سی را در جریان موقع می‌گذارم و کسانی دیگر را. برای آن‌ها که فارسی نمی‌دانند توضیح می‌نویسم. با یکی از دوستان حرف می‌زنم که با هیات اوکراینی در ارتباط است و مطمئن می‌شوم اوکراینی‌ها ویدیوهای تجمع و ویدیوی رسمی ما را دیده‌اند. بر حال این دیپلمات یقه‌سفید تاسف می‌خورم که روحش را به آقا خوشش بیاید فروخته است. آنکه حتمن گفته "به بچه‌های حراست بگو جمعشون نکنن. جلوی خارجیا خوب نیست." یا گفته "اول صبح یارو رفته سر صحنه‌ی سقوط چکار؟ می‌بردیمش در بند کله‌پاچه بخوره. بچه‌ها بنر رو جمع کردن؟ پاتوق نشه." ساعت پنج عصر به مطب می‌روم. سرگردان، بی‌هدف. از همان خیابانی رفته‌ام که گاهی او را می‌رساندم و بغض بیخ گلویم است. فردا مریض دارم. نامه‌ی ارجاع بیمار را فردا خواهم نوشت.

بعد از تظاهرات دو روز قبل خانواده‌های قربانیان پرواز اوکراینی در تهران، «حامد اسماعیلیون» نویسنده‌ای که در این پرواز همسر و دخترش را از دست داد، متنی را در صفحه فیس‌بوک خود منتشر کرد.

حامد اسماعیلیون ساعت شش و نیم صبح با صدای تلفن بیدار می‌شوم. بد نشد. کابوس می‌دیدم. دوست خبرنگاری ست و درباره‌ی تجمع خانواده‌های ایران جلوی مرکز مطالعات سیاسی وزارت خارجه می‌پرسد. من که خواب بوده‌ام و کابوس دیده‌ام. عذرخواهی می‌کنم که ندیده‌ام و نمی‌دانم. عذرخواهی می‌کند که بیدارم کرده است. قرار می‌شود دو ساعت بعد زنگ بزند. ادامه‌ی کابوس یا چک کردن خیرها؟

با ویدیوی خانواده‌ها گریه می‌کنم و خوابم نمی‌برد. مصاحبه‌ی تلفنی را دو ساعت بعد نیم‌خیز در تخت تمام می‌کنم. بعد خبرگزاری دیگری تماس می‌گیرد. با آن‌ها هم حرف می‌زنم. به خبرنگاری نه می‌گویم چون قراری دارم. با دوستان دیگر تماس خواهد گرفت. قرارم مهم است. کسی می‌خواهد بدانند در دو هفته‌ی

تماس‌های مشکوک و تهدید به مرگ حامد اسماعیلیون

شده توسط سپاه پاسداران، در ادامه از دریافت «پیغام‌های نفرت‌انگیز، اتومبیل‌های مشکوک، تماس‌های عجیب و تهدیدات به مرگ علیه خود» خبر داد و افزود: به توصیه و کیل خود طی چند هفته اخیر با پلیس تورنتو و فدرال در تماس بوده است.

مخالف حکومت ایران دو روز قبل در منزل خود نوشت: «بنا نداشتم تهدیدات به مرگ را علنی کنم ولی اگر ردپای یک حکومت خارجی در این قتل پیدا شود، به نظر می‌رسد فرنگی‌کاران جمهوری اسلامی دوباره به ماموریت می‌روند.»
سخنگوی خانواده قربانیان هواپیمای اوکراینی ساقط



«حامد اسماعیلیون» در یادداشتی در صفحه فیسبوک خود با اشاره به خبر قتل «مهدی امین»، فعال سیاسی و

برابری جنسیتی؛ موضوع یک نشست آنلاین

فاصله‌گذاری اجتماعی، این جلسه به صورت مجازی و از طریق پلتفرم زوم برگزار خواهد شد. زمان برگزاری این نشست ساعت ۱۸ تا ۲۰ به وقت مونترال (۱۵ تا ۱۷ به وقت ونکوور) خواهد بود. علاقمندان به شرکت در این جلسه می‌توانند از طریق لینک زیر متصل شوند.
آی.دی جلسه: ۷۱۷۰۹۲۲۸۱۵
لینک برای ورود
<https://uqam.zoom.us/j/81592227170>

گروه «باهم برای زندگی بهتر»، سومین جلسه از سلسله نشست‌های خود را به موضوع «نواندیشی دینی و برابری جنسیتی» اختصاص داده است. به گزارش هفته، در ادامه سلسله مباحث «برپام اندیشه» این گروه، سومین سخنرانی روز پنج‌شنبه ۲۹ اکتبر با موضوع «نواندیشی دینی و برابری جنسیتی» برگزار خواهد شد. سخنران این جلسه «دکتر سروش دباغ» پژوهشگر حوزه دین و فلسفه است. با توجه به محدودیت‌های مربوط به



هالوین و دغدغه‌های والدین در نشست با پزشکان

سپس دکتر هدی افلاکیان راجع به اینکه اگر بچه‌ها در هالوین شرکت کنند چه مواردی را باید رعایت کنند و اگر شرکت نکنند چه کار باید بکنند که بچه از لحاظ روحی آسیب نبیند و اذیت نشوند و اینکه چرا این تصمیم گرفته شده و درست است یا غلط صحبت شد. زمان بیشتری از جلسه در مورد این موضوع صحبت شد که از لحظه‌ای که بچه‌ها می‌خواهند بیرون بروند یا والدین در خانه منتظر بچه‌ها هستند تا بیایند و آب‌نبات‌ها و شکلات‌ها را بگیرند چه اصولی را باید رعایت کنند. دکتر بشارتی در آخر گفت: «قرار است همکاران صحبت‌های این جلسه را به صورت کتبی بنویسند و در قالب یک متن در گروه تلگرامی خانه ایران به اشتراک بگذارند. و وقتی که متن این نشست آماده شد در اختیار هفته قرار می‌دهند.» دکتر بشارتی افزود برای افرادی که می‌توانند فارسی بخوانند متن جالبی خواهد بود.»

به والدین برای محافظت کودکان در برابر کرونا برگزار کرد. این نشست در تاریخ شنبه ۲۴ اکتبر ساعت ۱۶ به وقت محلی، بصورت آنلاین برگزار شد. در این برنامه، دکتر نگین مسعودی‌فر (پزشک عمومی)، دکتر امیرعباس بشارتی (متخصص کودکان) و دکتر هدی افلاکیان (متخصص کودکان) به صحبت درخصوص محافظت از کودکان در برابر کروناویروس پرداخته شد. به گزارش هفته: دکتر امیرعباس بشارتی از متخصصین برنامه آموزشی هالوین و کودکان در رابطه با سوال‌هایی که دغدغه بیشتر والدین بود گفت که والدین بیشتر سوال داشتند که آیا بچه‌ها در جشن شرکت کنند یا نه؟ در صورت شرکت کنند چه کار کنند و اگر شرکت نکنند چه کار باید بکنند؟ در ابتدا خانم دکتر مسعودی فر آخرین موارد علمی تایید شده مربوط به کووید و بچه‌ها را مطرح کرد.



خانه ایران-مونترال به مناسبت نزدیکی هالوین، نشستی پزشکی جهت اطلاع‌رسانی



دارالترجمه رسمی فرهنگ

BUREAU DE TRADUCTION FARHANG

FARHANG TRANSLATION OFFICE



☎ 001 514 691 4383 ✉ H.DAVOUDI@FARHANG.CA	2000, MCGILL COLLEGE 6 TH FLOOR, MONTRÉAL QUÉBEC, CANADA, H3A 3H3	شعبه کانادا
☎ +98 21 6642 1511 6694 8154 ✉ H.DAVOUDI@FARHANG.CA	تهران، کنگر شمشک، تقاطع بوار کشاورز ایمن کوچه ۵۵ پلاک ۷۷ طبقه ۲، واحد ۷	شعبه ایران

 **هایک هارتونیان**

RE/MAX 3000 Hayk Hartounian MBA
Residential Real Estate Broker

Tranquili-T بره منجر به غیر

مشاور و متخصص املاک مسکونی در مونترال بزرگ





- ارزیابی و مشاوره رایگان
- تهیه وام مسکن با بهترین امکانات
- پرداخت هزینه محض

با ۳۶ سال سابقه درخشان
در مونترال

فروش خرید اجاره

(514) 574 6162
Haykhartounian@yahoo.com
9280 Boul. de l'Acadie, Montréal, QC, H4N 3C5

مریم رمضانلو | کارشناس وام مسکن



Multi-Prêts
HYPOTHÈQUES
CABINET EN COURTAGE HYPOTHÉCAIRE

Qui d'autre.

6185, boulevard Taschereau, Suite 212
Brossard, QC, J4Z 1A6



MaryamMortgage

- وام خرید مسکن برای تازه واردین
- وام خوداشتغالی و سرمایه گذاری
- افزایش وام مسکن برای پرداخت بدهی
- انتقال وام مسکن بین موسسات مالی
- ترمیم سابقه کردیت

(438) 926 5626
mramezanloo@multi-prets.ca

پرونده هفته

نفیسه پرورنده
فرنگیس شکبیا
خسرو شمیرانی

اکتبر؛ ماه آگاهی‌رسانی
درباره «سرطان پستان»
مراحل شکل‌گیری سرطان پستان کدامند؟
«سرطان پستان» در دوران کرونا

دردی بزرگ
انگیزه‌ای برای یک کار بزرگ



▶ مریم آرانی: از آن جا که خودم این دوران را گذراندم، می‌دانم که چقدر می‌تواند هم از لحاظ روحی و هم از نظر فیزیکی دوران دشواری باشد. البته من واقعاً آدم خوش‌شانسی بودم که حمایت‌های خوبی چه از نظر خدمات بیمارستانی و مراقبت‌ها در دوران جراحی و شیمی‌درمانی از طرف دولت کانادا دریافت کردم.



گفت‌وگو با مریم آرانی درباره کمپین او در حمایت از یک زن مبتلا به سرطان

بیمارستانی و مراقبت‌ها در دوران جراحی و شیمی‌درمانی از طرف دولت کانادا دریافت کردم. با این حمایت‌ها، دوران بیماری برایم بسیار راحت‌تر گذشت. البته وقتی خودم را با شرایط زنانی که در ایران مورد معالجه قرار می‌گیرند، مقایسه می‌کردم واقعاً ناراحت می‌شدم.

درمان سرطان واقعاً سخت نیست؛ راحت هم نیست ولی به عقیده من وقتی پول کافی نداشته باشی تا بتوانی برای مبارزه با این بیماری که ابتلای آن دست خودت هم نبوده تلاش کنی، مساله به مراتب سخت‌تر می‌شود. در تمام طول درمان، این موضوع ذهن مرا مشغول کرد. تصمیم گرفتم چون این حمایت‌ها را داشتم و راحت‌تر توانستم این دوران را بگذرانم، باید کاری کنم تا حداقل یک نفر دیگر هم بتواند این دوره را آسان‌تر بگذراند و انگیزه‌های شدت تا این کمپین را شروع کنم.

همان‌طور که اشاره کردید ماه اکتبر ماه حمایت از زنانی است که به این بیماری دچار می‌شوند. می‌دانیم که در سال‌ها و دهه‌های گذشته پیشرفت‌های زیادی در این زمینه صورت گرفته اما این همچنان یک بیماری دشوار است. لطفاً برای خانواده‌هایی که از نزدیک با این مشکل روبرو نیستند توضیح دهید که این سختی‌ها چطور است؟

بستگی به سطح سرطان دارد. هرچه این سطح بالاتر باشد درمان سخت‌تر می‌شود. اگر در سطح یک باشد درمان راحت‌تر پیش می‌رود. دشوارترین سطح بیماری، سطح چهار است. بیماری من در سطح سه بود و مسلماً درمان دشواری داشتم. درمان با جراحی شروع می‌شود که به محل و نوع توده بستگی دارد. آن پستانی که درگیر شده بود، کاملاً برداشته شد. در کانادا سیستمی وجود دارد که به شما پیشنهاد می‌کنند بلافاصله در همان روز که عمل جراحی انجام می‌شود، پستان برداشته شده را با پیوند، جایگزین کنند. این جراحی طولانی است و ۱۲ ساعت طول می‌کشد. من تصمیم گرفتم این عمل را انجام دهم؛ اما ریسک‌های خودش را داشت چون عمل طولانی بود و پیوندی که صورت می‌گیرد ممکن است جواب ندهد. علاوه بر این، مراقبت‌های خاصی بعد از جراحی مورد نیاز است. پس از نتایج پاتولوژی، ناچار شدم جراحی دوم را انجام دهم؛ چون غدد لنفاوی درگیر شده بود و حین عمل اول این قضیه مشخص نشده بود. بعد از جراحی، توقف یک ماهه ضروری است تا بدن برای شیمی‌درمانی آماده شود.

طی شیمی‌درمانی، دارویی که وارد بدن می‌شود که همه سلول‌ها (سلول‌های سالم و سلول‌های درگیر) را از بین می‌برد؛ البته بیشتر روی سلول‌های سرطانی متمرکز می‌شود ولی سلول‌های دیگر مثل سلول‌های که مسئول رشد مو هستند یا سلول‌هایی که در سیستم گوارشی فعالیت می‌کنند را درگیر می‌کند و عوارضی دارد که برای هر فرد متفاوت است.

خانم مریم آرانی ساکن مونترال است. بیش از یک سال پیش متوجه برخی نارسایی‌ها شد. بعد از مراجعه به بیمارستان پزشکان بیماری او را سرطان تشخیص دادند. طی یک سال گذشته، به گفته خودش، تمام شئون زندگی‌اش تحت تاثیر این بیماری قرار گرفته بود و خوشحانه به تازگی به فعالیت معمولی زندگی بازگشته است. در اولین گام او تصمیم گرفت کاری کند و به قول زنده‌یاد توران میرهادی دردی بزرگ را به کاری بزرگ تبدیل کند.

مریم آرانی یک کمپین جمع‌آوری کمک راه اندازی کرد تا بتواند به دست کم یک زن در ایران کمک کند که گرفتار سرطان پستان است اما قادر به پرداخت هزینه‌های شیمی‌درمانی نیست.

به مناسبت ماه اکتبر که ماه اطلاع‌رسانی درباره سرطان است با خانم مریم آرانی به گفت‌وگو نشستیم.

خانم مریم آرانی گرامی شما کمپینی برای کمک به مداوای بانوانی که در ایران مبتلا به سرطان پستان شده‌اند را آغاز کردید. در مورد این کمپین بیشتر توضیح می‌دهید؟

ماه اکتبر ماه آگاهی‌رسانی درباره «سرطان پستان» است و در سراسر دنیا این ماه را به‌عنوان «ماه صورتی» (رובان صورتی نماد سرطان پستان) در نظر می‌گیرند و فعالیت‌های خاصی در این زمینه صورت می‌گیرد. من هم علاقمند بودم در ماه اکتبر یک فعالیت ویژه در این خصوص داشته باشم. تصمیم گرفتم با توجه به اطلاعاتی که از شرایط اقتصادی، تحریم و عدم توانایی مالی برخی از بیماران برای درمان در ایران داشتم، در رابطه با این موضوع فعالیت حمایتی انجام دهم. البته من در ایران نیستم ولی کسانی را در آنجا دارم که در رابطه با این موضوع به من اطلاع می‌دهند. این موضوع باعث شد تا تصمیم بگیرم که واسطه‌ای باشم تا حداقل هزینه درمان یک یا دو دوره چند بیمار را جمع‌آوری کنم. هدف این کمپین همین بود: «جمع‌آوری هزینه شیمی‌درمانی سرطان پستان، برای کسی که واقعاً توانایی پرداخت هزینه درمان در ایران را ندارد».

کمک کردن طبیعتاً کار زیبایی است و آدم‌های مختلف تصمیم می‌گیرند در عرصه‌های مختلف وارد فعالیت شوند و به گروه مشخصی از جامعه کمک کنند. چه انگیزه‌های شما را به این کار ترغیب کرد؟

من در سال ۲۰۱۹، مبتلا به سرطان پستان شدم و دقیقاً در ماه اکتبر بود که متوجه شدم. درمان من تقریباً یک سال طول کشید. از آن جا که خودم این دوران را گذراندم، می‌دانم که چقدر می‌تواند هم از لحاظ روحی و هم از نظر فیزیکی دوران دشواری باشد. البته من واقعاً آدم خوش‌شانسی بودم که حمایت‌های خوبی چه از نظر خدمات

مقاصد خیرخواهانه یا حتی پیشرفت شخصی خود در آنجا از مردم تقاضای کمک کند.

با مبالغ که دریافت خواهید کرد قرار است چه اتفاقی بیفتد؟

هدف من این است که بتوانیم با پولی که جمع کردیم هزینه شیمی‌درمانی یک بیمار مبتلا به سرطان پستان را در ایران بپردازیم. من زیاد در جریان تورم نیستم ولی مینا را بر ۲۰۰۰ دلار گذاشتم که اگر اشتباه نکنم در حال حاضر حدود ۴۰ میلیون تومان در ایران است. تصور می‌کنم بتوانیم هزینه سه یا چهار جلسه شیمی‌درمانی بیمار را کم‌توان مالی را متقبل شویم.

آیا این سایت به شما این امکان را می‌دهد به افرادی که به هدف شما کمک می‌کند گزارش دهید که با این پول چه اتفاقی افتاده است؟ شما می‌دانید چه کسانی به این کمپین کمک کردند؟

بله مشخصات همه دوستانی که تا به اینجا برای رسیدن به این هدف کمک کردند من ایمیل می‌شود و روی سایت هم وجود دارد. تاکنون حدود ۴۰ نفر از این کار حمایت کردند. من همه جزئیات و نتیجه کار را رسماً و با همه مدارک موجود به آن‌ها اعلام می‌کنم و آن‌ها در جریان امور قرار می‌گیرند. (اگر کسی که حمایت می‌شود راضی باشد که اسمش را مطرح کنیم که هیچ ولی اگر راضی هم نباشد) به هر صورت در نهایت همه مدارک و کارهایی که انجام می‌شود را به اطلاع دوستان خواهیم رساند. من شخصاً دوست دارم که همه در جریان این کار قرار بگیرند.

ممنون که وقتتان را در اختیار ما قرار دادید. امیدوارم بهبودی کامل را هر چه سریع‌تر به دست آورید و در رابطه با کارزاری که شروع کردید برایتان آرزوی موفقیت دارم.

من هم از شما بابت همراهی‌تان در این مورد سپاسگزارم و از همه دوستانی که در این راه کمک کردند ممنونم و امیدوارم این چرخه محبت، ادامه‌دار باشد.

در طول اوج و فرود بیماری شما چه سختی‌هایی را تجربه کردید؟

برای شیمی‌درمانی من از دو نوع دارو استفاده کردند. داروی اول بسیار سخت بود؛ طوری که علاوه بر ریزش مو و ناتوانی جسمی، عوارض گوارشی ایجاد می‌کرد و مدام حالت تهوع داشتم. در مورد داروی دوم، دردهای عضلانی و استخوانی وجود داشت. نکته دیگر این که در تمام دوران درمان، باید کورتن مصرف می‌کردم که عوارض متعددی مثل بی‌خوابی یا افزایش اشتها داشت. متأسفانه با همه‌گیری کرونا مشکل دیگری به این قضیه اضافه شد، چون سیستم ایمنی بدن ضعیف می‌شود و احتمال ابتلا به کرونا بالا می‌رود. تمام دوران شیمی‌درمانی من با شیوع ویروس کرونا تداخل داشت و به هر حال از نظر روحی همیشه نگران بودم که مستعد مبتلا شدن هستم. مجموعه این عوامل در کنار هم سبب شد شیمی‌درمانی یک درمان سخت باشد.

چه مدت تحت شیمی‌درمانی بودید؟

در مجموع ۱۶ جلسه شیمی‌درمانی در طی چهار ماه بود.

در تمام این چهار ماه با این عوارض دست به گریبان بودید؟

بله. متأسفانه در دوران کرونا گذراندن این دوران بسیار سخت‌تر می‌شد. چون نمی‌توانستم با اطرافیان در تماس باشم و قادر به انجام فعالیت‌های روزمره نبودم و از نظر روحی بسیار سخت گذشت.

اگر افراد بخواهند به کمپین شما کمک کنند، چطور باید این کار را انجام دهند؟

برای این کار از طریق سایت www.gofundme.com اقدام کردم. در آنجا اکانتی راه انداختم و فعالیت‌ها را شروع کردم. همه کمک‌ها از طریق این سایت جمع‌آوری می‌شود و قرار بر این است که در پایان اکتبر، تمام مبلغ جمع‌آوری شده - منهای سهم گردانندگان وب سایت - را به من تحویل دهند. درواقع برای کمک، اگر روی لینکی که برای تبلیغات است کلیک کنید وارد این سایت می‌شوید. سایت خیلی معروفی است که هر کسی میتواند برای

مترجم: نفیسه پرورنده

مراحل شکل‌گیری سرطان پستان کدامند؟



تشریح مراحل سرطان پستان

مرحله صفر: در این مرحله دو نوع سرطان پستان وجود دارد:

در کارسینوم مجرای درجا (CCIS): سلول‌های غیرعادی در یک مجرای شیر که به خارج از بافت راه پیدا نکرده‌اند، شناسایی می‌شوند.

در کارسینوم لوبولار درجا (CLIS): سلول‌های غیرعادی در بافت یک لوبول که به خارج از بافت راه پیدا نکرده‌اند، شناسایی می‌شوند.

مطابق با معیارهای اتحادیه بین‌المللی کنترل سرطان (UICC)، پنج مرحله برای شکل‌گیری سرطان پستان تعریف شده است. اطلاعات زیر توسط جامعه سرطان کانادا گردآوری و در یک بروشور، روی سایت این مرکز رسمی در دسترس است. عنوان این بروشور متعلق به سال ۲۰۱۵ «سرطان پستان: درک و تشخیص» است. جامعه سرطان کانادا درباره داده‌های این بروشور اعلام کرده است: اطلاعاتی در اینجا درج شده است به هیچ عنوان نمی‌تواند جایگزین مشاوره یک متخصص سلامت و درمان باشد.

سرطان پستان افزایش می‌یابد. در عین حال این احتمال هم وجود دارد که سرطان پستان در افرادی ظاهر شود که هیچ عامل خطرناکی در بدن خود ندارند و برعکس افرادی که چند عامل خطرناک نیز هم‌زمان در بدن آن‌ها وجود دارد، ممکن است از گزند این بیماری در امان بمانند. عوامل خطرناکی که می‌تواند زمینه شکل‌گیری سرطان پستان را فراهم کند، عبارت‌اند از:

۱. سن (سرطان پستان می‌تواند در هر سنی ظاهر شود اما با بالا رفتن سن خطر ابتلا به این سرطان افزایش می‌یابد)؛
۲. سوابق فردی سرطان پستان (زنی که مبتلا به سرطان پستان بوده، نسبت به دیگر زنان بیشتر در معرض ابتلای مجدد به این بیماری است)؛
۳. سوابق خانوادگی سرطان پستان یا تخمدان به‌ویژه در مادر، یک خواهر یا یک دختر که پیش از رسیدن به یائسگی علائم سرطان در آن‌ها مشاهده شده است یا ابتلا به سرطان در آن‌ها با جهش ژن‌های BRCA1 یا BRCA2 همراه بوده است.
۴. تراکم پستان (از طریق ماموگرافی مشخص می‌شود)؛
۵. تعلق نژادی (مثلاً گروه قومی یهودیان اشکنازی بیشتر در خطر هستند)
۶. نداشتن سابقه زایمان یا اولین زایمان پس از ۳۰ سالگی
۷. قاعدگی‌های پیش از موقع
۸. یائسگی دیر هنگام
۹. رادیوتراپی در ناحیه سینه به‌عنوان مثال برای درمان لنفوم هاجکین (نوع خاص از لنفوم یا سرطان که با رشد غیرطبیعی سلول‌ها در دستگاه لنفاوی همراه است) به‌ویژه پیش از رسیدن به سن ۳۰ سالگی؛
۱۰. هورمون درمانی جایگزین HRT (ترکیب استروژن و پروژسترون) به مدت بیش از پنج سال؛
۱۱. هاپیرپلازی غیرمعمول (عفونت بدخیم پستان)
۱۲. بیماری‌های خوش خیم پستان
۱۳. داشتن قد بلند
۱۴. اضافه‌وزن یا چاقی
۱۵. مصرف مشروبات الکلی
۱۶. استفاده از داروهای ضدبارداری خوراکی (قرص) که ترکیبی از استروژن و پروژسترون است.

عوامل خطرناک دیگری نیز که ممکن است به بروز سرطان پستان منجر شوند، در دست بررسی هستند که از آن جمله می‌توان به مصرف دخانیات، تحرک جسمانی کم و ساعات کار غیرمنظم اشاره کرد.

فعالیت‌هایی که جامعه سرطان کانادا انجام می‌دهد

- جامعه سرطان کانادا رسالت خود را مبارزه با سرطان تعریف کرده است:
- با به کار گرفتن همه تلاش خود برای جلوگیری از ابتلا به سرطان؛
- با کمک مالی به تحقیقاتی که در جهت مبارزه با سرطان صورت می‌گیرد؛
- با ارائه ابزارهای مناسب، اطلاع‌رسانی و حمایت‌های لازم به شهروندان کانادایی مبتلا به سرطان؛
- با مطالبه‌گری از دولت به‌منظور اتخاذ سیاست‌های مؤثری که بتواند به بهبود سلامت شهروندان کانادایی کمک کند؛
- با تشویق شهروندان کانادایی به حمایت از تلاش‌هایی که در زمینه مبارزه با سرطان صورت می‌گیرد.

جامعه سرطان کانادا

ما آماده خدمت به شما هستیم. اگر درباره تشخیص و درمان سرطان، مراقبت‌های پس‌ادمان و خدمات دیگر سوالاتی دارید، ما به شما کمک می‌کنیم تا به جواب سؤال‌هایتان برسید.

برای گفت‌وگو و تبادل نظر با افراد دیگر، دریافت کمک از دیگران یا ارائه کمک به آن‌ها با جامعه‌مادر فضای مجازی تماس برقرار کنید و از پایگاه اینترنتی parlonscancer.ca بازدید کنید. برای کسب اطلاع درباره انواع سرطان‌ها از معتبرترین منبع اطلاعاتی آنلاین cancer.ca استفاده کنید.

کلیه خدمات ما رایگان و محرمانه هستند. بسیاری از این اطلاعات با کمک مترجمان به زبان‌های دیگر نیز ارائه می‌شود.

Tel: 18889393333 Email: info@sic.cqncer.ca

مرحله اول: اندازه تومور دو سانتیمتر یا کمتر است و ممکن است سلول‌های سرطانی به گانگلیون‌های لنفاوی بافت مجاور سرایت کرده یا نکرده باشند.

مرحله دوم: اندازه تومور دو سانتیمتر یا کمتر است و سلول‌های سرطانی به گانگلیون‌های لنفاوی بافت مجاور راه یافته‌اند.

یا اندازه تومور بین دو تا پنج سانتیمتر است و ممکن است سلول‌های سرطانی به گانگلیون‌های لنفاوی بافت‌های مجاور راه پیدا کرده یا نکرده باشند.

یا اندازه تومور بیش از پنج سانتیمتر است اما سلول‌های سرطانی به گانگلیون‌های لنفاوی مجاور سرایت نکرده‌اند.

مرحله سوم: اندازه تومور بیشتر از پنج سانتیمتر است و سلول‌های سرطانی به گانگلیون‌های لنفاوی مجاور راه پیدا کرده‌اند یا سرطان به چندین گانگلیون لنفاوی سرایت کرده یا سرطان به بافت‌های مجاور مثل پوست و ماهیچه راه پیدا کرده است.

مرحله چهارم: سرطان به بافت‌های دورتری در بدن راه پیدا کرده است.

تعیین درجه غده سرطانی

درجه یک غده سرطانی را با توجه به‌ظاهر و رفتار سلول‌های سرطانی در مقایسه با سلول‌های عادی تعیین می‌کنند. این کار می‌تواند برای تیم درمانی در خصوص سرعت پیشرفت سرطان تابلو کم‌وبیش مشخصی ترسیم کند. برای شناخت طبقه‌بندی بافت‌شناسی یک غده سرطانی، محققان با استفاده از میکروسکوپ نمونه‌هایی را که از طریق بیوپسی (برداشتن نمونه‌ای از سلول‌ها یا بافت‌ها برای بررسی وجود یک بیماری یا تعیین وسعت آن) تهیه شده است، بررسی می‌کنند.

معیارهای درجه‌بندی سرطان پستان ابتدا توسط Bloom & Richardson تعیین شد اما طی سال‌ها تغییراتی در آن‌ها به وجود آمد. آخرین آن توسط Elston ایجاد شد که از آن به‌عنوان «سیستم تغییر یافته ناتینگهام» یاد می‌شود. مطابق با سیستم تغییر یافته ناتینگهام برای سرطان پستان سه درجه تعریف شده است:

- مرحله ۱:** درجه پائین - پیشرفت آرام، خطر پائین انتشار
- مرحله ۲:** درجه میانی
- مرحله ۳:** درجه بالا - پیشرفت سریع، خطر بالای انتشار

علل و عوامل سرطان پستان

سرطان پستان را نمی‌توان به یک عامل واحد و مشخص نسبت داد اما وقتی که چند عامل خطرناک در بدن وجود داشته باشد، امکان ابتلا به

▶ کارول ژيرو ۴۷ ساله که به سرطان پستان مبتلاست می‌گوید عمل جراحی‌اش پنج ماه به تعویق افتاده اما برعکس، روند شیمی‌درمانی او جلو افتاده است.

سرطان پستان در دوران کرونا



همه‌گیری کووید ۱۹ روند غربالگری سرطان پستان را در استان کبک مختل کرده و شمار جراحی‌های سرطان پستان را به شدت کاهش داده است. به گزارش هفته به نقل از ژورنال دو مونترال، پزشکان کبکی ضمن ابراز نگرانی از آثار مختل‌کننده همه‌گیری کرونا بر روند غربالگری، تشخیص، جراحی سرطان پستان و مراقبت‌های پس از آن می‌گویند امسال تعداد عمل‌های جراحی سرطان پستان در مقایسه با سال گذشته به علت محدودیت‌های ناشی از پاندمی کرونا نزدیک به ۷۳۰ مورد کاهش یافته است.

اگر شمار جراحی‌های سرطان پستان نسبت به سال گذشته حدود ۱۵ درصد کمتر شده اساساً به این علت است که بهار امسال بیماران سرطانی جدیدی شناسایی نشده‌اند.

«دکتر سارکیس متریسیان» (Sarkis Meterissian) جراح سرطان در «مرکز دانشگاهی سلامت مک‌گیل» می‌گوید: «ما طی سه یا چهار ماه هیچ مورد سرطانی جدیدی نداشتیم. مشکلی که ما با آن روبه‌رو هستیم عمل کردن بیماران سرطانی نیست بلکه غربالگری و شناسایی آن‌ها و وارد کردن آن‌ها به چرخه درمان است.»

«دکتر لوتیز پرووانشه» (Louise Provencher) و «دکتر متریسیان» که از مدیران علمی بنیاد سرطان پستان در کبک هستند، در یک مجمع مجازی که این مرکز برگزار کرده بود، آمار و ارقام مشخصی درباره تأثیر همه‌گیری کووید ۱۹ بر روند غربالگری و درمان سرطان پستان ارائه کردند.

خبر خوب و خبر بد

دکتر پرووانشه و متریسیان در این مجمع هم‌زمان یک خبر خوب و یک خبر بد دادند. خانم دکتر پرووانشه که جراح سرطان در «مرکز درمانی دانشگاهی کبک» است، اعلام کرد: «امسال زمان انتظار برای جراحی بیماران سرطانی کم‌وبیش مشابه سال گذشته بود؛ یعنی اکثر بیماران سرطانی پس از ۲۸ روز انتظار تحت عمل جراحی قرار گرفتند.» با این حال طبق اطلاعات و آماری که وزارت بهداشت و خدمات اجتماعی کبک منتشر کرده است، از مارس تا اوت امسال، تعداد جراحی‌های سرطان پستان نسبت به سال گذشته ۷۲۲ مورد کمتر بود.

دکتر پرووانشه تصریح کرد: علت اصلی کاهش جراحی‌های سرطان در این مقطع زمانی این بود که بیمارانی که علائم و نشانه‌های سرطان پستان یا توده‌های قابل لمس داشتند، غربالگری نشدند.

بیماران مبتلا به سرطان پستان که به دکتر پرووانشه و متریسیان مراجعه می‌کنند ابتدا باید از طرف یک پزشک خانواده به این دو جراح معرفی شوند.

فهرست‌های انتظار خالی

«دکتر سارکیس متریسیان» می‌گوید: معمولاً همیشه یک فهرست انتظار شامل ۲۰ تا ۳۰ بیمار برای عمل جراحی سرطان دارد اما ژوئیه امسال این فهرست تقریباً خالی شد و تنها اسم سه بیمار در انتظار جراحی در آن باقی ماند.

موارد بسیار فوری سرطان پستان برای جراحی در اولویت قرار می‌گیرند و از آنجاکه اکثر جراحی‌های سرطان پستان عمل‌هایی هستند که طی یک روز صورت می‌گیرند، انجام این

جراحی‌ها و پیش بردن کارهای مربوط به آن‌ها در دوره پاندمی کرونا کار دشواری نبود. با این حال متخصصان و جراحان سرطان می‌گویند همه‌گیری کووید ۱۹، وقفه و شکاف عمیقی در روند غربالگری سرطان ایجاد کرد که ارزیابی آثار و پیامدهای آن هنوز هم امکان‌پذیر نیست. آمار و ارقام منتشر شده توسط وزارت بهداشت کبک حاکی از آن است که هر سال بیش از ۶ هزار مورد سرطان پستان در استان کبک تشخیص داده می‌شود. سرطان پستان با فاصله زیادی نسبت به دیگر سرطان‌ها شایع‌ترین سرطان در میان زنان است.

«دکتر لوتیز پرووانشه» می‌گوید: «فعالاً نمی‌دانیم که عدم غربالگری و شناسایی به‌موقع زنان مبتلا به سرطان پستان در دوره پاندمی کرونا چه عواقب و پیامدهایی برای آن‌ها خواهد داشت؛ اما امری که در رابطه با سرطان و درمان آن بدیهی است این است که سرطان باید قبل از اینکه خیلی دیر شود شناسایی و برای درمان آن اقدام شود.»

دکتر متریسیان و دکتر پرووانشه ضمن هشدار درباره عواقب احتمالی تشخیص دیرهنگام سرطان پستان در زنان به علت نگرانی‌ها و محدودیت‌های مرتبط با همه‌گیری کرونا از زنان کبکی خواستند از مراجعه به پزشکان و مشورت با آن‌ها درباره نشانه‌ها و علائم سرطان هیچ ترسی به خود راه ندهند و اطمینان داشته باشند که کلینیک‌های درمانی همه تدابیر پیشگیرانه لازم را برای مقابله با کووید ۱۹ اتخاذ می‌کنند.

نگرانی بابت جراحی‌های به تعویق افتاده

یک زن ساکن منطقه «سن-ژروم» به نام «کارول ژيرو» (Carole Giroux) که سرطان پستان بدخیمش مارس گذشته کمی پیش از اجرای قرنطینه تشخیص داده شده بود، به علت به تعویق افتادن عمل جراحی‌اش چندین ماه را با نگرانی و اضطراب سپری کرد. او در رابطه با روزها و ماه‌های پراسترسی که تجربه کرده است، می‌گوید: «از یک طرف نگرانی از این که امکان دریافت مراقبت‌های درمانی لازم برای مقابله با سرطان پستان را نداشته باشم و از طرف دیگر بیم از این که مبادا در این مدت به کووید ۱۹ مبتلا شوم، روزها و شب‌های کابوس‌واری را پشت سر گذاشتم. نگران آن بودم که محدودیت‌های ناشی از کووید ۱۹ و مبتلا شدن احتمالی پزشکانم، مراقبت‌های درمانی سرطان را تحت‌الشعاع قرار دهد.»

این زن ۴۷ ساله که مدیر منابع انسانی یک دفتر وکالت است، پنجم مارس امسال متوجه شد که به سرطان پستان از نوع منفی سه‌گانه - که نوعی سرطان تهاجمی با خطر عود بالا محسوب می‌شود - مبتلا شده است. خودش می‌گوید: «این نوع سرطان پستان از جمله سرطان‌هایی است که همه از آن وحشت دارند.»

شرایط کارول اضطرابی بود. به همین علت مجبور شد سفری را که برای رفتن به آفریقا برنامه‌ریزی کرده بود، لغو کند و خود را برای سپردن به تیغ جراحان در اواخر مارس آماده کند اما ناگهان کووید ۱۹ از راه رسید و همه‌چیز را به هم ریخت.

قوز بالا قوز

کارول ادامه می‌دهد: «فقط همین را کم داشتیم. سرطان بدخیم پستان کم بود که کرونا هم از راه رسید و قوز بالا قوز شد.» عمل جراحی کارول به علت محدودیت‌های پاندمی

کارول که یک پسر ۲۲ ساله و یک نوه کوچک دارد، با توجه به شرایط درمانی خود به ناچار رنج تنهایی را نیز متحمل شده است. او می‌گوید: «تنهایی واقعاً سخت است و تحمل تنهایی آن هم وقتی که آدم بداند به یک سرطان بدخیم هم مبتلاست، چندین برابر سخت‌تر می‌شود.»

کارول امیدوار است که مسئولان سیستم درمانی کبک از اولین موج کووید ۱۹ و مشکلات و اختلالاتی که در روند درمان و مراقبت‌های درمانی بیماران به وجود آورد، درس‌های لازم را گرفته باشند و با دوراندیشی و اتخاذ تدابیر پیشگیرانه لازم، مانع از آن شوند که زنان دیگری که به سرطان مبتلا هستند، با روزها و شب‌های کابوس‌واری که او تجربه کرده است، مواجه شوند.
منبع: ژورنال دو مونریال

کرنا دو بار به تعویق افتاد، شرایط روحی و روانی‌اش به اندازه‌ای به هم ریخت که از بیم وخیم‌تر شدن بیماری، وصیت‌نامه‌اش را نوشت و هماهنگی‌هایی را انجام داد.
بیش از یک ماه از تشخیص سرطان کارول گذشته بود که پروتکل‌های مربوط به او نیز در نهایت تغییر یافت و روند شیمی‌درمانی برای او در اولویت قرار گرفت. کارول از آشفتگی‌های موجود و از این که پیگیری‌های لازم برای درمان وی صورت نگرفته بود، به شدت ناراحت بود. در این اوضاع به هم ریخته هیچ‌کس هم نبود که برایش توضیح دهد روند درمانی‌اش چگونه پیش می‌رود یا این که در خصوص عوارض جانبی که از آن‌ها رنج می‌برد، توضیحات دلگرم‌کننده به او بدهد.
پس از طی مراحل شیمی‌درمانی، بالاخره در اواخر ماه اوت، تومور سرطانی کارول برداشته شد و از این مرحله به بعد باید منتظر آغاز روند پرتودرمانی خود باشد.

آنچه باید درباره «سرطان پستان» بدانیم

منبع: وب سایت جامعه سرطان کانادا | www.cancer.ca



از هر ۸ زن، یک نفر به سرطان پستان مبتلا می‌شود



سرطان پستان در تمامی نژادها مشاهده شده است



۸۵ درصد افرادی که به سرطان پستان مبتلا شده‌اند، هیچ سابقه خانوادگی از این بیماری نداشتند

شش راه برای جلوگیری از سرطان پستان



داشتن رژیم غذایی سالم



ورزش روانه



نگهداری وزن در حد سلامت



شیر دادن به نوزاد



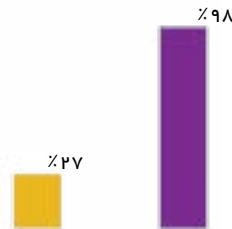
دوری از دخانیات



محدودیت مصرف الکل



از سن ۴۰ سالگی، ماموگرافی سالانه ضروری است



۲۷ درصد به ۹۸ درصد شده است

پیشرفت‌ها در تشخیص



افزایش تشخیص

ماموگرافی سه بعدی سبب رشد ۴۰ درصدی تشخیص سرطان پستان نسبت به ماموگرافی دوبعدی شده است



افزایش دقت تشخیص

بیمارانی که با ماموگرافی سه بعدی مورد تشخیص قرار گرفتند، بین ۱۵ تا ۴۰ درصد کمتر از افراد تشخیص داده شده با ماموگرافی دوبعدی، مراجعه مجدد داشته‌اند



Riahi Legal

نیوشا ریاحی

Niousha Riahi

وکیل رسمی دادگستری کبک

● حقوق تجاری در کانادا

● حقوق خانواده در کبک

● طرح دعاوی و دفاع در دادگاه‌های کبک

● مهاجرت به کانادا

آدرس: در مرکز مونترال و نزدیک ایستگاه متروی مک گیل

☎ 514-953-3570

2001 Blvd. Robert Bourassa Suite 1700
Montréal (Québec) H3A 2A6

دفتر تهران 00982122019631
00989912535922

riahi@riahilegal.com riahilegal.com

صرافی موندیال الیت

با هم نیرومندتریم



ارائه خدمات ارزی

- با سه دهه سابقه خالصانه، بی دریغ در خدمت شما هستیم.
 - انتقال فوری ارز به ایران و برعکس با تضمین بهترین نرخ روز
- قبل از هر تصمیمی با ما مشورت کنید.

یحیی هاشمی

(514) 989 2229

بیژن احمدی

(514) 937-5192

قابل توجه همشهریان عزیزمان
موندیال و الیت، دو صرافی قدیمی و خوش نام مونترال با مدیریت شناخته شده با دهها سال تجربه به هم پیوستیم تا با نیرویی دوجندان، تحت عنوان صرافی موندیال الیت در خدمت شما باشیم.
ما باور داریم که با هم می توانیم خدمات خود را با کیفیتی بهتر از گذشته به شما عزیزان تقدیم کنیم.
در نتیجه آغاز این همراهی و همکاری موسسه الیت به محل صرافی موندیال در خیابان سن کاترین نقل مکان کرده است.

MondialElite Exchange 1855 Saint-Catherine St W, Montreal, H3H 1M4

خرید، فروش و اجاره املاک مسکونی و تجاری



کازم پرتو تهرانی
مشاور رسمی املاک در کبک

Kazem Partow Tehrani Real Estate Broker



بیش فروش املاک در نقاط مختلف مونترال

به همراه یک تیم حرفه ای

514 - 971-7407

Sutton

تهیه وام مسکن با بهترین نرخ بانکی

مشاوره برای املاک در آمدزا

ارزیابی رایگان منزل شما

پرداخت هزینه محضر به عنوان کادو به خریداران ملک

با ۴۵ سال سابقه زندگی در مونترال و ۱۵ سال سابقه در املاک

مهاجرت

- بلا تکلیفی اخذ مجوز ورود برای دارندگان
گواهی تأییدیه اقامت دائم کانادا
- ادغام سریع‌تر مهاجران در شهرهای کوچک کانادا
- بازگشایی برخی موسسات آموزشی کانادا به روی دانشجویان خارجی



بلا تکلیفی اخذ مجوز ورود برای

دارندگان گواهی تأییدیه اقامت دائم کانادا



صدور مجوز ورود رسیدگی نماید. مهاجرین جدیدی که تأییدیه دریافت اقامت دائم دارند، اگر از ایالات متحده برای اقامت و زندگی در کانادا سفر می کنند، پس از ۱۸ مارس می توانند به کانادا سفر کنند؛ اما اگر آن ها از هر جایی خارج از ایالات متحده سفر می کنند، فقط در صورتی می توانند به کانادا بیایند که از محدودیت های سفر تحت گروه های دیگری، مانند اعضای نزدیک خانواده معاف شوند.

این مورد در ماه های اولیه محدودیت سفر کانادا با سقوط شدید ورود مهاجرین در ماه آوریل مواجه شد که کمترین میزان ممکن از جنگ جهانی دوم تاکنون در کانادا بوده است. علاوه بر این، تعداد تأییدیه های دریافت اقامت دائم، به دلیل اینکه افراد دارای اقامت دائم در خارج از کشور گیر کرده اند، در حال انقضا هستند. البته، تعداد تأییدیه های دریافت اقامت دائم در حال انقضا ماهانه کاهش یافتند که می تواند تابع کاهش روند بررسی درخواست های اقامت دائم باشد. در نتیجه تأییدیه های دریافت اقامت دائم جدید کمتری نسبت به قبل از همه گیری صادر می شود، بنابراین تعداد تأییدیه های منقضی شده نیز کمتر است.

این صفحه توسط موسسه مهاجرتی آی.سی.پی. ICP Immigration حمایت شده است.

تماس با نویسنده:

معصومه علی محمدی مشاور رسمی مهاجرت، با او می توانید از طریق ایمیل info@icpimmigration.com و وبسایت www.icpimmigration.com در تماس باشید.

ولی در دوران پاندمی از اوایل ماه جولای اداره مهاجرت از متقاضیان خواست تا نسبت به تکمیل وب فرم به صورت آنلاین اقدام نمایند. متقاضیانی که واجد شرایط دریافت مجوز ورود باشند، تنها پس از ورود از داخل کانادا قادر به ارسال درخواست تمدید کارت اقامت خود هستند. ارسال درخواست تمدید از خارج از خاک کانادا وجود ندارد. تا تاریخ ۱۹ اکتبر تعداد ۲۷۰۰ وب فرم تکمیل شده و تنها ۱۲۰ نفر از این متقاضیان موفق به اخذ مجوز ورود شده و وارد کانادا شده اند.

جالب اینجاست که در پاسخ به وب فرم تکمیل شده برای متقاضیان یک ایمیل جنرال ارسال می شود که دفتر مسئول بررسی درخواست، در صورت نیاز به اطلاعات بیشتر و اعلام نتیجه بررسی درخواست با شما تماس خواهد گرفت. در این ایمیل تعدادی لینک های ادارات دولتی برای کسب اطلاعات بیشتر برای متقاضی ارسال می شود ولی هیچ اشاره به مدت زمان تقریبی بررسی نمی شود. دوره بررسی طولانی درخواست موجب اعتراضات بسیاری شده است. این افراد با گیر کردن در کشور محل اقامت قبلی خود، دور از خانواده و نزدیکان در کانادا متحمل فشارهای روحی زیادی در زمینه های مختلف مالی و عاطفی می شوند. در این میان افرادی که پس از تاریخ ۱۸ مارس ۲۰۲۰ تأییدیه اقامت دائم خود را نیز دریافت کرده اند، برای لندینگ نیاز به اخذ مجوز دارند و در شرایط مشابه قرار دارند.

پیش از دوره پاندمی، کانادا به طور منظم ماهانه بیش از ۲۰۰۰۰ نفر مهاجر جدید را پذیرا بود اما از ماه فوریه تاکنون هنوز نتوانسته است به این ۲۷۰۰ درخواست

اداره مهاجرت و شهروندی در دوران پاندمی با تعداد بالای درخواست صدور مجوز ورود از طرف دارندگان اقامت دائم کانادا که مجوز ۵ ساله آنان منقضی شده و قادر به سفر به کانادا نیستند، مواجه است. تعداد درخواست ها بالغ بر ۲۷۰۰ است که تاکنون تنها ۱۲۰ متقاضی موفق به بازگشت شده اند. بسیاری قبل از بسته شدن مرزهای کانادا با برنامه کوتاه مدت عازم سفر شده بودند که به علت بسته شدن مرزهای بسیاری از کشورها قادر به برگشت به کانادا قبل از انقضای اقامت ۵ ساله نشدند و با کارت منقضی شده نیز حتی با باز شدن مرزهای کانادا به روی مهاجرین و شهروندان، قادر به سوار شدن به هواپیما برای مراجعت به کانادا نیستند.

مهاجرینی که موفق به اخذ اقامت دائم کانادا می شوند ابتدا کارت اقامت ۵ ساله دریافت می کنند که در صورت حضور فیزیکی در کانادا برای مدت ۲ سال در دوره ۵ سال اعتبار کارت اقامت به صورت پیوسته یا گسسته در پایان دوره، موفق به تمدید آن برای دوره دوم ۵ ساله می شوند و اگر حداقل سه سال در دوره ۵ ساله را به صورت گسسته یا پیوسته در کانادا زندگی کنند، واجد شرایط درخواست شهروندی کانادا و اخذ پاسپورت کانادایی خواهند شد و دیگر نیازی به تمدید کارت اقامت نخواهند داشت. افرادی که دارای کارت منقضی شده اقامت دائم کانادا هستند ملزم به اخذ مجوز ورود به کانادا از اداره مهاجرت هستند. بدون این مجوز حتی قبل از دوران پاندمی نیز این افراد نمی توانستند سوار هواپیما به قصد سفر به کانادا شوند. این افراد قبل از پاندمی مجبور به ارسال درخواست به نزدیک ترین سفارتخانه کانادا به محل اقامتشان بودند.

Montreal Office:
Tel: 514-289 9044 (office) / 514- 778 9011 (Mobile)
Toll free from Iran: 021-85312878
Address: 1117 Sainte Catherine West, suite #511,
Montreal, Quebec, H3B 1H0
Email: info@icpimmigration.com
Tehran Office:
Tel: 021-2289 4567 / Mobile: 0937 489 6676

[@ICPImmigrationToCanada](https://www.instagram.com/ICPImmigrationToCanada)
[@icpimmigrationc](https://www.instagram.com/icpimmigrationc) [icpimmigrationtocanada](https://www.facebook.com/icpimmigrationtocanada)

معصومه علی محمدی

با گروه مجرب خود ارائه کننده کلیه خدمات در زمینه اخذ مجوز اقامت دائم و یا موقت برنامه های مهاجرتی فدرال و استانی از طریق سرمایه گذاری، تخصصی، کارآفرینی، خویشاوندی، دانشجویی و... و همچنین تهیه دعوتنامه، سوگند نامه و تأیید رسمی مدارک در کانادا می باشد.

جهت مشاوره و تعیین وقت قبلی با دفتر ما در مونترال و تهران تماس حاصل فرمایید.





ICP IMMIGRATION INC.

www.icpimmigration.com

گروه خبر و ترجمه هفته

ادغام سریع تر مهاجران در شهرهای کوچک کانادا

با رادیو کانادا گفت استقرار مهاجران و پناهجویان جدید در کانادا اساسا تحت تاثیر نوع اسپانسرشیپی قرار می گیرد که آن ها برای اقامت در کانادا دریافت می کنند. دو راه اصلی حمایت از دوتا از افراد به ویژه پناهجویان پس از ورود به کانادا، اسپانسرشیپی شخصی و اسپانسرشیپی دولتی است. این دو نوع حمایت از مهاجران و پناهجویان هر دو امتیازات خاص خود را دارند.

کالدول تصریح کرد نتیجه ای که از بررسی رانا حاصل می شود این است که افرادی که از اسپانسرشیپی شخصی برخوردار هستند، از استقبال گرم تری در جامعه برخوردار می شوند. در این اسپانسرشیپی شخصی همیشه افرادی در جامعه هستند که از راه های مختلف (مثلا از طریق گروه های مذهبی، گروه های اجتماعی یا راه های دیگر) برای کمک به تازه واردها اقدام می کنند. کالدول ادامه داد تجربه ای که مهاجران و پناهجویان برای ادغام در جامعه از این طریق پیدا می کنند، مثبت است چرا که برای پیدا کردن کار، خانه و جا افتادن در اجتماع از حمایت های خوبی برخوردار می شوند.

عطوفت و سخاوت بیشتری از مهاجران استقبال می کنند. رانا در گفت و گو با رادیو سی.بی.سی در Kitchener-Waterloo گفت از مصاحبه با خانواده های مهاجر سوری به این مسئله پی برده که جوامع کوچک استقبال گرم تری از مهاجران به عمل می آورند. وی در این باره مشخصا به مصاحبه با یک زن سوری اشاره می کند که به اتفاق پنج فرزند خود از میسیسوسگا به یک شهر کوچک نقل مکان کرده و از استقبال گرم، مهربانی و حمایتی که مردم منطقه نسبت به او و خانواده اش ابراز داشته اند، متعجب شده است. این زن مهاجر سوری به رانا گفت به راحتی در این شهر کار پیدا کرده، برای خودش خانه تهیه کرده و به خوبی در این شهر کوچک جا افتاده است. رانا می گوید بسیاری از خانواده های مهاجر که ابتدا در مراکز شهری مستقر شده بودند، به او گفته اند که هزینه های زندگی برایشان سنگین بوده و پس از نقل مکان به شهرهای کوچک تر شرایط به مراتب بهتری پیدا کرده و راحت تر از پس هزینه های زندگی بر آمده اند. وین کالدول Wayne Caldwell استاد رانا نیز در گفت و گو



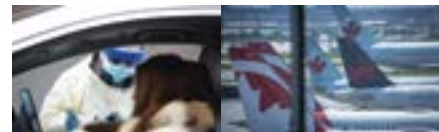
بررسی ها نشان می دهد که مهاجران و پناهجویان در جوامع کوچک کانادا نسبت به شهرهای بزرگ بهتر پذیرفته می شوند و راحت تر در جامعه ادغام می شوند

یک بررسی: مهاجران و پناهجویان در شهرهای کوچک کانادا زودتر ادغام می شوند و راحت تر زندگی می کنند بررسی هایی که رانا تلفا Rana Telfa دانشجوی مقطع دکتری دانشگاه Guelph انجام داده حاکی از آن است که مهاجران و پناهجویان جدید در شهرهای کوچک کانادا با مهربانی و سخاوت بیشتری روبرو می شوند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، رانا تلفا که دانشجوی مدرسه طراحی محیط زیست و توسعه روستایی است، در بررسی خود با بیش از چهل خانواده مهاجر در شهرهای کوچک و بزرگ کانادا گفت و گو کرده و از صحبت های آن ها به این نتیجه رسیده است که جوامع کوچک کانادا با

کاهش و حذف قرنطینه مسافران ورودی به کانادا تست می شود

افراد منفی شود، باز هم به مدت ۱۴ روز (از روز ورود خود) اجازه ترک استان آلبرتا را نخواهند داشت و در این مدت وضعیت سلامت آن ها به دقت رصد خواهد شد تا از عدم وجود آثار و علائم بیماری در بدن آن ها اطمینان حاصل شود. در این مدت آن ها باید پیوسته از ماسک استفاده کنند و از تماس با افرادی که با خطر ابتلا به بیماری مواجه هستند، بپرهیزند. این تست غربالگری که اجباری هم نیست برای همه مسافران خارجی که سفرشان ضروری تشخیص داده شده است و همچنین شهروندان کانادایی که وارد خاک آلبرتا می شوند، انجام خواهد شد.

یا از گذرگاه مرزی Coutts وارد کانادا می شوند، از دوم نوامبر آینده باید تست غربالگری کووید ۱۹ بدهند. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، اگر تست کووید ۱۹ مسافری که از این طریق قصد ورود به کانادا را دارد منفی شود، می تواند محل قرنطینه خود را ترک کند اما منوط به این که شش یا هفت روز بعد از ورود به کانادا یک بار دیگر تست کووید ۱۹ بدهد. تست دوم این افراد در یکی از داروخانه های استان آلبرتا که در طرح آزمایشی مشترک دولت آلبرتا و فدرال مشارکت دارد، صورت خواهد گرفت. با این حال حتی اگر بار دوم نیز تست کووید ۱۹ این



اوایل ماه اکتبر ایبرکانادا از دولت فدرال خواسته بود تست های سریع کووید ۱۹ را جایگزین قرنطینه اجباری مسافران کند

اتاوا طرح آزمایشی تست غربالگری کووید ۱۹ در مرز به اجرا می گذارد دولت های آلبرتا و فدرال به منظور کاهش مدت قرنطینه مسافرانی که قصد ورود به خاک کانادا را دارند، یک طرح آزمایشی ۲۶ هفته ای به اجرا خواهد گذاشت. به این ترتیب افرادی که از طریق فرودگاه بین المللی کلگری



مشاور امور مالی، فارغ التحصیل دانشگاه صنعتی شریف و ETS

Matin Tirehdast
Financial Advisor at Industrial Alliance

متین تیره دست

514-690-6181



- بیمه عمر
- بیمه مسافرتی
- بیمه وام مسکن
- بیمه از کار افتادگی
- حساب های پس انداز و سرمایه گذاری
- برنامه های باز نشستگی
- حساب سرمایه گذاری کودکان

بازگشایی برخی موسسات آموزشی کانادا به روی دانشجویان خارجی



کووید-۱۹ مورد تایید دولت‌های استانی یا سرزمینی قرار گرفته باشد.

اگر نام موسسه آموزشی تعیین شده مدنظر شما در فهرست زیر ذکر نشده باشد، شما فعلا امکان آمدن به کانادا برای تحصیل را نخواهید داشت و اگر در این شرایط برای سفر به کانادا اقدام کنید، احتمالا شما اجازه سوار شدن به هواپیمایی را که مقصدش کانادا است پیدا نخواهید کرد یا این که به شما اجازه عبور از گذرگاه‌های مرزی داده نخواهد شد.

اعضای خانواده شما که قرار است شما را در سفر به کانادا همراهی کنند، زودتر از شما امکان وارد شدن به خاک کانادا را نخواهند داشت.

ما اطلاعات این صفحه را به تدریج که موسسات آموزشی جدیدی مورد تایید دولت‌های استانی و سرزمینی قرار می‌گیرند و اجازه پذیرش دانشجویان خارجی را پیدا می‌کنند، به روز خواهیم کرد. اگر موسسه آموزشی مورد نظر شما در روزهای آینده نیز در فهرست موسسات تعیین شده قرار نداشته باشد، باز هم ناامید نشوید و به طور منظم فهرست را چک کنید. هر موسسه آموزشی که الزامات و شروط تعیین شده توسط بهداشت عمومی استان یا سرزمین واقع شده در آن را نداشته باشد، از فهرست بادشده حذف خواهد شد.

این طرح باید:

- ضامن سلامتی و ایمنی همه دانشجویان و اطرافیان آن‌ها باشد

- به صراحت مشخص کرده باشد که دانشجویان خارجی که برای آغاز یا ازسرگیری تحصیلات خود به کانادا سفر می‌کنند، چگونه باید دوره اجباری قرنطینه چهارده روزه خود را سپری کنند و حتی مشخص کرده باشد که دانشجویان چگونه به محل تعیین شده برای گذراندن دوره قرنطینه منتقل خواهند شد.

- اطلاعات و حمایت لازم را در زمینه‌های زیر به دانشجویان خارجی ارائه کند:

- روش تهیه نیازها، ملزومات و محصولات لازم برای دوره دو هفته‌ای قرنطینه از جمله غذا و دارو

- بیمه درمانی

- راه حفاظت از سلامتی خود در دوره اقامت در کانادا

اگر درباره طرح اقدام مقابله با کووید-۱۹ سوالات و ابهاماتی دارید، به طور مستقیم با موسسه آموزش خود تماس بگیرید.

تحصیل در یک موسسه آموزشی تعیین شده DLI مورد تایید دولت‌های استانی یا سرزمینی کانادا

شما برای این که بتوانید در شرایط کنونی به کانادا مسافرت کنید لازم است که دانشجویی موسسات آموزشی تعیین شده‌ای DLI باشید که طرح اقدام آن‌ها برضد پاندمی

پاندمی کووید-۱۹: موسسات آموزشی تعیین شده (EED یا DLI) که درهای خود را به روی دانشجویان خارجی باز می‌کنند بیستم اکتبر ۲۰۲۰ برخی موسسات آموزش تعیین شده DLI (موسسات آموزشی که توسط یک دولت استانی یا سرزمینی کانادا برای پذیرش دانشجویان خارجی تایید شده‌اند) این اجازه را پیدا کرده‌اند که درهای خود را به روی دانشجویان خارجی که در حال حاضر در خاک کانادا به سر نمی‌برند و شرایط زیر را دارند، باز کنند:

- دانشجویانی که یک مجوز تحصیل یا تاییدیه یک مجوز تحصیل دارند
- برای اهداف اساسی یا غیراختیاری به کانادا سفر می‌کنند

طرح اقدام موسسات آموزشی تعیین شده برای مقابله با همه‌گیری کووید-۱۹ به گزارش هفته، به نقل از پایگاه اینترنتی canada.ca، موسسات آموزشی برای این که بتوانند بار دیگر پذیرای آن دسته از دانشجویان خارجی باشند که در حال حاضر در خاک کانادا حضور ندارند، لازم است که برای مقابله با بحران کووید-۱۹ یک طرح اقدام تهیه کرده باشند و این طرح توسط دولت‌های استانی یا سرزمینی که در آن قرار گرفته‌اند، تایید شده باشد.

متخصص و مشاور در امور املاک
مسکونی، تجاری و مسکونی در محدوده مونترال بزرگ

ارزیابی و مشاوره رایگان در امر خرید و فروش ملک
همراه با تیمی مجرب در امور بازرسی فنی، امور حقوقی و تهیه وام

امیر نعیمی
Cell: (514) 944-1348
Tel: (514) 683-8686
amir.naimi@ramier.ca

چهارمین حمله به مسجدی در مونترال طی یک ماه اخیر

همین ماه هدف دستبرد قرار گرفته بودند، به سرعت با او تماس گرفتند. سرپرست مسجد نورالمدینه احتمال می‌دهد که یک نفر پشت هر چهار فقره سرقت از مساجد منطقه باشد چرا که در تصاویر ضبط شده، سارق پوشش مشابهی داشته است.

جامعه مسلمانان مونترال می‌گوید: «پلیس پس از اطلاع از شکسته شدن درهای چهار مسجد در منطقه مونترال هیچ اقدام موثری انجام نداده است.»

مسئولان دیگر مساجد مونترال که هدف دستبرد قرار گرفته‌اند، در گفتگو با سی.بی.سی از واکنش ضعیف پلیس به این جنایات ابراز ناامیدی کردند.

طارق خان از مسئولان مسجد «السلام» در مرکز شهر مونترال گفت: «پلیس با بررسی تصاویر ضبط شده توسط دوربین‌های نظارتی در سایر مساجد، یک مظنون را ردیابی و بازداشت کرد؛ اما در ادامه، فرد مظنون با دادن تعهد حضور در دادگاه آزاد شد. طارق خان افزود این فرد در روزهای بعد اقدام به نفوذ به دو مسجد دیگر کرد.

پلیس مونترال اعلام کرده که درباره این سرقت‌ها تحقیق می‌کند اما خبر بازداشت یک مظنون را در این پرونده تایید نکرده است.

بخت بد سارق، امام جماعت مسجد که در آن لحظه در داخل مسجد حضور داشته است متوجه ماجرا می‌شود و سر سارق فریاد می‌زند که «پلیس را خبر خواهیم کرد». صفدر ادامه داد خوشبختانه در این حادثه امام جماعت مسجد که پشت یک در قفل شده در داخل مسجد حضور داشت، آسیبی ندیده و خسارتی هم به مسجد وارد نشده است. وی افزود بلافاصله پس از اطلاع از قضیه سرقت نافر جام، موضوع را به پلیس گزارش کردیم اما پلیس پاسخ داد که در این لحظه هیچ خودرویی برای آمدن به صحنه جرم در دسترس نیست. به گفته وی پلیس صبح آن روز برای تهیه گزارش رسمی با مسجد تماس گرفت.

سخنگوی اداره پلیس مونترال روز یکشنبه ۲۵ اکتبر به سی.بی.سی اعلام کرد که گزارش مربوط به سرقت و محتوای دوربین‌های نظارتی در اختیار بازرسان قرار گرفته است تا درباره این حادثه تحقیق شود. بازرسان پلیس تلاش می‌کنند پی ببرند آیا اقدام به سرقت در مسجد نورالمدینه با سرقت‌های دیگری که در مساجد مونترال اتفاق افتاده، ارتباط داشته است یا خیر. پس از آن که صفدر تصاویر دوربین‌های نظارتی مسجد را به اشتراک گذاشت، اعضای مساجد دیگر نیز که



نعمان صفدر سرپرست مسجد نورالمدینه در محله پارک-اکستنشن مونترال است

در پی یک رشته اقدامات جنایی بر ضد مساجد مونترال، مسجد محله Parc-Extension نیز هدف اقدامی مشابه قرار گرفت

به گزارش هفته، به نقل از سی.بی.سی، مسجد نورالمدینه واقع در محله پارک-اکستنشن مونترال روز یکشنبه ۲۵ اکتبر مورد دستبرد قرار گرفت. طی یک ماه اخیر این چهارمین بار است که یک مسجد در منطقه مونترال هدف چنین اقداماتی قرار می‌گیرد.

نعمان صفدر سرپرست مسجد نورالمدینه گفت هیچ چیز از مسجد به سرقت نرفته است چرا که حضور امام جماعت مسجد در زمان وقوع سرقت در داخل مسجد سارق را وحشتزده کرده و فراری داده است.

صفدر افزود: «حدود ساعت ۳ و ۱۰ دقیقه صبح یک نفر در ورودی را شکسته و وارد مسجد شده است. اما از

معافیت سه چهارم مسافران خارجی از قرنطینه پیشگیرانه

انسانی به کانادا؛

- نمایندگان دولت کانادا یا یک دولت خارجی تحت برخی شرایط.

طبق اطلاعاتی که آژانس سلامت عمومی کانادا در اختیار لاپرس قرار داده است، از زمان بسته شدن مرزهای کانادا با آمریکا در بیست و یکم مارس گذشته، نزدیک به چهار میلیون و ششصد هزار نفر وارد خاک کانادا شده‌اند. از این تعداد سه میلیون و پانصد هزار نفر به عنوان کارگر ضروری قلمداد شده‌اند و تنها یک میلیون و یکصد هزار نفر ملزم به رعایت قرنطینه اجباری دو هفته‌ای شده‌اند.

اطلاعات ارائه شده توسط آژانس سلامت عمومی کانادا حاکی از آن است که بررسی ۸۰ درصد موارد ابتلا به کووید ۱۹ در کشور نشان می‌دهد که ۴۴ درصد از آن‌ها مسافرانی بوده‌اند که وارد کشور شده یا افرادی بوده‌اند که با این مسافران تماس داشته‌اند.

با توجه به این شرایط دولت کانادا از ماه مارس مسافرت به خارج را محدود کرد و در همین راستا از شهروندان خواست خودشان از سفرهای غیر ضروری خودداری کنند. اما دولت فدرال در اواسط مارس ورود مسافرانی را که شهروند کانادا یا مقیم دائم کانادا نیستند، ممنوع کرد.

تدبیر پیشگیرانه منع تردد در مرزهای کانادا و آمریکا نیز تا کنون هفت بار تمدید شده است. آخرین بار دولت فدرال این ممنوعیت را تا بیست و یکم نوامبر تمدید کرد.

قرنطینه پیشگیرانه دو هفته‌ای معاف هستند.

جاستین ترودو نخست‌وزیر کانادا روز جمعه در گفت‌وگو با رادیو CKSY انتاریو اعلام کرد: «من فکر می‌کنم ارزی همه ما این است که هر چه زودتر شرایط به حالت عادی بازگردد. در عین حال همه می‌دانیم که برای این که اوضاع دوباره عادی شود، لازم است که برای مهار شیوع کووید ۱۹ تلاش کنیم. در شرایط کنونی خطرات ویروس کرونا بیشتر از آن است که بخواهیم به باز کردن مرزها فکر کنیم.»

گروه‌هایی که طبق اعلام دولت فدرال از رعایت قانون قرنطینه در کانادا معاف هستند:

- کارگران بخش تجارت و حمل‌ونقل که در چارچوب وظایف خود در مرزها تردد دارند؛

- افرادی که برای رفتن به محل کار دائمی خود مجبور هستند از مرز عبور کنند؛

- تکنسین‌ها یا متخصصانی که دولت از آن‌ها برای نگهداری، تعمیر یا نصب زیرساخت‌های اساسی دعوت می‌کند؛

- کارگرانی که در فعالیت‌های تجاری یا تحقیقات مرتبط با پرورش آبزیان در آب‌های آزاد (ناخداها، دانشمندان، محققان و دامپزشکان) مشارکت می‌کنند؛

- افرادی که خدمات اضطراری ارائه می‌کنند (مثل آتش‌نشانان، نیروهای صلح‌بان، پرسنل پیراپزشکی)؛

- متصدیان حمل‌ونقل تجاری مسئول بازگرداندن بقایای



اکثر مسافران خارجی که در دوره پاندمی وارد کانادا شده‌اند، از قرنطینه پیشگیرانه معاف شده‌اند

آژانس خدمات مرزی کانادا هر هفته آمار مربوط به افرادی را که از طریق زمینی یا هوایی وارد کشور می‌شوند، منتشر می‌کند. طبق اعلام این آژانس اکثر افرادی که وارد کشور می‌شوند باید قرنطینه دو هفته‌ای را سپری کنند.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، از زمانی که مرزهای کانادا به علت نگرانی‌های مرتبط با همه‌گیری کرونا بسته شد، نزدیک به ۴۶ میلیون نفر وارد کشور شده‌اند اما از این تعداد کمتر از یک چهارم آن‌ها به رعایت قرنطینه پیشگیرانه دو هفته‌ای ملزم شده‌اند و بقیه آن‌ها به علت معافیت‌هایی که برای کارگران ضروری در نظر گرفته شده است، از این تدبیر پیشگیرانه معاف شده‌اند.

کارگران ضروری شامل رانندگان کامیون، اعضای خدمه شرکت‌های هواپیمایی، کارگران بخش بهداشت و درمان، نظامیان، افرادی که در شهرهای مرزی زندگی و در کانادا کار می‌کنند و همچنین دیگر افرادی که به گفته مقامات فدرال به مدیریت پاندمی کرونا در کشور کمک می‌کنند، از

Sutton

مینو اسلامی

مشاور املاک در مونترال بزرگ
مسکونی و تجاری

- تهیه وام مسکن برای دانشجویان و تازه واردان
- مشاوره و ارزیابی رایگان
- همکاری با یک تیم متخصصان حقوقی و بازرسی فنی و تهیه وام



Minoo Eslami Real estate broker
meslami@sutton.com

514 967 5743

BMO

مشاور وام مسکن

شیرین تیموری

با سالها تجربه در زمینه
بانکی و وام مسکن در کانادا

- خرید مسکن
- تمدید وام مسکن
- افزایش وام مسکن (Refinance)
- تازه واردین به کانادا
- شغل آزاد (Self-employed)



ملاقات در نزدیکترین محل و مناسبترین زمان برای شما

tel 514 979-9809

shirin.teimoori@bmo.com

@shirinteimooribmo

Ali Samadian

Real Estate Broker

مشاور املاک

السامدیان رستمه شهر نمازی

علی صمدیان

ROYAL LEPAGE
PARTENAIRE
AGENCE IMMOBILIERE



438.504.5922

- مشاور املاک مسکونی و تجاری در مونترال بزرگ
- متخصص در خرید و فروش واحد های آپارتمانی و منازل ویلایی
- برای مشورت با من تماس بگیرید، بدون تعهدی از سوی شما در خدمت تان هستیم



ادبیات، فرهنگ و هنر

چهره ادبی لوئیز گلوک، شاعر آمریکایی برنده نوبل ادبیات ۲۰۲۰ کیست؟

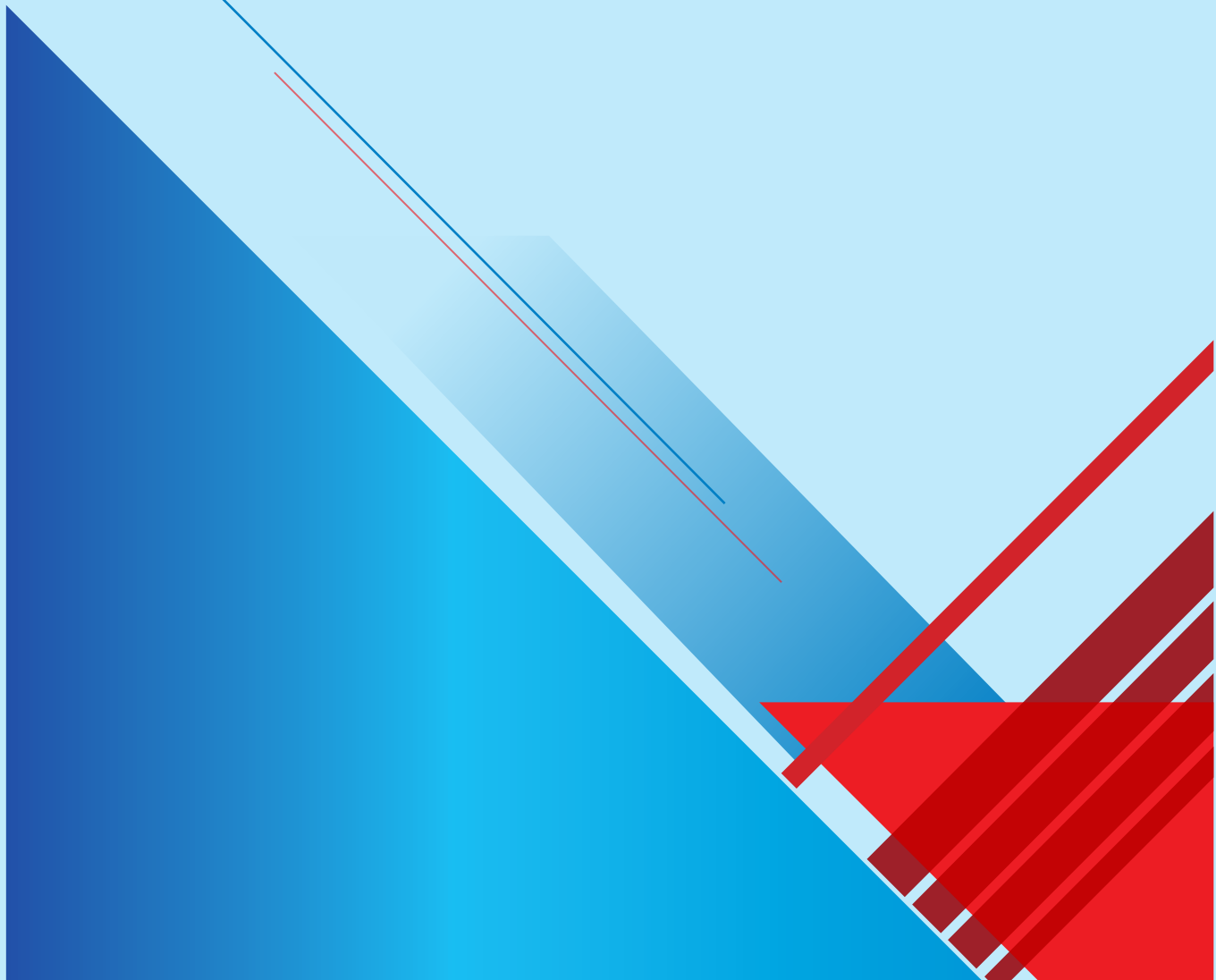
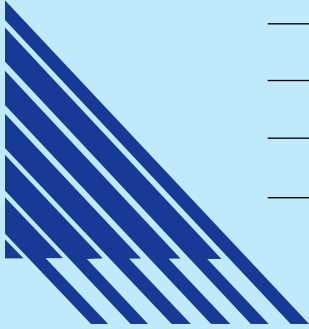
داستان کوتاه سبابه

کتاب هفته تازه‌های کتاب در ایران و کانادا

شعر فارسی و کردی ترجمه «کاروان» از هوشنگ ابتهاج (سایه) به زبان کردی

سینما «هم‌گناه»: گناهی که از آن ما نیست

موسیقی درخشان در آسمان موسیقی ایرانی



در سال ۲۰۱۵، باراک اوباما رئیس‌جمهور وقت آمریکا مدال ملی علوم انسانی این کشور را بر گردن لوییز گلوک آویخت



لوییز گلوک، شاعر آمریکایی برنده نوبل ادبیات ۲۰۲۰ کیست؟

مجموعه شعرهای «ظفر آشیل» و «زنبق وحشی» از معروف‌ترین آثار لوییز گلوک هستند؛ اما او برای مخاطب فارسی‌زبان کمتر شناخته شده است و استاد اسدالله امرایی، مترجم پیشکسوت و پرکار، از معدود مترجمانی هستند که نمونه‌هایی از آثار این صاحب‌قلم آمریکایی را به فارسی برگردانده‌اند. بی‌مناسبت ندیدیم که در این شماره، خوانندگان عزیز هفته را با او آشنا کنیم. این مطلب از وبگاه معتبر «بنیاد شعر» (poetryfoundation.org) برگرفته شده است. از دکتر مرتضا دهقانی نیل شاعر و مترجم ساکن واترلو برای ترجمه اختصاصی نمونه‌کارهایی از این چهره ادبی سپاسگزاریم.

گروه ادبیات هفته: جایزه نوبل ادبیات چند سالی است که مدام جنجال‌انگیزتر می‌شود. امسال شاعر و نویسنده آمریکایی لوییز گلوک (Louise Glück) در حالی برنده این جایزه اعلام شد که سایت‌های شرط‌بندی بیشترین احتمال برنده شدن را از آن چهار نویسنده دیگر می‌دانستند: هاروکی موراکامی از ژاپن، ماریزه گنده از گوادلوپ (جزیره‌ای متعلق به فرانسه)، مارگارت آتوود از کانادا و لودمیلا اولیتسکیا از روسیه. شایان یادآوری است که، از سال ۱۹۰۱ تاکنون، ۱۱۳ نفر برنده نوبل ادبیات شده‌اند که تنها ۱۶ تن از آن‌ها خانم بوده‌اند.

انتخاب‌های دقیق او برای حفظ ریتم و تکرار و تقارن، و ابهام‌های شاعرانه خاص او، وزن و جایگاهی به شعرهای او می‌دهد که از یک محاوره صرف به دور است. لیسر می‌افزاید: «قدرت صدا و لحن شاعر تا حد زیادی از «خودمحوری» او (به معنای واقعی کلمه) ناشی می‌شود، گویی کلمات اشعار گلوک مستقیماً از مرکز وجود خودش سرچشمه می‌گیرند.»

«سرزمین گل‌های وحشی» (Meadowlands، ۱۹۹۶)، اولین اثر گلوک پس از «زنبق وحشی» است، که از اساطیر یونان و روم باستان الهام می‌گیرد. به گفته شاعر آمریکایی دبوراه گاریسون (Deborah Garrison)، این کتاب از شخصیت‌های «اودیسه» و «پنه‌لوپه» (شخصیت‌های کتاب اودیسه هومر) برای ایجاد «نوعی آزمایش بلاغی در واکاوی پیوند زناشویی» استفاده می‌کند.

کتاب «ویتا نووا» که در زبان لاتین به معنای زندگی نو است (Vita Nova، ۱۹۹۹) جایزه معتبر بولینگن (Bollingen) (مربوط به دانشگاه ییل) را برای گلوک به ارمغان آورد و او پس از این توفیق، در مصاحبه‌های اظهار داشت: «این کتاب در دوره‌های بسیار کوتاه نوشته شده است. وقتی شروع شد، انگار درون رودخانه‌ای با جریان سریع افتادم و فکر کردم اگر این بدین معنی است که نباید تا پایان نوشتنش بخوابم، خوب قرار نیست بخوابم؛ پس بیدار می‌مانم و می‌نویسمش.»

اگرچه روایت این مجموعه ظاهراً بررسی عواقب ازدواج‌های درهم‌شکسته است؛ اما ویتا نووا با نمادهایی برگرفته از رؤیاهای شخصی و نیز از کهن‌الگوهای اساطیری کلاسیک سرشار و غنی شده است.

کارهای بعدی او نیز به بررسی رنج‌های فردی ادامه می‌دهد. اولین کتاب شعر او، «فرزند ارشد» (Firstborn) چاپ ۱۹۶۸، به دلیل پیش‌رفتگی سبکی و فنی و همچنین مجموعه‌ای از روایت‌های درگیرساز و عمیق مربوط به انزوا و ناراضی‌تی انسان امروز، به‌خوبی شناخته شد. هلن وندلر (Helen Vendler) در مورد استفاده گلوک از عنصر داستانی در مجموعه «خانه‌ای در مارشلند» The House on Marshland (۱۹۷۵) گفت: «روایت‌های رمزآمیز گلوک، ما را به مشارکت و خوانش فعال متن دعوت می‌کند؛ ما باید متناسب با آنچه طرح می‌شود در سپیدخوانی و پر کردن جاهای خالی روایت مشارکت و خود را جایگزین شخصیت‌های خیالی کنیم؛ یا سناریویی را در ذهن برسازیم که گوینده بتواند خطوط روایت خود را بر مبنای آن برای ما بیان و رمزگشایی کند.»

سبک ادبی لوییز گلوک

شعرهای گلوک در کتاب‌هایی مانند «فرزند ارشد»، خانه‌ای در مارشلند، باغ (۱۹۷۶)، قوس نزول (۱۹۸۰)، ظفر آشیل (۱۹۸۵)، آرات (۱۹۹۰) و «آیریس آیریس» (برنده جایزه پولیتزر) (۱۹۹۲)، با کاوش در عمیق‌ترین و صمیمی‌ترین احساسات، خواننده را به سفری درونی می‌کشاند. توانایی لوییز گلوک در خلق شعرهایی که بسیاری از مردم می‌توانند آن را بفهمند، با آن رابطه برقرار کنند و آن را از آن خود کرده و تجربه کنند، نتیجه زبان صریح و درعین‌حال مسحورکننده شعر اوست.

وندی لسر (Wendy Lesser) درباره کتاب لوییز گلوک به نام «ظفر آشیل» می‌گوید: «زبان گلوک کاملاً سراسر است و به طرز چشمگیری نزدیک به گفتار عادی است. باین حال،

لوییز گلوک (که برخی نام خانوادگی‌اش را گلیک می‌نویسند) سال ۱۹۴۳ در شهر نیویورک متولد شد، در ناحیه لانگ‌آیلند بزرگ شد، و در کالج سارا لانس (Sarah Lawrence) و دانشگاه کلمبیا تحصیل کرد. لوییز گلوک، که او را از بااستعدادترین شاعران معاصر آمریکایی می‌دانند، به دلیل دقت فنی و حساسیت شاعرانه و بینش عمیقش درباره تنهایی، روابط خانوادگی، طلاق و مرگ مشهور است. رابرت هاس (Robert Hass)، شاعر نامدار، وی را «یکی از خالص‌ترین و زنده‌ترین شاعران تغزلی معاصر» خوانده است. آکادمی نوبل در بیانیه خود درباره علت اهدای جایزه، خانم گلوک را به خاطر «صدای خاص شاعرانه منحصر به خود» ستوده است و از آن با تعبیر «صدایی که با زیبایی ساده‌اش زندگی را همه‌شمول و جهان‌فهم می‌کند» یاد کرده است.

کارنامه لوییز گلوک

لوییز گلوک پدیدآورنده ۱۲ کتاب شعر است. از جمله مجموعه‌های اخیر او می‌توان به «شب پایدار و پرفضیلت» (Faithful and Virtuous Night) (نشر ۲۰۱۴) که برنده جایزه کتاب ملی آمریکا گردید و «منتخب اشعار ۱۹۶۲-۲۰۱۲» (چاپ‌شده در ۲۰۱۲) که جایزه کتاب «لس‌آنجلس تایمز» را برای او به ارمغان آورد و همچنین مجموعه مقالات ادبی «اصالت آمریکایی» (American Originality) (نشر ۲۰۱۷) اشاره کرد که هر سه از آثار برجسته اویند.

کتاب‌های اولیه لوییز گلوک شخصیت‌هایی دارد که با عواقب ناکامی در عشق، روابط خانوادگی فاجعه‌بار و ناامیدی‌های اگزیستانسیال دست‌وپنجه نرم می‌کنند.



دوباره بیدار بشوم، و حس کنم
در خاک مرطوب، بدنم هنوز

می‌تواند تکان بخورد و
بعد از این همه مدت به یاد بیاورم
چگونه باز بشکفم،
در نور سرد
این زود هنگام‌ترین بهار.

پر از ترس، آری، اما دوباره میان شما،
فریاد می‌زنم، آری، خطر شادی را به جان بخر

در باد سرد این دنیای جدید.

۲. شعر «اثر داستانی» از دفتر شب پایدار و پرفضیلت
آخرین صفحه را که ورق زد، بعد از شب‌های متمادی، موجی
از اندوه مرا فراگرفت.
کجا غیب‌شان زد، این همه آدم که آن قدر واقعی به نظر
می‌رسیدند.
برای اینکه حواسم را پرت کنم، قدم‌زنان به شب پناه بردم؛
ناخودآگاه سیگاری روشن کردم.
در تاریکی، سیگار می‌درخشید، مثل سیگاری که بازمانده‌ای
روشن‌اش کرده باشد.
اما چه کسی این نور را می‌بیند؟ این نقطه کوچک میان
ستارگان بی‌شمار را؟
مدتی در تاریکی ایستادم، سیگار می‌درخشید و رو به
کوچک‌شدن می‌نهاد،
و هر نفسی صبورانه مرا به‌سوی نابودی می‌کشاند. چه کوچک
بود، چه کوتاه، کوتاه، کوتاه، اما حالا درون من،
جایی که ستارگان هرگز نمی‌توانستند باشند.

۳. شعر «دریاچه آتش‌فشانی» از دفتر آورنو
میان خیر و شر جنگی بود.
ما تصمیم گرفتیم جسم را خیر بدانیم.

این باعث شد مرگ، شر باشد.
این باعث شد روح
کاملاً با مرگ دشمن شود.
همچون پیاده‌نظامی که خواهان خدمت به
جنگجویی بزرگ باشد، روح
بر آن بود که طرف جسم را بگیرد.

روح علیه ظلمت شورید،
علیه هر نوعی از مرگ
که می‌شناخت.

این صدا که می‌گوید
اصلاً فرض کن این جنگ شر باشد
از کجا می‌آید؟ این صدا که می‌گوید

اصلاً فرض کن جسم است که ما را به این حال انداخته،
ما را از عشق ترسانیده ---

گلوک در حال حاضر نویسنده افتخاری (writer-in-resi- dence) دانشگاه ییل است و در نزدیکی شهر بوستون ساکن است.



▲ مرتضا دهقانی نیل

نمونه‌هایی از اشعار لوییز گلوک؛ توضیحات و برگردان دکتر مرتضا دهقانی نیل

کشف‌ها متفاوت‌اند. برای شاعر، مواجهه با شعر ناب نوعی
کشف است؛ نه فقط به معنای پیدا کردن، بلکه در معنای
مکاشفه هم. وقتی در پاییز سال ۲۰۱۷ برای اولین بار یکی
از مجموعه‌های لوییز گلوک را خواندم، گویی گنجی کشف
کردم و بلافاصله به دوستی که در مطالعه نظام‌مند شعر
آمریکا همراهی‌ام می‌کرد معرفی‌اش کردم.
گلوک شاعری نبود که به‌زودی کنار بگذارم و به ذهنم زد
به‌عنوان تمرین، چند شعر او را به فارسی ترجمه کنم. اما
از آنجاکه در این سال‌ها رابطه کج‌دار و مریزی با برگردان شعر
انگلیسی به فارسی داشته‌ام، در نهایت تمرین‌های ترجمه‌ام را
تنها به خود برگه‌های سفید و فایل‌های کامپیوتر دادم، اگرچه
از شعر گلوک در کارگاه‌های ادبیات خلاقه و شعرم بسیار بهره
بردم. تا اینکه انتخاب گلوک به‌عنوان برنده نوبل ۲۰۲۰، فرصت
به اشتراک گذاشتن ترجمه‌ها را برایم فراهم کرد.

۱. شعر «گل برفی» از دفتر زنبق وحشی
آیا می‌دانی چه بودم، چطور می‌زیستم؟ تو می‌دانی
ناملیدی چیست، پس
بی‌شک معنای زمستان را می‌دانی.

فکر نمی‌کردم دوام بیاورم،
زمین داشت لِه‌ام می‌کرد. فکر نمی‌کردم

مجموعه بعدی لوییز گلوک یعنی «هفت دوران» (The Seven Ages، ۲۰۰۱) نیز به همین ترتیب ترکیبی از
افسانه و مسائل شخصی را در چهل‌وچهار شعر که
موضوع آن‌ها زندگی نویسنده از اولین خاطرات او گرفته
تا تأمل در مورد مرگ است را در برمی‌گیرد.
کتاب بعدی، «آورنو» (Averno، ۲۰۰۶) است. (آورنو نام
جزیره‌ای در ایتالیا است که طبق اساطیر رومی، دریچه
ورود انسان به دوزخ است.) شعرهای این کتاب پیرامون
پیوندهایی بین مادران و دختران است و آیین ترس
خود شاعر از پیری و روایتی درباره آدم‌های امروزی.
در نیویورک‌تایمز و به مناسبت انتشار این کتاب،
نیکلاس کریستوفر (Nicholas Christopher) به
علاقه منحصره‌فرد لوییز گلوک در «سرک‌کشیدن
به سرچشمه‌های اساطیری جمعی و شخصی، برای
تقویت تخیل» همراه با «شفافیت موسیقایی و تناسبات
ظریف»، و نیز «مبارزه با برخی از قدیمی‌ترین ترس‌های
بشری مثل انزوا، فراموشی، انحلال عشق، از بین رفتن
حافظه، و میرایی بدن و روح» اشاره دارد و این ترکیب
را می‌ستاید.

کارهای اخیر لوییز گلوک

در دو دهه اخیر، مجموعه‌های کامل‌تر شامل تمام
دوران حرفه‌ای لوییز گلوک یا به‌اصطلاح «پرتره»
شاعری» وی در دسترس است که علی‌رغم مضامین
تلخ و تاریک به‌طرز دلپذیری اثرگذار و همدلی
برانگیز و تحسین‌شده است.

در سال ۲۰۰۳ گلوک به‌عنوان دوازدهمین «شاعر
ماندگار ایالات‌متحده» (US Poet Laureate) لقب
گرفت. در همان سال، او به‌عنوان داور جایزه شعر
جوانان در دانشگاه ییل منصوب شد؛ منصبی که تا
سال ۲۰۱۰ در آن قرار داشت.

همچنین دو جلد کتاب جستارهای او (۱۹۹۴) جایزه
«مارتا آلبرند» (Martha Albrand) مربوط به «انجمن
قلم آمریکا» (PEN) را برایش به ارمغان آورد.

وی علاوه بر جوایز پولیتزر و بولینگن، جوایز و افتخارات
زیادی را برای کار خود دریافت کرده است، از جمله جایزه
ادبی شعر لانان، جایزه یادبود سارا تیزدیل، مدال دانشگاه
MIT، جایزه والاس استیونز، مدال علوم انسانی ملی آمریکا
و مدال طلای شعر از آکادمی هنر و ادبیات آمریکا.

ناله زارع

بخش ۱ از ۲ بخش



به بهانه هالووین
جشن ارواح مبارک!

سبابه

این داستان شامل صحنه‌هایی است که ممکن است برای همه مناسب نباشد.

سبابه وظیفه‌ای احساس می‌کرد که بیش‌تر از یک دهه بر دوشش مانده بود. با دو گام غافلگیرکننده به‌طرف شیشه رفت و آن را تکان داد تا سبابه کمی غوطه بخورد و بعد آن را درون کابینت ادویه‌هایش جا ساز کرد و گرفت خوابید.

وقتی صبح در عالم گیجی از در آزمایشگاه داخل شد، با دیدن جای خالی سبابه در قفسه مدارک جرم دلش برای تنها افتادگی‌اش سوخت ولی فرصت نکرد زیاد به آن بها بدهد چون خبر پیدا شدن جسد زن بدجور غافلگیرش کرد. کیان‌فر در سکوت روال جستجوی زن را که حالا فهمیده بود تبدیل به جنازه شده دنبال کرده بود. مطمئناً سبابه هم که دو روز بود به زردچوبه‌ها و سبزی خشک‌ها انس گرفته بود به‌اندازه او از دانستن این خبر شوکه و عصبی می‌شد. کیان‌فر این را مطمئن بود. زن میان‌سال را صبح زود در گودالی کم‌عمق زیر خاک برگ‌های پوسیده پارک و در نقطه‌ای دور از دسترس پیدا کرده بودند اما از آنجایی که در یک پارک شهری هیچ جایی و هیچ چیزی دور از دسترس نیست بالاخره چندتا جوانک به بوی لاشه حساس شده بودند و این‌طور بوده که جنازه پیدا شده. بعد از سیل بی‌خبر کن و سولقان که تابستان پیش چند جنازه را به پارک جوانمردان برده بود، گردشگران به بوی گند حساسیت بیشتری پیدا کرده بودند و لابد شک کرده بودند نکند یکی از جنازه‌های جامانده از سیل بعد از یک ماه به هر شکل غیرمعمولی به پارک طالقانی رسیده باشد. این استدلال یکی از کارآگاهان جوان دایره دهم اداره آگاهی بود و تمام مدتی که ماجرا را برای کیان‌فر تعریف می‌کرد خنده تمسخر از لبش کنار نمی‌رفت. وقتی داستان تخیلی‌اش را با شرح جزئیاتی سبکسرانه به آخر رساند، گفت: اومدم دنبال انگشتش!

کیان‌فر زل زده به‌صورت کارآگاه: مردم از کی تا حالا صبح زود میرن پارک‌گردی دنبال جنازه آب آورده؟

- از وقتی ورزش کردن مد شده

دستی به موهای جوگندمی‌اش کشید و سری تکان داد: سرم شلوغ، بعد خودم می‌فرستمش بیاد!

وقتی افسر جوان راهش را کشید و رفت کیان‌فر فکر کرد جووری درباره فرستادن سبابه حرف زده انگار که او یک بچه تخس بوده که از مدرسه فرار کرده. شاید هم این‌طور بود. جنازه نه انگشتی قبل از مرگ از محل کارش متواری شده بود. یواشکی توی پرونده خوانده بود که یکی از صاحب‌خانه‌ها شکایت کرده چند تکه طلایش بعد از

یک روز و نیم بعد هنوز گزارشی را که باید می‌نوشت تمام نکرده بود. مثل ساختمانی ناتمام که هر بار چیزی مانع به سرانجام رسیدنش می‌شد. هوس سیگار او را از اتاق خواب کشاند توی سالن پذیرایی؛ کنار پنجره نیم‌کش؛ جایی که هلال ماه در تیررس نگاهش بود. چشم‌های کیان‌فر روی هلال ماه ثابت مانده بود. خیلی وقت‌ها به دست‌های زنانه دور و برش توجه کرده بود و کمتر زنی در دایره محدود زندگی‌اش می‌شناخت که از آرایش و پیرایش ناخن‌ها غافل مانده باشد. ناخن‌های طرح‌دار و شلوغ به‌نظرش جلف بودند اما آن‌هایی را که خال‌های سفید روی سطح قرمز گوجه‌ای‌شان داشتند دوست داشت یا ناخن‌هایی که مثل ماه نورسیده تنها هلالی نقره‌ای روی سر داشتند. به نظرش این‌ها معصومیت خالصانه‌ای در خودشان داشتند که می‌گفتند صاحب ما هیچ وقت نمی‌تواند کار بدی بکند. این چیزی بود که بعد از مرگ زنش ملکه ذهنش شده بود. دود سیگار را فوت کرد طرف هلال ماه و زیرچشمی به سبابه بلاتکلیف و تا حدی معذب که روی میز غذاخوری در شیشه‌اش ایستاده بود نگاه کرد. میهمان ناخوانده. موجودی بلاتکلیف و کمی طلبکار. امروز خبر شده بود که پیشنهاد خارج از چارچوبش جدی گرفته شده و کمک کرده هویت صاحب سبابه معلوم شود. زن، نیروی خدماتی یک شرکت نظافت منازل به نام سیمینه بوده که دو روز پیش از پیدا شدن سبابه، مفقود شده بود. خانواده‌اش گزارش مفقود شدنش را به کلانتری محله‌شان در خانه‌ی آباد نو داده بودند. زن صبح با متروی خط کهریزک - تجریش عازم محل کارش در میدان هفت تیر شده و احتمالاً بدون توجه به شعار «بریزوپاش از شما، بشور و بساب از ما» بر سر در شرکتشان، دستور گرفته صبحش را برای بشور و بساب یکی از خانه‌های تهران شروع کند و بعد دیگر خبری ازش نشده. درواقع تعداد زن‌های مفقودی در تهران آن قدر نبود که برای مطابقت نمونه DNA سبابه و متعلقات این زنان گم‌شده دچار دردسر شود. وقتی هویت زن معلوم شده بود، نتوانسته بود عکسش را ببیند، انگار با دیدن زن، هویت مستقل سبابه مخدوش می‌شد و در عوض عکس‌های شرکت خدماتی سیمینه را در اینترنت جست‌وجو کرده و آن شعار را دیده بود. هیچ‌کس نمی‌دانست چرا کیان‌فر این قدر به پرونده سبابه علاقه‌مند شده. اگر می‌فهمیدند سبابه امشب را در خانه او می‌گذراند حتماً تویبخش می‌کردند. اما کیان‌فر قصد نداشت او را برگرداند. در قبال

انگشت سبابه باریک و زحمت‌کشیده‌ای بود که تجربه زیادی در کار با مواد شوینده داشت. این انگشت زنانه حالا روی میز آزمایشگاه روبه‌روی کیان‌فر ساکت دراز کشیده بود. او جووری به سبابه زل زده بود که انگار منتظر بیدار شدنش باشد و در همان حال برای بار هزارم به زن‌هایی فکر می‌کرد که ممکن بود صاحب این انگشت باشند. حدس می‌زد تنها مرد روی کره خاکی باشد که مجبور شده به این قضیه فکر کند و به بدشانسی عجیبش لعنت می‌فرستاد. پیش‌تر، وقتی زیر ناخن شکسته سبابه را برای جستن ردپایی کنکاش می‌کرد به قاتل سبابه هم فکر کرده بود. کیان‌فر زمانی عضو تیم تجسس صحنه جرم بود و چندباری به پارک‌های تهران سرکشی کرده بود و از روی تجربه می‌دانست که پارک‌های تهران، مثل تمام پارک‌های ایران و چه‌بسا جهان، ساقی و دزد و آدم‌کش دارد اما آدم‌خوار؟ سبابه را آرام غلتاند و به محل جدا شدنش با دقت نگاه کرد. انگار کوسه‌ای زن را بلعیده و فقط انگشتش را بی‌صاحب رها کرده باشد. کوسه‌ای که در پیچ‌وخم ذهن کیان‌فر شنا می‌کرد آرام‌آرام تبدیل می‌شد به ساطوری نقره‌ای. شک نداشت این انگشت لای در گیر نکرده و با چیزی مثل ساطور جدا شده. حالا مطمئن بود تنها مرد روی زمین است که خاطره‌ای به این مزخرفی را دوباره تجربه می‌کند. این سؤال توی سرش چرخ می‌خورد که چرا سبابه؟ کسی به نیت دزدیدن انگشت، سبابه را بریده؟ آیا در تهران کسی هست که توی سبابه‌اش انگشت بیندازد؟ هیچ ردی که این موضوع را ثابت کند وجود نداشت. سؤال دیگری جای قبلی را گرفت. چرا قاتل سبابه، آن را وسط فنس‌های دور زمین بازی پارک طالقانی جا گذاشته؟ بی‌توجه به سوال‌هایی که توی سرش می‌جوشیدند برگشت به صاحب سبابه. می‌توانست حدس بزند این سبابه مردنی که ناخنش هم خیلی پهن نبود مال زنی ریزجسته و سبزه‌رو باشد که زندگی درست و درمانی هم نداشته. صاحب این سبابه جراحته دیده از شوینده‌های قلیایی، زنی بوده نظافتچی یا شاید وسواسی که قطعاً سیگار هم می‌کشیده. کیان‌فر می‌توانست آثار نیکوتین را جایی نزدیک به بند اول سبابه با شگردهای آزمایشگاهی ردیابی کند و درباره گذشته صاحبش نتیجه بگیرد که او یک زن وسواسی فقیر چپ دست سیگاری بوده. انگشت را توی شیشه فرمالدئید انداخت و درش را جووری پیچاند که مبادا فرار کند. می‌دانست باید بنشیند و گزارشش را تمام کند.

رفتن زن گم شده. این چند تکه قیمتی ارزشی نزدیک به پنج میلیون داشته و شاکي پرونده‌ای با همین موضوع در دادسرا باز کرده بود اما هیچ وقت فرصت نکرد مظنون را به دادگاه بکشاند چون او همان روزی که از خانه بیرون زده بود به قتل رسیده بود. خانه کارفرمای شاکي حوالی چهارراه جهان کودک بود.

کشیدن سیگار روی پل طبیعت ممنوع نبود ولی کیان فر حس می کرد پیر شده و دیگر نمی تواند هم زمان راه برود و سیگار بکشد. مسیر راهپیمایی اش را از پارک آب و آتش شروع کرده بود و حالا آخر راه بالای پارک طالقانی رسیده بود. قبلاً تصویر ماهواره‌ای پل را روی گوگل مپ دیده بود. شبیه یک خط کلفت و سفید که وسط صفحه‌ای سبز کشیده شده باشد. از جایی که ایستاده بود می توانست بفهمد جسد را دقیقاً کجا پیدا کرده اند. داشت سعی می کرد خط حرکت زن را از لحظه ورود به پارک تا رسیدن به محل قتل در گزارش خیالی اش رسم کند. اگر زن واقعاً دزد طلاها بوده پس احتمالاً همدستی داشته. بی تاب سیگاری آتش زد و رد پیچانش را که به سوی پارک آب و آتش می رفت دنبال کرد. چطور از آن پارک سر درنیاورده؟ راهش از خانه صاحب کار تا پارک آب و آتش نزدیک تر بود. احتمال داشت که روی همین پل با هم دستش قرار گذاشته باشد؟ کم کم از خودش خنده اش می گرفت. زنی پرنده که از روی تپه های آب و آتش بال زنان بالا رفته، اتوبان مدرس را رد کرده و موقع فرود در پارک طالقانی طعمه کوسه شده. قطعاً زن را از روی پل پرت نکرده بودند. علت مرگش خفگی به خاطر فشار بر مجاری حیاتی گردن و انسداد راه تنفسی بود. سینه اش به خس خس افتاده بود. سیگارش را همان طور خاموش نشده انداخت روی درخت های تنک و کمی بعد به خاطر سهل انگاری، خودش را ملامت کرد. معمولاً وقتی می فهمید کار بدی انجام داده که دیگر خیلی دیر شده بود.

هوای خنک، لرز به جانش انداخته بود ولی تصمیم نداشت کوتاه بیاید. می دانست دیر یا زود دوباره سبابه را ازش طلب خواهند کرد و او می خواست قبل از آنکه سبابه را برگرداند کاری هر چند جزئی برایش انجام دهد، خیلی وقت پیش بارها از خودش پرسیده بود آیا وظیفه نداشت آن دست عزیز را هر جور شده پیدا کند؟ آیا نباید آن انگشت های قرمز خال خالی را به جبران آن تودهنی برمی گرداند به صاحبش؟ به خودش امیدواری داد سبابه بعداً وقتی به جای اصلی اش پیوند خورد سنگ صبور صاحبش شود و به شیوه خودش او را آرام کند. هر دست و یا انگشت مسئولیت شناسی این را می دانست. انگشت سبابه خودش هم این کار را می کرد. خیلی ها نمی دانستند وقتی زیادی مضطرب می شود سبابه اش را تا بند دوم در دماغش فرومی کند و زل می زند به هر چیزی که پیش رویش باشد. این طوری سبابه اش فرصت می کرد تا با خاندن دیواره دماغش او را آرام کند.

خیره به برگ های نم کشیده پیش رو، همان راهی را می رفت که به محل کشف جنازه می رسید. می دانست حالا همکارانش در دایره دهم آگاهی مشغول بازجویی از بی خانمان هایی هستند که پارک، خانه شان است. وقتی مقابل صحنه جرم که با نواری زرد رنگ و سربازی در حال چرت، محافظت می شد ایستاد آرزو کرد این قتل از آن مدل های احمقانه و ساده نباشد. حس می کرد سبابه لیاقتش بیشتر از این ها باشد. سرباز که به خاطر خش خش برگ ها چرتش پاره شده بود با همان حس غریزی که در وقت خطر به کار می آید خودش را جمع و جور کرد و سیخ ایستاد. کیان فر کارت شناسایی اش را مقابل سرباز گرفت و دست سرباز از روی اسلحه کنار رفت. چند قدم به هم نزدیک شدند و بعد کیان فر پرسید: آدم مشکوکی این دوروبر ندیدی؟

باز هم موقع ملامت کردن خودش بود. قبل از به حرف آمدن سرباز گفت: شب هم باید کشیک بدی؟ سرباز سری به نشانه تأیید تکان داد. و دیگر هیچ. کیان فر اصلاً نمی دانست چرا به اینجا آمده چه برسد به این که سؤال به دردیخوری هم آماده کرده باشد. وظیفه او در اداره پلیس فقط آزمایش کردن بقایای انسانی صحنه جرم بود و بس اما سبابه برای کیان فر چیزی بیشتر از یک بازمانده معمولی بود. تن لرزه اش وقتی به صورت استخوانی و سبزه سرباز نگاه می کرد بیشتر شد. سرش را چندبار تکان داد تا تصویر سرباز از صورت استخوانی مردی که برایش شبیه کابوسی ازلی بود سوا شود. دست هایش را گره شده توی جیب کاپشن فرو کرد و دوروبر را پایید. جمله قصار تمام پلیس های ایرانی و خارجی، که معلوم نبود از داستان ها به واقعیت نشت کرده یا از واقعیت به داستان می گفت که مجرم حتماً به صحنه جرم باز خواهد گشت. کیان فر از خودش پرسید از کجا معلوم همین اول صبح قبل از کشف جنازه برنگشته باشد؟ چه کسی می توانست قبل از تمام محافظان، دوندگان و راهزنان پارک ها به صحنه جرم برگردد جز

مردی شبگرد که در پارک لانه کرده باشد؟ بی اختیار سرش را به چپ و راست گرداند شاید شبح قاتل را همان دوروبر ببیند.

وقتی به خانه برگشت بی آنکه به سبابه سرکشی کند یک راست به حمام رفت. نمی خواست ببیندش چون حس می کرد بهش خیانت کرده. در راه برگشت، فرضیه اش را درباره وجود یک همدست در دزدی طلاها، تلفنی و با لافاه شوخی و سرگرمی به یکی از کارآگاهان پرونده گفته بود. کارآگاه، کنجکاو کیان فر را گذاشته بود به حساب شوق او برای کمک های بیشتر به پلیس. چون پیشنهاد اولیه اش باعث شده بود حتی قبل از یافتن جسد بدانند سبابه مال یکی از زن های مفقود شده تهران است. برای همین خیلی عادی جوری که کیان فر احساس سرخوردگی نکند، البته با برداشت خودش، گفته بود پلیس هم به این نتیجه رسیده که زن در ماجرای عشقی اسیر بوده که او را وسوسه کرده طلاهای صاحب خانه را بدزد و بعد با معشوقی که در پارک منتظرش بوده فرار کند.

چیزی که فرضیه پلیس را از داستان او جلو می انداخت این بود که زن در تمام ده سالی که در کسوت نظافتچی مشغول به کار بوده هیچ خط و خطایی نکرده و یکی از نیروهای قابل اعتماد شرکت سیمینه به حساب می آمده. پلیس فهمیده بود حتی خانواده زن هم آدم هایی کم حاشیه بودند که آبرویشان را از همه چیز بیشتر دوست داشتند. کیان فر پرسیده بود آیا این زن نامزدی داشته یا نه و کارآگاه که نمی دانست کیان فر عکس زن را ندیده گفته بود شوهری داشته و دوتا پسر نوجوان و اضافه کرده بود شوهرش هم تازگی ها به رفتار مقتول شک کرده بوده. باز کیان فر پرسیده بود آیا زن قبلاً هم به پارک طالقانی رفته و کارآگاه گفته بود بله، دو سالی می شد که شوهرش راننده یکی از تاکسی های خطی کتابخانه ملی و متروی حقانی بوده.

ادامه دارد



درباره نویسنده: لاله زارع

لاله زارع متولد ۱۳۵۹ شیراز است از سال نود رمان نویسی را جدی و با نام مژگان زارع شروع کرد. در سال نود و چهار رمان جنایی عاشقانه من جزو پر خواننده ترین رمان های آنلاین فارسی بود. بعدها این استقبال باعث شد خبرگزاری بی بی سی هم راجع به ژانر جنایی و آثارش گزارش مفصلی کار کند. از دیگر کارهای او در ژانر جنایی عاشقانه رمان گناه دیگران است. اما دو رمان مشخصاً پلیسی او در نشر ققنوس منتشر شده. رمان های «مجمعه جوان» و «بی تابوت» که بی تابوت جزو پنج کاندیدای نهایی جایزه نوبه (ادبیات گمانه زن) شناخته شد.

رمان «ج» نوشته پیمان هوشمندزاده



گفتم: اونم عوض می‌کنیم.
خندید. خیلی خندید و بعد ساکت شد.
گفتم: مامان.

گوشی دستش بود ولی جواب نداد. ندید می‌دانستم که بغض کرده.

این رمان در ۱۰۸ صفحه به قیمت ۲۷۰۰۰ تومان توسط نشر چشمه در مهرماه ۹۹ منتشر شده است. این کتاب را در ایران می‌توانید از طریق سایت ketabweb.com سفارش دهید. هنوز نسخه‌ی صوتی یا pdf این کتاب در دسترس نیست. سایر آثار این نویسنده روی سایت fidibo.com بصورت صوتی و pdf قرار دارند.



نشر چشمه به تازگی رمان «ج» نوشته‌ی پیمان هوشمندزاده را روانه‌ی بازار کرده است. هوشمندزاده عکاس و نویسنده متولد ۱۳۴۸ است و در زمینه‌ی عکاسی تا کنون نمایشگاه‌های گروهی و انفرادی بسیاری در تهران، بلژیک، دانمارک، یونان، لبنان، برلین، استرالیا، گرجستان، کویت، نیویورک و پاریس برگزار کرده است. همچنین موفق شده جوایز گوناگونی در این حوزه از آن خود کند. ذات حرفه‌ی عکاسی به جزئیات ساده‌ی روزمره، در کنار نثری روان و بی‌تکلف، داستان‌هایش را خواندنی می‌کند. پیش از این چند مجموعه داستان از جمله «روی خط چشم»، «ها کردن» و یک مجموعه داستان به هم پیوسته به نام «شاخ» را منتشر کرده و حالا شاهد اولین تجربه‌ی رمان نویسی او هستیم. این نویسنده در گفتگو با خبرنگاری کتاب، درباره رمان تازه‌اش گفته است: «رمان «ج» داستان یک خانواده چهارنفره را روایت می‌کند. خانواده‌ی ای ساکن خطه شمالی کشور که به پرورش ماه قزل آلا اشتغال دارند.» این رمان دو راوی دارد و به عقیده‌ی نویسنده‌اش رمانی مدرن است. روابط انسانی، تنهایی و سرگشتگی، انسان معاصر دستمایه و بنای نوشته‌های هوشمندزاده هستند و اغلب در داستان‌هایش با دغدغه‌های ذهنی و درونی شخصیت اصلی مواجهیم که گاهی صورتی و هم‌گونه و گاهی طنزآلود به خود می‌گیرند.

بخشی از کتاب:

«یک بار همین آخری‌ها، به سختی، خیلی به سختی گفت: همه خسته شدیم.
گفتم: این حرف رو زن.
گفت: پرستار خسته شده.
گفتم: خب عوضش می‌کنیم.
گفت: خواهرتم خسته شده.»

تازه‌های کتاب کانادا:

رمان تاریخی «La Terre de l'Espoir» «سرزمین امید»

تازه‌های کتاب کانادا:

رمان تاریخی «La Terre de l'Espoir» «سرزمین امید» نوشته‌ی راشل بگن Rachel Begin به زبان فرانسوی توسط نشر les editions JCL وارد بازار کتاب کبک شد. این کتاب اولین رمان خانم بگن است. راشل بگن معلم است و آنچه تاکنون از او منتشر شده، شامل مقالاتی در حوزه آموزش بوده است. اما نکته‌ی قابل توجه تسلط این نویسنده بر تاریخ است. وی در این رمان خواننده را با رویدادهای تاریخی کبک در آغاز قرن نوزدهم مواجه می‌کند و شیوه‌ی شکل‌گیری این کشور نوپا را به اعتبار دانش و قلم خود روایت می‌کند. او درباره ماجراهای ریز و درشتی که در هنگام نوشتن این رمان برایش رخ داده، روی فیسبوک خود یادداشت‌هایی منتشر کرده است. از آنجا که رمان او شخصیت‌های زیادی دارد، هفته‌ی گذشته در یادداشتی روی فیسبوک، شمای مختصری از روابط و شخصیت‌های اصلی این

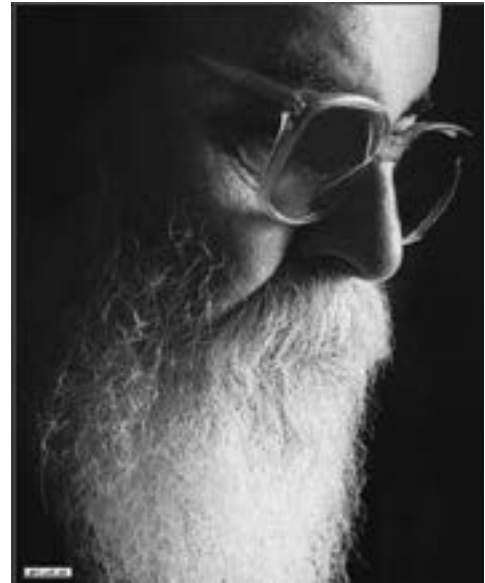


رمان منتشر کرد تا خواننده را در مسیر مطالعه یاری کرده باشد.
ژان باتیست و دلیمو دو جوان روستازاده، هر یک به دنبال استقلال و ساختن آینده خودشان هستند و دست روزگار آنها را کنار یکدیگر قرار می‌دهد اما چالش‌های فراوانی سر راه این دو قرار دارد. نشر les editions JCL در معرفی این کتاب نوشته: رمانی از این سرزمین در عصر طلا به‌داران.
این کتاب را به زبان فرانسوی در ۳۹۲ صفحه بصورت کاغذی یا pdf می‌توانید از طریق سایت les libraires یا آمازون تهیه کنید.
قیمت کتاب کاغذی ۲۴.۹۵ دلار و فایل pdf آن ۱۷.۹۹ دلار است.
برای دریافت لینک خرید کتاب به همین مقاله در سایت hafteh.ca هفته مراجعه کنید.

خالدبایزیدی (دلیر)



ترجمه «کاروان» از هوشنگ ابتهاج (سایه) به زبان کوردی



کاروان

گالیا

زوردرینگه

له گوچکه ی من دا

ئه فسانه ی خوشه ویستی مه خوینه!

چی تر گورانی ئه وین و خوشه ویستیت

له من نه ویت!

گالیا! درینگه

کاروان که وتووته ریگا

ئه وینی من وتو...ئا

ئه ویش چیروکیکه

ئه ماما له وروژگاره ی که

خه و په ژاره وئیش وئازار

جامه که ی پر کردوو

که هه رکه سیک

بو جه میک نانی شه و دا ماوه

ئیتربو چیروکی ئه وین و خوشه ویستی

هیچ مجالیک نه ماوه

شادوسه رخوش له جیژنی له دایک بوونت دا

توبیست مومی پرشنگ دار داده گیرسینی
به لام نه م شه وهه زارکیژی هاوته مه نی تو
رووت وپرسی هه رله سه رجی وبانی خاک
نووستون
چه نده جوانه سه ما ونازی سه ربه نجه کانت
که په رده ی ساز ئه بزوبین
به لام هه زارکیژی فه رش چنن...ئیسناکه
به چلک و خوینی زامی سه ربه نجه کانیا
له نیوقه فه سی ته نگ وتاریکی ناو کارگاکاندا
گیان به خت ئه که ن
بوچه ق ده ستی که مترله وه ی که تو
ئه یخه یته کوشی سوالکه ریک
ئه وفه رشه کولکه زبرینه یه
که پیشلی سه ربه رمالی تویه
به خوین وزه حمه ت وژینی ئینسانه کان ئاوره
نگ کراوه
له تام وپوی هه موونه قش ونیگار وخالیکدا
هه زارده ردوره نج وکوبره وه ری
له ئاوره نگی هه رگول وگه لایک دا
هه زار شه رم راخراوه
لیره خه وتوو
هه زارئاره زوی نه پشکوو
لیره به باچوو
خولی هه زارئاگری تازه خوش کراو
ده ستی هه زارمنالی جوان وپی تاوان
چاوی هه زارکیژی نه خوش وپی توانا
دره نگه ئیتر «گالیا»
کاتی ماچ وشیعری خوشه ویستی نیه
هه مووشتییک ره نگی ناگروخوینی هه یه له
م سه رده مه
وه ختی ره هاگردنی لیوه کان وده سته کانه
به رووی منا...پی مه که نه
لیم حه رام بیت جوانی ومه ستی نیگات

لیم حه رام بیت له مه ودوا شه راب وئه وین
لیم حه رام بیت دلم به خوشی وشادی وه لی
بدات
خوشه ویستی من له نیوو زیندان دابیت
له ناو زیندانی تاره که سه لاتی باغی «شاه»
له هه رگوشه وکه ناری ئه م دوزه خه تاریکه دا
«گالیا»هیشتا زوو
ئیترمه قام وگورانی سه رخوشیت له من نه ویت
«گالیا»هیشتا زوو
نه گه یشتوه ته جی کاروان
ئه وروژه ی کازبوه ی به ری به یان
داوینی شه وئه روخینی
ئه وروژیکه ته رمی هه تاو
له گشت په نجه ره کانه وه تیشکی پژاند
ئه وروژه ی که لیوی یارانی هاونه به رد
ره نگی پیکه نین و خوشی وشادی هاونه وه سه ر
ئه وکات دیمه وه ولای گورانی کان وشیعره کان
وماچه کان
لای به هاره دل رفینه کان
ده گه ریمه وه لای توی خوشه ویستم

کاروان

دلیر است گالیا!

در گوش من فسانه‌ی دلدادگی بخوان!

دیگر ز من ترانه‌ی شوریدگی نخواه!

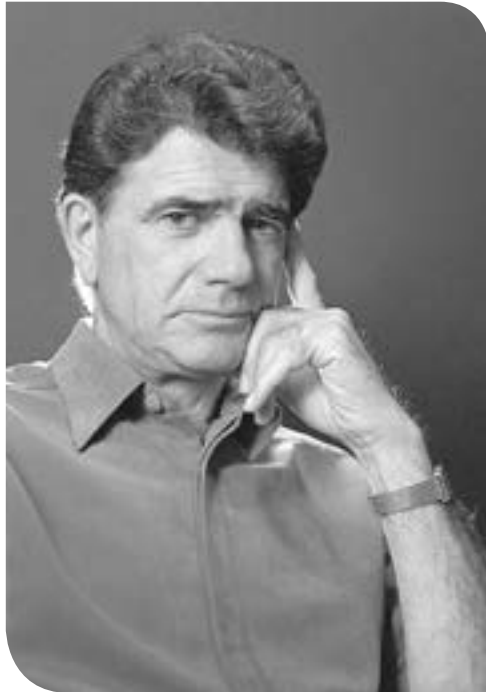
دلیر است، گالیا! به ره افتاد کاروان.

لطفا ادامه متن اصلی این شعر را به

فارسی در سایت هفته hafteh.ca بخوانید.

درخشان در آسمان موسیقی ایرانی

به بهانه درگذشت استاد محمدرضا شجریان



اما پس از شروع انقلاب، استاد شجریان با تلاش و آموزش‌های خود توانست مردم را به سمت و سویی دیگر رهنمون سازد و به گونه‌ای دیگر آواز را به میان عاشقان و دوستداران این هنر بیاورد. آری! او نیز توانست یک بار دیگر دل هنر دوستان را برآید و با نغمه‌های جاودانه خود روح تازه‌ای به آواز ایرانی بدهد. هر چند آوازهای خوانندگان دیگر مانند استادان، گلپا، ایرج، شهیدی که در قید حیات نیز هستند، همچنان نوازشگر دل‌های علاقمندان توده مردم از عوام تا اهل فن همچون ستارگان در آسمان موسیقی این سرزمین می‌درخشد. استاد شجریان نیز به عنوان بخش بسیار تاثیرگذار در این حلقه آوازخوانان دوره قبل و به خصوص بعد از انقلاب با بهره‌گیری از استادان متنوع و با آگاهی و شناخت از اتفاق‌های روز و نیاز جامعه و در راستای تاثیر سیاست‌های حاکم بر مردمان زمان خود و متناسب با شرایط حاکم، توانست حرکتی خلاق و تازه‌ای را انجام دهد.

بی‌شک تاریخ موسیقی در یک سده اخیر دارای نقطه‌های عطف بسیاری از جمله تاسیس برنامه گل‌ها و تولید آثار فاخر توسط نوازندگان، خوانندگان و آهنگسازان مختلف بوده است که البته استاد شجریان با توجه به اینکه دیگر هنرمندان هم عصر ایشان امکان ادامه فعالیت را نداشتند، توانست به عنوان نماینده موسیقی ایران در این چهار دهه از مرزهای میهن فراتر رفته و موسیقی ایران را به تمامی جهان معرفی نماید.

استاد حسین دهلوی در کتاب پیوند شعر و موسیقی آوازی بیان می‌کند که موسیقی آوازی از بنیادی‌ترین انواع موسیقی متداول جهان است که از پیوند آواز با کلام حاصل می‌شود و هر ملتی بنا به گذشته تاریخی و ادبیات شعر و موسیقی خود با آن مانوس است که البته باید عرض کنم خوشبختانه به این امر مهم در تاریخ موسیقی ما به خوبی در این یک قرن اخیر توجه شده و موسیقی آوازی ما در بین موسیقی‌های آوازی دنیا، بی‌نظیر و بسیار پیچیده است.

استاد شجریان کاملا به ظرافت‌ها و پیچیدگی‌ها و غنی بودن این موسیقی واقف بود و به همین منظور با بهره‌گیری از انواع سبک‌های شعری و ملودی‌های ملی و فولکلوریک و بر اساس آموخته‌های خود نزد استادان بنام خود تا حد توان توانست ویژگی‌های این موسیقی را از طریق اجرای برنامه‌های مختلف در نقاط مختلف دنیا به جهانیان معرفی کند.

با فوت استاد شجریان قطعا بخشی از آواز ایرانی تحت

تاریخ پرفراز و نشیب سرزمین ایران همواره توأم با اتفاق‌های گوناگون و پرافت و خیز در زمینه‌های مختلف سیاسی، فرهنگی، اجتماعی و هنری بوده است. موسیقی نیز از این قاعده مستثنی نبوده و با تغییر حکومت‌ها و سیاست‌های حاکمه گاه مورد لطف و گاهی مورد غضب قرار گرفته است.

اما واقعیت این است که موسیقی در تمامی عصرها و در دوران سلطنت تمامی پادشاهان به شکلی و به نسبت سیاست آن‌ها کم و بیش وجود داشته است و هیچ‌گاه در مقابل محدودیت‌ها و تحریم‌ها و سیاست‌های مختلف، کمر خم نکرده و با قدرت و صلابت و البته زخمی، به کار خود ادامه داده است.

در برخی دوران، مانند دوران حکومت ساسانیان موسیقی از اهمیت و جایگاه بسیار ویژه‌ای برخوردار بوده است و موسیقیدانانی چون باربد در این دوره تاثیر بسزایی نه تنها در سرزمین ایران، بلکه در سرزمین‌های دیگر و همچنین تا قرن‌ها بعد از خود داشته است که همچنان در حال حاضر نیز بسیاری آثار فاخر منتسب به ایشان در زبان‌ها زمزمه می‌شود و در موسیقی کنونی و ملی ما تاثیرگذار است.

همچنین در طول تاریخ شاهد ظهور موسیقیدانان بزرگی چون عبدالقادر مراغای، صفی‌الدین ارموی، فارابی، ابن سینا و دیگران بوده‌ایم که آثار مکتوب و تالیفات آنها در دانشگاه‌های جهان و توسط موسیقیدانان بزرگ جهان مورد استفاده قرار گرفته و جزء منابع ارزشمندی محسوب می‌شود. از موسیقیدانان تاثیرگذار دیگر در تاریخ موسیقی ایران، شیدا و عارف قزوینی و ... است که آثار این بزرگان به خصوص عارف قزوینی از گستره جغرافیایی کشور فراتر رفته و دیگر سرزمین‌ها از بغداد، حجاز، ارمنستان، آذربایجان و غیره تحت تاثیر خود قرار داده است و حتی زمان را نیز درنوردیده و تصنیف‌های آن‌ها پس از گذشت حدود یک قرن، جزو فاخرترین، ارزشمندی و جدایی ناپذیر میراث گران‌بهای موسیقی ملی محسوب می‌شود.

در هر دوره‌ای که هنرمند با مردم، همدل و همنوا بوده و خود را از مردم جدا ندانسته است، توانسته بر دل‌های عاشقان و شیفتگان هنر راه پیدا کند. در دوران قبل از انقلاب نیز هنرمندان بزرگی در سایه برنامه گل‌ها، توانسته‌اند دل مردم را به خود و هنر خود جذب کنند که از درون آن خواننده‌های بزرگی مانند قوامی، بنان، شهیدی، گلپا، ایرج، نادر گلچین، شجریان، وفاپی و ... آواز را به میان توده مردم آورده و معرفی کردند.

شور و اشتیاق مردم برای شنیدن آوازهای آن دوران به خصوص آوازاها و نغمه‌های ایرج و گلپا بسیار ستودنیست،

تاثیر قرار خواهد گرفت ولی ایشان در عین حال میراث پربهایی را بر جای گذاشت و درگذشت او ضایعه بزرگی برای جامعه موسیقی است. صحبت کردن در مورد استاد شجریان و هنرشان در این مجال اندک میسر نیست و بررسی آثارشان در دوره‌های مختلف زندگی هنری و نوع برخوردشان با اتفاق‌های گوناگون و دوره‌های آموزشی نزد دیگران و به دیگران و تاثیر آموزش‌ها و هنر ایشان بر جامعه هنری و غیر هنری، زمان بسیار طولانی می‌طلبد.

ولی همین بس که عرض کنم بخشی از آواز ایرانی با نام استاد شجریان عجین شده است و گلستان آوازی ما نیز ترکیبی از استادانی چون اقبال آذر، قمرالملوک وزیری، ظلی، طاهرزاده، تاج اصفهانی، بنان، شهیدی، گلپا، قوامی، ایرج، شجریان، پریسا، وفاپی، دماوندی، دردشتی و غیره است که عاشقانه و با جان و دل با خلق نغمه‌های جاودانه و ماندگار در راه هنر این سرزمین کهن زحمت کشیده‌اند و راه را برای آیندگان هموار کردند، همچنان که خود را نیز ماندگار کردند.

امیدوارم با ارج نهادن به زحمات و جایگاه والای استاد شجریان و همین طور قدرانی از بزرگان در قید حیات از جمله استادان شهیدی، ایرج، گلپا و وفاپی که به حق تاثیر زیادی بر موسیقی این سرزمین گذاشته‌اند و این هنر را پویا و زنده نگه داشتند بتوانیم کمترین خدمت را در حق این بزرگان کرده باشیم.

پابنده و مانا باد هنر و هنرمندان سرزمین‌مان ایران

«هم گناه»:

گناهی که از آن ما نیست



خواهر ماریون «لی لا» (ورا مایلز) که نخست کارآگاهی را استخدام می‌کند اما وقتی کارآگاه سر به نیست می‌شود خود «لی لا» برای پیدا کردن خواهرش به دیدن هتل می‌رود که با دیدن اسکلت جیغ وحشتناکی می‌کشد و متوجه می‌شود که سال‌هاست که مادر بیتس مرده است؛ ولی ناگهان، با زنی روبه‌رو می‌شود که بسیار ترسناک است اما سام جلوی او را می‌گیرد و تحویل پلیس می‌دهد. این فرد مادر «نورمن بیتس» نیست؛ بلکه خود «نورمن بیتس» است.

اگر «روانی» در ایران معروف نبود می‌شد پذیرفت که مصطفی کیایی نمی‌دانسته است اما این دو فیلم بسیار مشهور هستند و اینکه کیایی نداند بسیار بعید به نظر می‌رسد. تازه هر دو از دو ژانر مختلف می‌آیند یکی کارآگاهی و دیگری روان‌شناسانه و چگونه ممکن است این دو ژانر را با هم ترکیب کرد و چیز خوبی از آن بیرون آورد؟

«هم گناه» سریال متفاوتی ست و از این حیث می‌تواند مورد توجه هم قرار بگیرد. اما اگر روی داستان اصلی کار بیشتری صورت گرفته بود و داستان‌های مکمل یا کمکی خط و ربط بهتری داشتند آنگاه بی‌شک یک سر و گردن از آنچه اکنون ظاهر شده است بالاتر می‌ایستاد.

مشکل سینما و تلویزیون در ایران تحت سلطه جمهوری اسلامی مانند بقیه مشکلات جامعه حل نمی‌شود مگر اینکه پیش‌فرض‌های ایدئولوژیک موجود حل شود و فرصت بالندگی به فیلم‌ها و آثار نمایشی داده شود و نویسندگان بتوانند بدون حساسیت‌های بی‌دروپیکر موجود بنویسند و خلق کنند. خلق با دستان بسته هر چند جای تقدیر دارد اما رافع مسئولیت‌های فردی نیست. هنرمندی که مسئولیت اصلی خودش را نبیند و به کار نگیرد هنرمند نیست هر چه می‌خواهید می‌توانید نامش را بگذارید اما بی‌شک هنرمند واژه‌ای تا حدودی مقدسی ست که جایی در این اوضاع و احوال ندارد.

شاید تنها یک اتفاق در سریال افتاد که شایسته تقدیر است و آن هم رابطه‌ی بین سیما (سوگل خلیق) و سامان (حسین امیدی) که یکی ترانس است و دیگری معلوم نیست چیست احتمالاً «گی» است و این‌ها تنها زوج‌هایی هستند که به‌درستی از ایران خارج می‌شوند و این پیام را دارند که در جمهوری اسلامی ایران جایی برای آن‌ها نیست و اگر می‌خواهند جان سالم به در ببرند باید «ایران» را برای همیشه، یا دست‌کم تا وقتی «جمهوری اسلامی» ست ترک کنند.

جدیدش نسرين (افسانه چهره آزاد) زندگی می‌کند در قسمت نخست سریال می‌رسیم به پسر تازه کشف شده فریبرز، پیمان صبوری (پدرام شریفی) و برادرزن فریبرز، پرویز کوهی (حبیب رضایی) و متوجه می‌شویم پیمان قصد نزدیکی با سارا صبوری (مارال بنی‌آدم) را دارد اما به‌زودی اسیر عشق او می‌شود. روزی پیمان پدر را بر سر مزار همسرش می‌برد و می‌گوید همین چند وقت پیش در گذشته است اما مادر از پشت درخت‌ها آن‌ها را نظاره می‌کند. همه‌ی این‌ها می‌توانست خوب باشد اما نویسنده و نویسندگان ماجرای دیگری را در سر داشتند.

اینکه مصطفی کیایی، تهیه‌کننده و کارگردان، تلاش کرده است داستانی که برادرش به همراه چند نفر دیگر نوشته است را بسازد جای تقدیر دارد. حتی با در نظر نگرفتن سانسورهای رایج و حجاب‌های بیهوده می‌شد فیلم را پذیرفت اگر و تنها اگر کمتر به سمت کلیشه‌ها می‌غلتید.

اینکه افسر پلیسی در جست‌وجوی کلاه‌بردار حرفه‌ای باشد و آن کلاه‌بردار پسر خود او باشد داستانی ست که بینندگان فارسی از ۱۳۶۳ به یاد دارند. فیلمی که در ایران به نام «قانون» منتشر شد و در واقع نامش در زبان هندی به معنای «قدرت» است این فیلم در چارچوب سینمای بالیوود فیلم قوی محسوب می‌شد. در ۱۹۸۲ به کارگردانی رامش سیپی و با بازیگری دیلیپ کومار و آمیتا باچان ساخته شد. این فیلم توسط سلیم جاوید نوشته شده و در حافظه‌ی جمعی ایرانیان ثبت شده است. اگر به همین منوال نیمه‌ی دوم را هم به پایان برده بود حرفی نبود اما در نیمه‌ی دوم راه دیگری می‌رود. با داستانی روبه‌رو می‌شویم که قبلاً در ۱۹۶۰ آلفرد هیچکاک ساخته است داستانی کاملاً نامربوط به داستان دزد و پلیس‌بازی «قانون».

«مارین کرین» (جنت لی) به امید تسهیل کار ازدواجش با «سام لومیس» (جان گوین) پول‌های کارفرمایش را می‌دزدد و از شهر محل سکونتش خارج می‌شود و بین راه در هتل بیتس که جوانی به نام «نورمن» بیتس» (آنتونی پرکینز) آن را اداره می‌کند، به استراحت می‌پردازد. «نورمن» به او می‌گوید که مادر از لحاظ روانی نامتعادلش در خانه کنار هتل زندگی می‌کند. شب‌هنگام که «ماربون» پیش از خواب به حمام می‌رود و زیر دوش، ظاهراً به دست مادر «نورمن»، به قتل می‌رسد. «نورمن» آثار قتل را پاک می‌کند و جسد «ماربون» و اتومبیلش را در باتلاق می‌اندازد. در آخر فیلم متوجه می‌شویم

پس از سریال «شهرزاد» که به نظر می‌آمد موفق‌ترین کار سریال سازی با شیوه‌ی جدید بود دیگر کمتر کسی موفق شد در این زمینه کار ارزشمندی انجام دهد. معمولاً کارها یا به انجام نمی‌رسید یا پس از چند قسمت سرونه ماجرا به هم می‌آمد. تا اینکه «هم گناه» به بازار آمد و دور از ذهن نیست که بگوییم موفق‌ترین سریال خانگی پس از «شهرزاد» است. هر چند خوب شروع کرد و بد به پایان رساند.

«هم گناه» اولین تجربه‌ی مصطفی کیایی برای حضور در شبکه نمایش خانگی است. او که چندین فیلم سینمایی موفق و نیمه موفق در سینما داشته است حالا سراغ نمایش خانگی رفته است. سریالی که خوش‌ساخت بود و می‌شد تا انتها دیدش اگرچه انتهایش مطلوب نبود.

«هم گناه» ترکیبی ست از همه‌ی عشق‌های محال و عجیب و غریب؛ که منشأ آن هم رابطه‌ی فرید صبوری (مسعود رایگان) است که البته او هم سرانجام به اشتباهات خود اعتراف می‌کند. ظاهراً قرار نیست همین یک «رهبر» را داشته باشیم. نخستین زوج خاطلی آرمان (محسن کیایی) و زیبا فخری (هدیه تهرانی) که به بیش از یک دهه از او بزرگ‌تر است و طبیعی ست که سرانجامی ندارد مگر مرگ زیبا فخری. فرهاد صبوری (مهدی پاک‌دل) و همسرش هدیه (ساقی حاجی‌پور) و کسی که زمانی نامزد او بوده است، لیدا (شیرین اسماعیلی) که در پایان متوجه می‌شویم برخلاف آنچه فرهاد تصور می‌کرد او نبوده است که موضوع قتل پدر هدیه را برملا می‌کند. عشق امین دربندی (احسان کریمی) و نامزدش نیکی (روشنک گرامی) که معلوم می‌شود او هم صبوری ست و دختری ست از فریبرز صبوری (پرویز پرستویی) که او اصلاً خبری از او نداشته و چند پی‌رنگ کوچک و بزرگ دیگر.

اما داستان اصلی فریبرز صبوری (پرویز پرستویی) و زن گمشده‌ی فریبرز، لیلا کوهی (هنگامه قاضیان) را می‌توان داستان اصلی سریال نامید. فریبرز با همسر

عبداله
صفوی

Abdollah
SAFAVI

Financial Security Advisor
Investment Representative

مشاور امنیت مالی
نماینده سرمایه‌گذاری

مالیات کمتر
پس انداز بیشتر
سرمایه‌گذاری مناسب‌تر
همگی در یک ظرف

مشاوره رایگان

Mobile: 514-467-8491
Office: 514-931-4242 ext. 2567
abdollah.safavi@fl55.com
mqsf.ca

mqsf.ca



canada life

Freedom 55
Financial

QUADRUS



RE/MAX



خروش اعظمی

مشاور املاک مسکونی در مونترال

- با کمک تیم ما با کمترین نرخ بهره وام مسکن بگیرید
- خدمات ویژه ما برای تازه‌واردان و زوج‌های جوان
- تمامی خدمات ما برای خریداران رایگان است
- هزینه محض هدیه ما به شما خریداران است

KHORUSH AZAMEE

Cell: 514-865-7860

- COURTIER IMMOBILIER RÉSIDENTIEL
- RE/MAX ROYAL (JORDAN) INC.
- 315 BOUL. BRUNSWICK # 333, PONTE-CLAIRE (QC) H9R3M7
- KHORUSH.AZAMEE@REMAX-QUEBEC.COM
- 514-630-7324 EXT: 4344



حامد ملکی
Hamed Maleki



مشاور رسمی مسکن در استان کبک



خرید، فروش، اجاره املاک مسکونی
مشاوره تخصصی جهت سرمایه گذاری
تجهیز و کمک به اخذ وام مسکن با کمترین نرخ
ارزیابی رایگان ملک و آنالیز مناطق مختلف مونترال جهت خرید

(514) 5571929
hamedmaleki@realstate.ca

Vendirect.ca

We Make Your Dreamy Building a Reality

طراحی، نظارت و اجرا
کلیه خدمات ساختمانی، تاسیساتی و برقی



(514) 942-9969
www.amajco.ca


**طراحی، بازدید و
برآورد رایگان**



**CONSTRUCTION
AMAJ inc**

دارای مجوز رسمی از اداره ساختمان کبک
R.B.Q #: 5773-7520-01

- طراحی و نوسازی کامل ساختمان
- بازسازی کامل ساختمان به انضمام طراحی و دکوراسیون داخلی منزل به همراه کلیه لوازم
- تغییر محل پله، تغییر و تقویت اسکلت ساختمان
- بازسازی کامل آشپزخانه، تعویض کابینت، حمام و سرویس بهداشتی
- اجرای یونیت شیشه‌ای حمام
- اجرای عایق بندی دیوارهای بیرونی جهت کاهش مصرف برق ساختمان
- تعمیر، تعویض و اجرای پلی‌استر
- تعویض سیستم قدیمی گرمایش و سرمایش با سیستم مدرن و کم‌مصرف



نیوشا ریاحی
Niousha Riahi

وکیل رسمی دادگستری کبک

• حقوق تجاری در کانادا
• حقوق خانواده در کبک
• طرح دعاوی و دفاع در دادگاه‌های کبک
• مهاجرت به کانادا

آدرس: در مرکز مونترال و نزدیک ایستگاه متروی مک‌گیل
2001 Blvd. Robert Bourassa Suite 1700
Montréal (Québec) H3A 2A6

514-953-3570
00982122019431 دفتر تهران
00989912535922
riahi@riahilegal.com riahilegal.com

امیر ندیمی

مشاور بیمه
Damage Insurance Broker

امیر ندیمی به عنوان مشاور مستقل در امور

- بیمه تجاری
- بیمه منزل
- بیمه اتومبیل

می تواند بهترین شرکت را از میان شرکت‌های متعدد برای مشتریان خود برگزیند



Commercial insurance
Dwelling insurance (Buildings, home, condo, apt)
Vehicle Insurance: Auto, Motorcycle etc



514 - 600 - 2338
www.AmirNadimi.com
@AssurancesNadimi
1955 Ch. de la Cote-de-Liesse,
suite 201
Saint-Laurent, QC, H4N 3A8

EXPERTFX

Bureau de Change
Currency Exchange



ارائه خدمات ارزی:

- سریعترین و مطمئن ترین روش انتقال ارز
- با استفاده از کارتهای شبکه بانکی ایران (شتاب)
- خرید و فروش انواع ارز با بهترین نرخ روز و بدون کارمزد

1405 Boul DE Maisonneuve O, Montréal H3G 1M6
info@expertfx.ca www.expertfx.ca

(514) 844 - 4492

تسلیت و بجزوی

هنرمندان و دوستان گرانمایه،
سرکار خانم مریم تژده و جناب آقای امیر نوروزخانی
باخبر شدیم که شما و خانواده ارجمندان در غم از
دست دادن پدری مهربان به سوگ نشستاید.
می‌دانیم که چنین اندوه بزرگی در پلا روزگار همه
گیری و دوری جقدر می‌تواند دشوارتر باشد. لطفاً ما را
در اندوه شریک بدانید.
برای روح آن عزیز درگذشته آرام جاودان و برای
بازماندگان، بویژه شما دو عزیز دوستداشتنی که
همواره به دوستی و هنرتان بالیدایم.
شکبایی بیش و تسکین زود
آرزو می‌کنیم.
فرشید سادات شریفی و خانواده
(شمیرا، مهشید، فرناز و سارا)



گفت‌وگوی هفته

بیشترین هنر جوهای من دختران و زنان مهاجرند
شکیلا عالمی هنرمند افغان در گفت‌وگو با هفته

نویسنده احمدی

پارسال سفیر افغانستان خواستار ادامه تحصیل
شدند ولی باز هم متأسفانه به خاطر مشکلات اقامتی
نتوانستم ادامه تحصیل بدهم

دریافت لوح تقدیر از طرف موسسه فرهنگی اکو
از دستان سرور بختی از کشور تاجیکستان



بیشتر هنر جوهای من دختران و زنان مهاجرند

شکیلا عالمی هنرمند افغان در گفت‌وگو با هفته

تخصیص می‌دهیم. هزینه رنگ و کلاس و کاغذ و مرکب ما خیلی بیشتر از مخارج لباس و مهمانی و مسافرت است و همه بابت این موضوع راضی هستیم.

با توجه به اینکه هنر تذهیب هنری تقریباً مردانه است، حضور زنان در این رشته را چگونه می‌بینید؟

بدون تعارف باید گفت که مردان در هر عرصه‌ای موفق‌تر از زنان عمل می‌کنند. به خاطر اینکه در هر حرفه‌ای که وارد می‌شوند، آن را به‌عنوان شغل آینده‌شان در نظر می‌گیرند و جدی‌تر روی آن تمرکز می‌کنند اما زنان با موانع بسیاری از جمله ازدواج، داشتن یا نداشتن همسر خوب، فرزندآوری، خانه‌داری و هزار و یک کار غیر از هنر موردعلاقه‌شان روبه‌رو هستند به همین دلیل مردان موفق‌تر عمل می‌کنند و چون در اجتماع بیشتر حضور دارند، فرصت تبلیغ و ارائه آثارشان را دارند. ولی به نظر من هنرهای ظریفی مثل تذهیب بیشتر با روحیات زنان سازگار است. آثار یک هنرمند زن بسیار لطیف‌تر است زیرا که با احساس وجودی خود روی آن تمرکز می‌کند و همچون یک مادر که به فرزند خود رسیدگی می‌کند، روی اثر خود وقت می‌گذارد و آن را به بهترین شکل می‌آراید.

چه شد که به سراغ هنر رفتید؟
شغل پدرم رنگ‌کاری آثار چوبی لوکس بود به خاطر همین تا حدودی با رنگ و ترکیباتش آشنایی داشتم و احساس می‌کنم علاقه به هنر را از پدرم به ارث برده‌ام ولی به‌طور جدی بعد از نامزدی با استاد میرزایی به هنر تذهیب علاقه‌مند شدم.

از بین رشته‌های هنری چرا هنر تذهیب را انتخاب کردید؟

در اوایل به خاطر نیازی که یک خوشنویس به تذهیب داشت و به نیت همکاری با همسرم به کار تذهیب رو آوردم ولی به‌مرور زمان علاقه من به این هنر زیاد شد و به‌طور جدی‌تری کار کردم و هنرجو پرورش دادم.

نقش همسران را در زندگی هنری خود چگونه ارزیابی می‌کنید؟

زندگی با یک هنرمند بسیار سخت است؛ زیرا یک هنرمند بسیار حساس و زودرنج است. خدا را شکر همسرم بسیار در این راه بنده رو تشویق کردند و با تمام شب‌بیداری‌ها و حساسیت‌های اخلاقی من کنار آمده است و همواره در کنارم بوده است. در منزل ما اولین بودجه را به خرید ابزار و وسایل هنری

محدودیت‌های حاصل از هجرت، بدون شک فشار دوچندانی را بر دوش زنان می‌گذارد و زنان مهاجر افغان نیز در ایران با موانع مختلفی روبه‌رو هستند اما آن‌ها در طی این سال‌های مهاجرت از فضای موجود در کشور میزبان برای رشد استعدادها و توانایی‌های خود استفاده کرده‌اند و چهره متفاوتی از زن افغان را به تصویر کشیدند. شکیلا عالمی یکی از این زنان مهاجر است که حالا جزء اساتید برجسته هنر تذهیب است که در سال‌های مهاجرت با تلاش و با حمایت همسرش توانسته است که در نمایشگاه‌های مختلف داخلی و بین‌المللی شرکت کند و نیز شاگردان زیادی را پرورش دهد. همچنین او جزء ده زن برتر هنرمند ایران انتخاب شده است و در سال ۱۳۹۲ از سوی جمهوری اسلامی ایران به‌عنوان نخبه مهاجر برگزیده شده است.

اگر زنان مهاجر با هنر و به‌خصوص هنر زیبا و ریشه‌دار تذهیب بیشتر آشنا شوند صد در صد می‌توانند کارهای فاخری ارائه دهند.

هنر خوشنویسی در افغانستان سابقه دیرینه دارد، زنان افغانستان در این هنر چه نقشی داشته‌اند؟

افغانستان در هنر تذهیب صاحب سبک است. استاد کمال‌الدین بهزاد که زاده هرات در افغانستان است، مکتب هرات را در تذهیب و مینیاتور پایه‌گذاری کرد و بعد از مهاجرتش به تبریز توانست شاگردان زیادی را تربیت کند که بعدها شاگردان ایشان در اصفهان بسیار درخشیدند و هر کدام مکاتبی را ثبت کردند.

از ویژگی‌های مکتب هرات این است که از لاجورد و طلا در کنار هم استفاده کرد و آثار بجا مانده از ایشان کاملاً با فرهنگ مردم افغانستان یکی بود و حتی چهره‌هایی که ایشان تصویر می‌کردند از چهره‌های افغانستانی بود با چشمانی بادامی و ملبس به لباس‌هایی که در آن زمان در افغانستان پوشیده می‌شد.

”

پارسل هم خود شخص سفیر افغانستان به نام بنده خواستار ادامه تحصیل شدند ولی باز هم متأسفانه به خاطر مشکلات اقامتی با داشتن معدل الف نتوانستم ادامه تحصیل بدهم.

شما یکی از اولین بانوان تذهیب‌کار مهاجر هستید، مهم‌ترین عاملی که زنان مهاجر را از هنر دور ساخته است چیست؟

نبود اعتماد به نفس و مدرک‌گرایی. متأسفانه این دو عامل باعث شده که زنان خود را از جامعه دور بدانند و به خلوت‌گاه خود که همان خانه‌هایشان است پناه ببرند یا درگیر کارهای دیگر شوند. مطمئن هستم که اگر زنان مهاجر با هنر و به‌خصوص هنر زیبا و ریشه‌دار تذهیب بیشتر آشنا شوند صد در صد می‌توانند کارهای فاخری ارائه دهند. زنان کشور من هنرمندان بسیار دقیقی هستند که این حقیقت در سوزن‌دوزی‌های آن‌ها آشکار است. زنان سرزمین من با رنگ و ترکیبات و قوانین آن‌ها به‌خوبی آشنا هستند و این از لباس‌های محلی بسیار رنگارنگشان پیداست. ولی اگر همین زنان به‌طور جدی کار هنری انجام دهند باعث ایجاد اعتماد به نفس در آن‌ها می‌شود و بهتر می‌توانند از شرایط و امکانات جامعه استفاده کنند. زنی که از خودباوری و اعتماد به نفس برخوردار باشد می‌تواند برای فرزندان‌ش الگوی بهتری باشد.

نسل جدید مهاجران نسلی هستند که به‌تازگی پا به عرصه هنر گذاشته‌اند، چه چشم‌اندازی برای آن‌ها ترسیم می‌کنید؟

خدا را شکر نسل جدید ما بسیار فرهیخته‌تر و پرتلاش‌تر دیده می‌شوند. جوانان ما این موضوع را با رگ و گوشت و خون خود درک کرده‌اند که فقط خودمان می‌توانیم آینده را بسازیم و برای آبادانی کشور عزیزمان تلاش کنیم. خیلی به آینده خوش‌بین هستم و امیدوارم که روزی در کشور خودمان گرد هم بیاییم و کارهای فرهنگی و هنری انجام بدهیم.

”

به‌طور جدی بعد از نامزدی با استاد میرزایی به هنر تذهیب علاقه‌مند شدم.



▲ محمد مهدی میرزایی، استاد خوشنویس، عبدالله عبداللّه رئیس شورای عالی مصالحه ملی افغانستان، شکیلا عالمی هنرمند تذهیب / عکاس: آقای محسنی از هیئت همراه دکتر عبدالله عبداللّه

درباره شکیلا عالمی

شکیلا عالمی در سال ۱۳۵۹ در ولایت جاغوری افغانستان به دنیا آمد. پدر و مادرش در هنگام جنگ، زمانی که او نوزادی بیش نبود به ایران مهاجرت کردند. شغل پدرش سبب شد که به هنر روی آورد. زمانی که شانزده سال داشت آموختن هنر را نزد اساتید برجسته‌ای همچون استاد لطفعلی و استاد محمد یزدچی آغاز کرد. ازدواج با محمد مهدی میرزایی استاد برجسته خوشنویسی سبب شد که هنر تذهیب را به‌صورت جدی دنبال کند. مینیاتور و آبرنگ بخش دیگری از هنرهای این بانوی موفق مهاجر است. او تحصیلات خود را تا مقطع لیسانس ادامه داد اما با وجود داشتن علاقه به تحصیل به دلیل مدارک اقامتی نتوانست وارد مقطع بالاتر شود.



▲ تندیس افتخار از طرف برنامه وطندار شبکه افق

تا به حال در چه نمایشگاه‌هایی شرکت کردید؟

به‌صورت مستقیم و غیرمستقیم در نمایشگاه‌های مختلف شرکت کردم. همچنین با ارسال آثار خود در نمایشگاه‌های کشورهای مثل هندوستان، تاجیکستان، ایتالیا، دبی و افغانستان شرکت کردم. آثار زیادی از بنده در کتاب‌ها و آلبوم‌های استادان خوشنویسی ایران چاپ شده است. همچنین در حال حاضر تدریس تذهیب را به‌صورت آنلاین و رایگان در سایت موسسه فرهنگی اکو دارم. که علاقه‌مندان به هنر تذهیب از کشورهای عضو اکو می‌توانند آن را دنبال کنند و استفاده کنند. این برنامه از پربازدیدترین برنامه‌های سایت این سازمان شده است. هنر بخصوص در حد پیشرفته و حرفه‌ای آن، نیاز به حضور بیشتر در جامعه را دارد.

میزان استقبال زنان از نمایشگاه شما چطور بوده است؟

میزان استقبال بسیار عالی بوده؛ به‌طوری‌که الآن بیشترین هنرجهای بنده و همسر از قشر دختران و زنان مهاجر هستند. هنر همدم بسیار خوبی است که اگر کسی به سراغش بیاید دیگر نمی‌تواند آن را رها کند.

مهاجران ما سال‌ها است که از هنر دور مانده‌اند؛ و الآن مثل مادری که فرزندش را بعد از سال‌ها می‌بیند، مشتاقانه به سمت هنر می‌آیند. چون هنر در خون ما مردم است. همه ما شعر را درک می‌کنیم و هنر را می‌شناسیم چراکه نمونه‌هایی از آن‌ها را در خانه‌مان دیده‌ایم.

چه شد که به دانشگاه نرفتید؟

برای مقطع فوق‌لیسانس در دانشگاه تهران پذیرفته شدم ولی به خاطر مدارک اقامتی که در آن سال‌ها داشتم نتوانستم ادامه تحصیل بدهم. حتی پارسال هم خود شخص سفیر افغانستان به نام بنده خواستار ادامه تحصیل شدند ولی باز هم متأسفانه به خاطر مشکلات اقامتی با داشتن معدل الف نتوانستم ادامه تحصیل بدهم.

بسیاری از خانواده‌های افغان مخالف فعالیت زنان هستند و این گاهی برای خانواده‌های مهاجر هم صدق می‌کند. برای ورود به این عرصه با مخالفت از سوی خانواده‌ی همسر خود مواجه نبودید؟

خانواده همسرم بسیار متعصب بودند و اوایل ازدوایم که بنده قصد رفتن به دانشگاه را داشتم برادر بزرگ همسرم مخالفت می‌کردند و اعتقاد داشتند که فرزندآوری بهتر از تحصیل است؛ و حضور زن در جامعه خوب نیست، کسی نباید عکس یک زن را در صفحات اجتماعی ببیند و هزار و یک مانع که برایم ایجاد می‌کرد.

به خاطر اینکه پدر همسرم فوت کرده بودند و برادر بزرگ ایشان حکم پدر را برایشان داشت و خود را مختار می‌دید که در مورد زندگی تمام اعضای خانواده مسئولیت داشته باشد. ولی خدا را شکر همسرم در کنارم بود و حمایت کرد.

با توجه به اینکه مردهای مهاجر که در ایران زندگی می‌کنند به دلیل فضای فرهنگی بازی که وجود دارد، تعصب کم‌تری دارند، این موضوع چقدر می‌تواند زمینه را برای حضور زنان در عرصه هنر فراهم کند؟

مردان افغانستان شاید به خاطر خاطرات و زمینه فکری که از محیط بسته افغانستان دارند تا حدودی مانع شوند. ولی در سال‌های اخیر مردان هم متوجه شدند که طرز فکرشان کاملاً اشتباه است و باعث عقب‌ماندگی کشور و خانواده خود شده‌اند. البته اگر دیدارها و نمایشگاه‌ها بیشتر برگزار شود و مهاجران از نزدیک شاهد رشد و پیشرفت هم‌وطنان باشند، ان‌شاءالله تمام محدودیت‌ها برداشته می‌شود و زمینه رشدی بهتر و بیشتری برای جوانان حاصل می‌شود.



▶ دیدار با استاد فرشچیان



نمایشگاه روز پناهنده در برج میلاد
در کنار محمد مهدی میرزایی

”

بیشترین هنرچوهای بنده و همسرم از قشر دختران
و زنان مهاجر هستند.

زنان مهاجر در ایران به خاطر داشتن امنیت جانی، بهتر و بیشتر در جامعه حضور دارند. ولی همان‌طور که گفتم محدودیت‌های زیادی دارند.

مسئله ازدواج و پیدا کردن یک همسر همراه که آنان را درک کند از مهم‌ترین مشغولیت‌های فکری دختران مهاجر است؛ زیرا به خاطر مهاجرت مردان افغانستان بیشتر قشر کارگر هستند.

از طرفی این دختران در درون خانواده با فشارهای خانواده و انواع ممنوعیت‌ها رودررو هستند. بازهم از بین این مشکلات وقتی زنی موفق می‌شود نام خود را بین انسان‌های موفق قرار دهد، حرف‌ها و نگاه‌های زیادی را تحمل می‌کند.

خدا را شکر آینده خوبی پیش روی نسل جدید است زیرا خودشان برای رسیدن به هدفشان با تمام این موانع می‌جنگند.

خانم شکیلا عالمی عزیز از شما سپاسگزاریم.

هنر از محدود کارهایی است که نیاز به تحصیلات خاص ندارد. البته اگر به صورت آکادمیک هم بتوان هنر را دنبال کرد که خیلی بهتر است.

ولی نباید طوری با آن‌ها رفتار شود که زنان بازمانده از تحصیل میل و علاقه‌شان به هنر را از دست بدهند.

در کشورهای مسلمان زنان همیشه با ممنوعیت‌ها و موانع زیادی روبرو هستند. منظور بنده حجاب نیست. آن طرز فکر حاکم بر جامعه و دو دسته کردن زنان است.

در جوامع ما زن خوب و زن بد را هرکس با معیارهای خود می‌سنجد.

رابطه شما با هنرمندان ایرانی چگونه است؟

استادان و هنرمندان ایران خیلی رابطه خوب و حسنه با ما دارند. وقتی بین آن‌ها هستیم اصلاً تفاوت ملیتی را احساس نمی‌کنیم به دلیل اینکه هدف همه ما یکی است و آن هم هنر است.

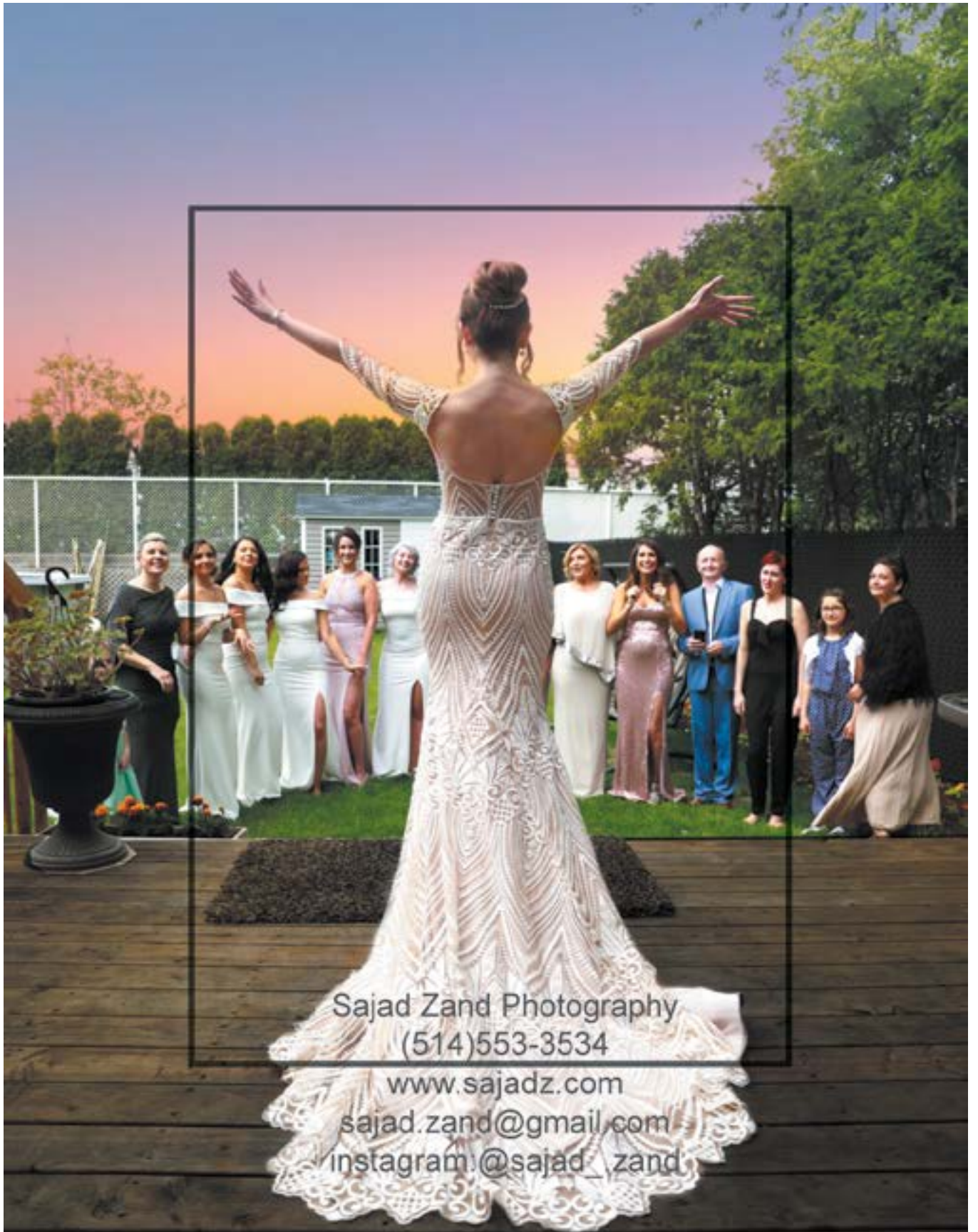
چه توصیه‌ای برای زنانی که می‌خواهند پا به عرصه هنر بگذارند دارید؟

همیشه و در هر فرصتی از زنان می‌خواهم که به کلاس‌های ما بیایند و این‌طور فکر نکنند؛ حالا که تحصیلات خاصی ندارند پس محکوم به انزوا هستند.



”

خانواده همسرم بسیار متعصب بودند و اوایل ازدوایم که قصد رفتن به دانشگاه را داشتم با مخالفت برادر بزرگ همسرم مواجه شدم.



Sajad Zand Photography
(514)553-3534

www.sajadz.com

sajad.zand@gmail.com

[instagram @sajad_zand](https://www.instagram.com/sajad_zand)

سیاست، اقتصاد و جامعه

- گزارش سیاسی: نجات دولت ترودو از سقوط چگونه انجام شد؟
- اخبار اقتصادی: کاهش اجاره آپارتمان در انتاریو؛
- گزارش اقتصادی: کدام ۱۵ کشور ۸۰ درصد هزینه‌های نظامی جهان را دارند؟
- جامعه: مرگ ۵۰۰ هزار نوزاد به دلیل آلودگی هوا
- گزارش اجتماعی: کارت کارگری اجباری برای مهاجران افغان



جاگمیت سینگ
رهبر حزب
نیودموکرات کانادا
روز سه‌شنبه
مشخص نکرد که
آیا از پیشنهاد
محافظه‌کاران که
دولت را در بد
مخمصمهای قرار
داده است، حمایت
خواهد کرد یا خیر.

نجات دولت ترودو از سقوط چگونه انجام شد؟

جاستین ترودو در ماجرای WE سود شخصی برده‌اند. چنین شد که لیبرال‌ها در اولین سالگرد زمامداری خود این رای گیری را به رای اعتماد تبدیل کردند و با پیروزی در این چالش توانستند این سالگرد را جشن بگیرند. این ترتیب دست کم فعلا شیخ برگزاری انتخابات سراسری زود هنگام از سپهر سیاسی کانادا دور می‌شود.

به گزارش هفته، به نقل از لاپرس، پیشنهاد حزب محافظه‌کار برای تشکیل کمیته ویژه تحقیق درباره ماجرای بحث برانگیز بنیاد خیریه WE که دولت ترودو را در بد مخمصه‌ای قرار داد، بعد از ظهر امروز ۲۱ اکتبر در مجلس عوام به رای گذاشته شد اما با ۱۸۰ رای مخالف در برابر ۱۴۶ رای موافق رد شد. لیبرال‌ها، نیودموکرات‌ها، سبزه‌ها و نمایندگان مستقل در مجلس عوام به این پیشنهاد رای منفی دادند در حالی که نمایندگان حزب محافظه‌کار و بلوک کبکوا به آن رای مثبت دادند.

این پیشنهاد در سراسر برای دولت لیبرال را ارین اوتول رئیس حزب محافظه‌کار ارائه کرده بود. رهبر محافظه‌کاران در پیشنهاد خود خواستار آن شده بود که یک کمیته ویژه ضد فساد تشکیل شود و تحقیقات عمیق و دقیقی درباره ماجرای بنیاد خیریه WE انجام دهد.

اما لیبرال‌ها به سرعت مخالفت خود را با این پیشنهاد اعلام کرده و آن را نوعی «استتاق حزبی» دانستند. استدلال لیبرال‌ها در مخالفت با پیشنهاد رقبای محافظه‌کار خود این بود که اجرای این پیشنهاد می‌تواند کار دولت را که وظیفه خطیرش در شرایط کنونی مبارزه با بحران کووید ۱۹ است، مختل کند.

سخنرانی تاج و تخت که دو هفته پیش برگزار شد، به دولت ترودو رای اعتماد داده بود.

جاگمیت سینگ، رهبر حزب نیودموکرات روز قبل از رای گیری از پاسخ به این که آیا حزب نیودموکرات به پیشنهاد محافظه‌کاران رای خواهد داد یا خیر، خودداری کرده بود اما او و حزبش ناجی دولت لیبرال شدند.

رای گیری روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر انجام شد و دولت اقلیت جاستین ترودو از خطر سقوط جست. رای گیری مربوط به پیشنهاد محافظه‌کاران درباره رسوایی بنیاد خیریه WE بود. در این ماجرا جاستین ترودو متهم شده بود که سوءاستفاده‌هایی در تخصیص بودجه برای این سمن (سازمان مردم نهاد) انجام داده است. به ادعای محافظه‌کاران و بسیاری از ناظران سیاسی اعضای خانواده

در میانه‌ی هفته گذشته، چهارشنبه ۲۱ اکتبر دولت لیبرال ترودو در آستانه پرتگاه قرار گرفت. اما دست فرشته نجات از آستین حزب ان‌دی‌پی بیرون جست و دولت را از سقوط نجات داد.

بعد از ظهر روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر احزاب فدرال باید رای خود را درباره پیشنهاد محافظه‌کاران مبنی بر تشکیل کمیته ویژه تحقیق درباره ماجرای بنیاد خیریه WE اعلام می‌کرد. خیلی‌ها این رای گیری را به منزله رای اعتماد یا عدم اعتماد به دولت لیبرال جاستین ترودو قلمداد می‌کردند. بلوک کبکوا اعلام کرده بود که از پیشنهاد محافظه‌کاران حمایت خواهد کرد. با این حساب تعیین سرنوشت دولت لیبرال جاستین ترودو در دست حزب نیودموکرات قرار گرفت.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، جاستین ترودو اعلام کرد: «محافظه‌کاران تصمیم گرفته‌اند پیشنهادی را به رای بگذارند که به صراحت نشان می‌دهد به دولت فعلی اعتماد ندارند. بنابراین احزاب مخالف با آرای خود مشخص خواهند کرد که آیا دولت اقلیت می‌تواند به کار خود ادامه دهد یا این که آن‌ها دیگر به دولت اعتماد ندارند.»

ترودو افزود: «اگر نمایندگان مجلس عوام به دولت رای اعتماد ندهند، به معنای آن است که خواستار برگزاری انتخابات هستند.»

ایو-فرانسوا بلانشه رهبر حزب بلوک کبکوا روز سه‌شنبه، یک روز قبل از رای گیری تأیید کرد که حزبی از پیشنهاد محافظه‌کاران حمایت خواهد کرد. بنابراین از این پس سرنوشت دولت اقلیتی جاستین ترودو در دست حزب نیودموکرات است. این حزب در رای گیری درباره



کاهش اجاره آپارتمان در انتاریو؛



▲ دلار کانادا: این هفته پرنوسان بود و نهایتاً ۰.۴ درصد کاهش داشت



▲ شاخص سهام داوجونز آمریکا: این هفته پرنوسان ولی برآیند هفته خنثی بود



▲ شاخص سهام بورس تورنتو: این هفته پرنوسان بود و نهایتاً ۰.۷ درصد کاهش داشت

مهم‌ترین اخبار اقتصادی کانادا در هفته گذشته

- در انتخابات این هفته بریتیش کلمبیا، حزب نیودموکرات از اقلیت به اکثریت رسید.
- اجاره کاندو در تورنتو کاهش یافت که دلیل آن رشد ۱۰۰ درصدی لیستینگ‌ها در فصل سوم عنوان می‌شود.
- فروشگاه زنجیره‌ای کبکی Le Chateau اعلام ورشکستگی کرد و در حال بستن فروشگاه‌های خود در این استان است.
- ترودو می‌گوید که کانادا برای همه اتفاقات و نتایج از انتخابات آمریکا خود را آماده کرده است.
- اتحادیه اروپا در بار روی سفر کانادایی‌ها به این منطقه بست ولی محدودیتی برای سنگاپوری‌ها ندارد.

روند تغییرات اقتصاد کانادا

- خرده‌فروشی در ماه آگوست اندکی بهبود داشت، با این وجود اعمال محدودیت‌های جدید و برآورده شدن تقاضاهای عقب افتاده احتمالاً بر کاهش رشد فروش تاثیر گذاشته است.
- شاخص اعتماد کسب و کارها و انتظارات مصرف‌کنندگان در فصل سوم بهبود یافته است ولی هنوز کمتر از میانگین تاریخی است.
- نرخ تورم کنونی در سطح ۰.۵ درصد خیلی کمتر از اهداف بانک مرکزی است و ظاهراً نگرانی‌ای در کوتاه مدت برای تورم غیرقابل کنترل وجود ندارد با این وجود تداوم سیاست‌های انبساطی پولی و مالی می‌تواند برای آینده نگران‌کننده باشد.

مهم‌ترین اخبار و روند تغییرات اقتصاد آمریکا و سایر کشورها

- این هفته هم آمار مبتلایان به ویروس در آمریکا افزایش داشت و به رکورد تاریخی ماه جولای رسیده است. نگرانی موج جدید مبتلایان بازارها را پرنوسان کرده ولی انتظارات از تصویب بسته جدید حمایت مالی در اواخر هفته توانست بازارهای مالی را رشد دهد.
- گزارش‌های مثبت از بازار مسکن آمریکا وضعیت این بخش را در اقتصاد روشن‌تر کرده است. فروش خانه‌های موجود در سپتامبر ۹.۴ درصد رشد داشت و رشد قیمت خانه هم شتاب گرفت.
- رشد قیمت‌های مسکن در آمریکا خبر خوبی برای سازندگان محسوب می‌شود و بنابراین آمار شروع به ساخت خانه هم رشد ۲ درصدی در سپتامبر را تجربه کرده است.
- قیمت دلار آمریکا که هفته قبل در بازار ایران به

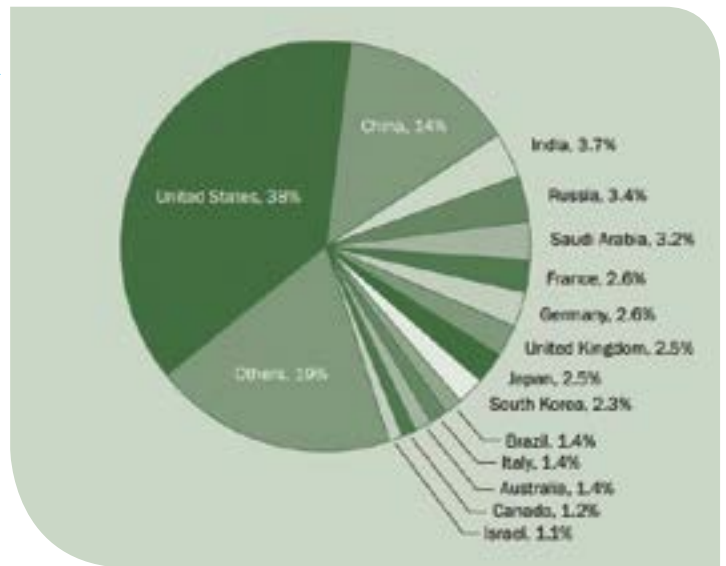
تماس با نویسنده، بهراد رنجبری
تحلیلگر و مشاور اقتصادی مستقل:
ای‌میل: Behrad.ranjbari@gmail.com
کانال تلگرامی: @BBMarketWatch

۳۲۰۰۰ تومان رسیده بود طبق انتظار قبلی گروه تحلیلی مارکت واچ برگشت قیمتی را تجربه کرد و تا ۲۷۰۰۰ تومان کاهش داشت. آخرین قیمت در بازار پرنوسان اواخر این هفته ۲۹۰۰۰ تومان گزارش شده است.

نمودار شماره (۱):

سهام ۱۵ کشور با بیشترین هزینه نظامی در جهان

کدام ۱۵ کشور ۸۰ درصد هزینه‌های نظامی جهان را دارند؟



بر اساس گزارش مذکور و داده‌های قابل دسترس، این سهم در قاره آمریکا ۱.۴ درصد، در قاره آفریقا ۱.۶ درصد، در کشورهای آسیایی، اقیانوسیه و اروپا ۱.۷ درصد و در کشورهای خاورمیانه ۴.۵ درصد از تولید ناخالص داخلی در سال ۲۰۱۹ بوده است. البته سوریه به دلیل وضعیت نامشخص آماری در این آمار لحاظ نشده است.

خاورمیانه

طی سال‌های اخیر با بالا گرفتن تنش در منطقه، رشد هزینه دفاعی در کشورهای خاورمیانه به خصوص در عربستان و قطر، چشمگیر بوده است. این رشد در شرایطی رخ داده که قیمت نفت طی چند سال اخیر کاهش یافته است. اما این موضوع اثری بر سیاست افزایش خرید تسلیحات نظامی نداشته است. با رشد تنش‌ها، کشورهای منطقه به خرید تسلیحات گران‌قیمتی همچون جنگنده‌های اف-۳۵، بیشتر علاقمندی نشان داده‌اند.

«موسسه سیپری» از سال ۲۰۱۵ به دلیل فقدان اطلاعات مشخص از کشورهای قطر، سوریه، امارات متحده عربی و یمن، رقم دقیقی از هزینه‌های نظامی در منطقه خاورمیانه ندارد و تنها تخمینی در این زمینه ارائه می‌دهد.

بدون در نظر گرفتن این چهار کشور، مجموع هزینه‌های نظامی ۱۱ کشور دیگر منطقه معادل ۱۴۷ میلیارد دلار بوده است.

لازم به ذکر است دو کشور از این منطقه در فهرست ۱۵ کشور با بیشترین هزینه نظامی قرار دارند؛ عربستان با حدود ۶۲ میلیارد دلار در رتبه دوم و اسرائیل با ۲۰.۵ میلیارد دلار در رتبه پانزدهم.

بر اساس برآورد این موسسه، هزینه‌های نظامی ایران در سال ۲۰۱۹ با ۱۵ درصد کاهش نسبت به سال قبل، به ۱۲ میلیارد و ۶۲۳ میلیون دلار رسیده است.

بخش عمده این کاهش مربوط به افزایش تحریم‌های آمریکا بوده است. با به پایان رسیدن زمان تحریم‌های تسلیحاتی و نزدیک بودن انتخابات ریاست‌جمهوری در آمریکا، نمی‌توان تخمین دقیقی در این زمینه ارائه داد.

منبع: موسسه سیپری

https://www.sipri.org/sites/default/files/2020-08/sipriinsight2008_oda_milex_0.pdf

موسسه «سیپری» (SIPRI) یا «موسسه تحقیقات صلح بین‌المللی استکهلم» (Stockholm International Peace Research Institute) از سال ۱۹۴۹ در خصوص جنگ، خرید و فروش تسلیحات نظامی و کنترل استفاده از سلاح به بررسی و مطالعه می‌پردازد. جدیدترین گزارش این موسسه (۲۰۲۰) در خصوص هزینه‌های نظامی نشان می‌دهد این مخارج در اغلب مناطق جهان (شامل اروپا، آسیا، اقیانوسیه و حتی آفریقا) نسبت به سال قبل با رشد مواجه شده است.

هزینه‌های نظامی جهان

حجم تجارت تسلیحات نظامی به طور مداوم از سال ۲۰۰۴ در حال افزایش بوده است و بر اساس جدیدترین گزارش منتشر شده توسط موسسه تحقیقات بین‌المللی صلح استکهلم (SIPRI)، هزینه‌های نظامی در سطح جهان ۱۹۱۷ میلیارد دلار تخمین زده می‌شود که نسبت به سال ۲۰۱۸، حدود ۳۶ درصد رشد دارد. این رقم معادل ۲.۲ درصد از کل تولید ناخالص داخلی جهان (GDP) است.

پنج کشور عمده

بر اساس گزارش موسسه سیپری، آمریکا، چین، هند، روسیه و عربستان در مجموع ۶۲ درصد هزینه‌های نظامی جهان را به خود اختصاص داده‌اند. هزینه‌های نظامی ایالات متحده با ۷۳۲ میلیارد دلار (معادل ۳۸ درصد از کل هزینه نظامی جهان) بیشترین سهم را در جهان به خود اختصاص داده است که این رقم معادل ۵.۳ درصد از کل هزینه بخش نظامی در جهان است. چین، هند، روسیه و عربستان به ترتیب با ۲۶۱، ۷۱، ۶۵ و ۶۲ میلیارد دلار در مکان‌های دوم تا پنجم بیشترین هزینه‌های نظامی قرار دارند. در مجموع ۱۵ کشور جهان، حدود ۸۰ درصد هزینه‌های نظامی را در جهان به خود اختصاص داده‌اند (نمودار شماره ۱).

کانادا با ۲۲.۲ میلیارد دلار در رتبه چهاردهم و ایران نیز با ۱۲.۶ میلیارد دلار هزینه نظامی، در رتبه بیستم این لیست جای گرفته‌اند.

سهم از تولید ناخالص ملی

رقم خالص هزینه‌های نظامی کشورها به دلیل متفاوت بودن ابعاد آنها قابل مقایسه دقیق نیست. از این رو سهم هزینه‌های نظامی نسبت به تولید ناخالص داخلی (GDP) معیار دقیق‌تری از اهمیت این هزینه‌ها در کشورها دارد.

سکوت قربانیان تعدی جنسی در کالج‌های پیش دانشگاهی در کانادا

و خشونت‌ها موردی یا مقطعی بوده است. هر گاه صحبت از چنین معضلی در محیط‌های آموزشی می‌شود، معمولاً فکر ما ناخودآگاه به سمت دانشجویان معطوف می‌شود اما واقعیت این است که در برخی موارد پای استادان نیز گیر است.»

تحقیق مشابهی نیز سال ۲۰۱۶ در باره سوءرفتارهای جنسی در محیط‌های دانشگاهی استان کبک صورت گرفت اما محققان کبکی در گزارش جدید خود تأکید کردند که وقت آن رسیده است که آن چه به صورت عیان یا نهان در این محیط‌ها اتفاق می‌افتد، مورد تجزیه و تحلیل دقیق قرار گیرد و برای ریشه کنی معضل سوءرفتارهای جنسی در این مراکز راهکارهای موثر به اجرا گذاشته شود.

نتایج آن روز پنجشنبه منتشر شد، بیش از یک سوم شرکت‌کنندگان اذعان کردند که در مدت حضور در cégep با آزار و اذیت یا رفتارهای ناخواسته جنسی روبرو شده‌اند. اما اکثر این افراد همانند دیگر افرادی که در جامعه قربانی چنین رفتارها و سوءاستفاده‌هایی قرار می‌گیرند، ترجیح داده‌اند سکوت اختیار کنند. به همین علت موارد کج‌رفتاری‌های جنسی در این مراکز به ندرت گزارش شده و درباره آن‌ها تحقیق شده است.

مانون برژرون Manon Bergeron استاد دانشکده جامعه‌شناسی دانشگاه کبک مونترال UQAM که سرپرستی تحقیق درباره خشونت‌های جنسی در محیط‌های آموزشی PIECE را بر عهده داشته است، می‌گوید: «به‌هیچ‌وجه نمی‌توان گفت که این آزار و اذیت‌ها



۹۰ درصد قربانیان آزارهای جنسی در cégep استان کبک ترجیح می‌دهند سکوت کنند

گسترش معضل سوءاستفاده و خشونت جنسی در cégep: شمار قربانیان زیاد اما تعداد شکایت‌ها کم است
بیش از نیمی از افرادی که در کالج‌ها، مراکز پیش‌دانشگاهی و مراکز آموزش فنی و حرفه‌ای استان کبک (cégep) مورد آزار یا تعرض جنسی قرار گرفته‌اند، هرگز این موضوع را به مسئولان گزارش نکرده‌اند.
به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، در تحقیقی که

مرگ ۵۰۰ هزار نوزاد به دلیل آلودگی هوا

بیشتری پیدا می‌شود که نشان می‌دهد مادران باردار به علت قرار گرفتن در معرض آلودگی هوا نوزادان نارس یا دچار کمبود وزن به دنیا می‌آورند.

دان گرینبوم رئیس موسسه آمریکایی آثار سلامت می‌گوید: «با این که وابستگی خانواده‌ها به سوخت‌های آلاینده به تدریج در حال کاهش است، اما باز هم آلاینده‌گی ناشی از این سوخت‌ها از اصلی‌ترین عوامل مرگ‌ومیر نوزادان به ویژه در کشورهای جنوب آسیا و زیرصحرای آفریقا است.» محققان همچنین اعلام کردند که پاندمی کووید ۱۹ به‌رغم قربانیان زیادی که گرفته در کاهش آلودگی هوا در بسیاری از کشورها نقشی تعیین‌کننده داشته است اما متأسفانه این دستاورد مقطعی و گذرا است.

زیرصحرای آفریقا بودند. طبق نتایج این تحقیق، علت اصلی مرگ سه چهارم نوزادانی که سال گذشته قربانی آلودگی هوا شدند، دودهای سمی ناشی از مصرف سوخت‌هایی بود که از آن‌ها برای آشپزی استفاده می‌شود.

به گزارش هفته، به نقل از لاپرس، گزارش State of Global Air ۲۰۲۰ که با استناد به اطلاعات و آمار و ارقام جمع‌آوری شده توسط دو موسسه آمریکایی (موسسه آثار سلامت و موسسه سنجش و ارزیابی سلامت) تهیه شده، حاکی از آن است که بیش از ۱۱۶ هزار نوزاد در هند به علت پیامدهای آلودگی هوا در همان ماه اول زندگی‌شان جان باختند.

به گفته تهیه‌کنندگان این تحقیق، هر روز شواهد و مدارک



آلودگی هوا جان نزدیک به ۵۰۰ هزار نوزاد را در سال ۲۰۱۹ در جهان گرفت
یک مطالعه جدید نشان می‌دهد که آلودگی هوا در سال ۲۰۱۹ ۴۷۶ هزار نوزاد را برید و شانس حیات را برای همیشه از آن‌ها گرفت. بیشتر نوزادانی که سال گذشته در جهان قربانی آلودگی هوا شدند از هند و کشورهای

قول وزیر امور کبک به کاهش فشار کاری پرستاران

اجباری آن‌ها داده است، فراموش نخواهد اما آن‌ها هم باید درک کنند که شرایطی که فعلاً همه با آن روبرو هستیم، «شرایطی ویژه» است.

وزیر اول کبک اذعان کرد به رغم تلاش‌های دولت، مشاغل خالی پرستاری در بخش بهداشت و درمان هنوز پر نشده‌اند چرا که شغل پرستاری با مراقبت‌های درمانی در خانه‌های سالمندان متفاوت است و طی چند ماه نمی‌توان پرستار آموزش داد و در شبکه بهداشت و درمان به کار گرفت. با این حال دولت آماده است برای کاهش فشار کاری روی پرستاران همه تلاش خود را به کار گیرد و برای این کار از همه راه‌ها استقبال خواهد کرد.

بر روی پرستاران تلاش کند اما در عین حال اذعان کرد که با توجه به وضعیت خزانه دولت، نمی‌تواند قول افزایش قابل توجه حقوق به آن‌ها بدهد.

به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، لوگو که امروز در کنفرانس مطبوعاتی خود کریستیان دوبه وزیر بهداشت کابینه را نیز در کنار خود داشت، افزود به شرایط کاری دشوار پرستاران کاملاً واقف است و صدای اعتراض دپروز آن‌ها را در پل کبک و پل ژاک-کارتیه شنیده است.

لوگو افزود ناراضی‌تی و ناراحتی پرستاران را از شرایط کاری و مالی‌شان کاملاً درک می‌کند و قولی را که در مبارزات انتخاباتی خود در خصوص حذف اضافه کاری‌های



فرانسوا لوگو در واکنش به تظاهرات اعتراض‌آمیز پرسنل درمان: برای کاهش فشارها بر روی پرستاران همه تلاش خود را به کار می‌گیریم
فرانسوا لوگو روز سه‌شنبه ۲۰ اکتبر با تأکید بر این که فشار فزاینده کار بر روی پرسنل درمان و خستگی آن‌ها را درک می‌کند، اعلام کرد آماده است برای کاهش فشار

تسهیل دسترسی به بیمه بیکاری پس از دوران کرونا



کشور واقعا به گونه‌ای باشد که همه افرادی که کار و منبع درآمد خود را از دست داده‌اند و نمی‌توانند کار پیدا کنند، به آن دسترسی داشته باشند. تروود در عین حال تاکید کرد که اوضاع بحرانی ناشی از کرونا که در حال حاضر در آن قرار داریم، زمان مناسبی برای تغییر همه چیز نیست. به همین علت دولت لیبرال ترجیح داده است کمک هزینه احیای اقتصادی PCRE را که جایگزین کمک هزینه اضطراری PCU است، به اجرا گذارد تا کارگران بیشتری بتوانند از این برنامه حمایتی بهره‌مند گردند. به عنوان مثال دولت الزامات مربوط به ساعات کار را کاهش داده و آن را به ۱۲۰ ساعت رسانده است.

به آن دسترسی داشته باشند بلکه کارگران مستقل و قراردادی نیز بتوانند از امتیازات آن برخوردار گردند. در نیوبرانزویک که صنایع فصلی متعددی در آن فعالیت می‌کنند، در سال‌های اخیر مسئله دسترسی کارگران به بیمه بیکاری در کانون منازعات زیادی بوده است، نخست‌وزیر کانادا تاکید کرد مشکلات اقتصادی که شهروندان با آن روبرو هستند و همچنین تجربه کمک‌های فوری که اتاوا برای کمک به کسب‌وکارها و شهروندان در دوره پاندمی کرونا به اجرا گذاشت، دولت فدرال را به بهینه سازی هر چه بیشتر برنامه بیمه بیکاری ترغیب کرده است. تروود ادامه داد ما خواستار آن هستیم که نظام بیمه بیکاری

جاستین تروود: شرایط دسترسی به بیمه بیکاری تسهیل می‌شود اما نه در دوره پاندمی جاستین تروود نخست‌وزیر کانادا روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر در برنامه La matinale حضور یافت. به گزارش هفته، به نقل از رادیو کانادا، نخست‌وزیر کانادا روز چهارشنبه در برنامه La matinale تاکید کرد دولت قصد دارد شرایط دسترسی به برنامه بیمه بیکاری را ساده‌تر و گسترده‌تر کند تا نه تنها کارگران فصلی

تخصیص بودجه بیشتر برای مبارزه با خشونت‌های سازمان یافته



روبر پیژون رئیس اداره پلیس شهر کبک اعلام کرد فقط در شهر کبک از سال ۲۰۱۸ تا ۲۰۱۹ تعداد سلاح‌های گرم توقیف شده در ارتباط با فعالیت گروه‌های جنایی و تبهکاری بیش از دویست درصد افزایش یافت و از ۳۸ قبضه به ۹۲ قبضه رسید. قرار است در راستای تقویت مبارزه با خشونت‌های ارتكابی با سلاح گرم، گروه جدیدی شامل بیست بازرس که در زمینه مبارزه با جنایات سازمان یافته یا جنایات وخیم تجربه دارند، در اداره پلیس شهر کبک تشکیل شود. بخشی از اعتبارات اختصاص یافته به اداره پلیس شهر مونترال نیز برای تقویت گروه مبارزه با قاچاق سلاح گرم که حدود یک سال از تشکیل آن می‌گذرد، استفاده خواهد شد.

کبک پیش از این در لایحه بودجه سال ۲۰۲۱-۲۰۲۰ نیز برای یک دوره پنج ساله ۳۲.۵ میلیون دلار به مبارزه با خشونت‌های مرتبط با سلاح گرم در استان اختصاص داده بود. از بسته ۶۵ میلیون دلاری جدید، ۶-۲۷ میلیون دلار از محل «صندوق اقدام بر ضد خشونت‌های مرتبط با سلاح گرم و باندهای تبهکار» FACVAFG (یک برنامه ملی که همه استان‌ها و سرزمین‌ها از آن بهره‌مند می‌شوند) برداشت خواهد شد. ژونویو گیلبو Geneviève Guilbault وزیر امنیت عمومی کبک در کنفرانسی مطبوعاتی با بیان این مطلب افزود بخشی دیگری از این اعتبارات از محصولات و اموالی که در عملیات و تحقیقات پلیس بر ضد گروه‌های جنایی کشف و ضبط شده است، تامین خواهد شد.

کبک برای تقویت مبارزه با جنایاتی که با سلاح گرم صورت می‌گیرد، ۶۵ میلیون دلار دیگر اختصاص داد دولت کبک روز سه‌شنبه ۲۰ اکتبر اعلام کرد به منظور مبارزه هر چه موثرتر با خشونت‌های ارتكابی توسط باندها و گروه‌های تبهکار و خشونت‌های مرتبط با سلاح گرم که در سال‌های اخیر در استان افزایش یافته است، ۶۵ میلیون دلار در اختیار سه نیروی پلیس استان قرار می‌دهد. به گزارش هفته، به نقل از ژورنال دو مونترال، دولت



مهر داد مرادخانی

مشاور وام مسکن



با بهترین نرخ بهره و در سریع ترین زمان و مکان مورد نظر شما

- کش یک تا سقف 3000 دلار برای خرید خانه یا انتقال وام مسکن فعلی و تضمین بهترین نرخ بهره مورگیج در مارکت
- بهترین زمان برای انتقال مورگیج از موسسات مالی دیگر و اخذ کمترین نرخ بهره
- هزینه محضر هدیه ما به شما برای انتقال مورگیج از موسسات مالی دیگر
- برای پرداخت پناستی انتقال در کنار شما خواهیم بود
- پروموشن کش یک پنج درصدی بانک CIBC

Cell: 514-834-8053
 Toll-free: +1-866-262-1037
 Email: mehrdad.moradkhani@CIBC.com
 mehرداد.cibc

کارت کارگری اجباری برای مهاجران افغان



و اگر کارفرمایی مهاجری را بدون داشتن این کارت بگیرد پانزده میلیون تومان جریمه می‌شود. مهاجران با داشتن این کارت می‌توانند بیمه تأمین اجتماعی شوند و موضوع بیمه شدن مسئله مهمی است. مگر داشتن شناسنامه برای ایرانی‌ها مزیتی دارد؟ کارت کار هم همین‌طور است و مهاجرانی که کارت آمایش دارند باید آن را داشته باشند. این قانون است. کارت کار مجوز قانونی است و اگر بخواهیم انسانی و مذهبی هم حساب کنیم، وقتی دولتی در کشورش اجازه کار ندهد حرام محسوب می‌شود.»

محمد محمدی نه سال است که در شرکت پخش لوازم آرایش کار می‌کند. او کارت کارگری دارد اما کارفرمایش حاضر نشده است او را بیمه کند. او می‌گوید: «کارفرمای من می‌داند که من قانونی در ایران هستم و می‌توانم بیمه شوم بارها از او خواستم که مرا بیمه کند اما او قبول نکرد و گفت اگر قرار باشد که من برای کارگر افغانی هزینه بیمه بدهم، ترجیح می‌دهم که یک کارگر ایرانی استخدام کنم و او را بیمه کنم. من هر سال دارم هزینه تمدید کارت کارگی می‌دهم اما هیچ سودی ندارد و از روی اجبار باید آن را بگیرم.»

حسین عزیزی از مهاجران افغان است که چهار فرزند پسر دارد و هر چهار فرزند او بالای هیجده سال سن دارند و دارای کارت کارگری هستند. او می‌گوید: «اولین سالی که کارت کارگری صادر شد باید کارفرما به همراه کارگر به اردوگاه می‌رفتند. از آن‌ها کپی کارت ملی خود را می‌خواستند. هر سه پسر من و من شغل آزاد داشتیم و برای کسی کار نمی‌کردیم اما مسئولین گفته بودند که حضور کارفرما الزامی است. صاحب‌خانه ما به‌عنوان کارفرما آمد و گفت که من و هر سه پسرانم برایش کار می‌کنیم. از طرف دیگر تا به امروز شغل درج شده در آن کارت کارگری با شغلی که مهاجران در آن مشغول به کار هستند بسیار متفاوت است. به نظر من کارت کارگری برای مهاجران بیشتر یک معضل است تا یک راهگشا.»

کارمند دفتر کفالت بحث کرد و در نهایت کارمند گفت که این کارت اجباری است و هیچ راهی جز پذیرش آن وجود ندارد و باید تمام هزینه‌های آن را پرداخت کنید وگرنه کارت آمایش ما که به منزله شناسنامه برای مهاجران است باطل می‌شود. وقتی در مورد کارت کارگری اعتراض می‌کنیم می‌گویند که با آن می‌توانیم بیمه شویم. من دو سال پیش عمل چشم داشتم و برای بیمه به دفتر بیمه سلامت مراجعه کردم اما گفتند که اگر می‌خواهی بیمه شوی باید همه اعضای خانواده خود را بیمه کنی و در غیر این صورت بیمه نمی‌شوی. این جملات پاسخ‌هایی است که من از کارمند بیمه سلامت گرفتم. در کجای دنیا چنین قانونی است که باید هر سال بابت کارگری هزینه پرداخت کنی و در آخر با آن کارت حتی نتوانی بیمه شوی.»

ذبیح محمدی بارفروش است و خودش برای خودش کار می‌کند. او داشتن کارت کارگری را حسن می‌داند و می‌گوید: «به نظر من کارت کارگری خوب است اما به درد کسانی می‌خورد که کارفرما داشته باشند و کارفرمایشان حاضر شود آن‌ها را بیمه کند و اگر سرپرست بیمه داشته باشد، بقیه اعضای خانواده نیز مشمول بیمه می‌شوند. من برای خودم کار می‌کنم و هیچ‌گاه کارت کارگری‌ام به درد نخورده است و حق استفاده از آن را ندارم و مجبورم هر سال برخلاف میل خود آن را تمدید کنم.»

یکی از کارمندان دفاتر کفالت در خصوص کارت کارگری می‌گوید «داشتن این کارت اجباری است

مهاجران در ایران برای کار کردن به‌صورت قانونی موظف هستند که در کنار کارت اقامتی، که کارت آمایش نام دارد، کارت کارگری موقت بگیرند. کارگران مهاجر در صورت نداشتن این کارت جریمه می‌شوند و علاوه بر آنها کارفرما هم مشمول جریمه می‌گردد. کارت کارگری سالانه تمدید می‌شود و هر سال در ازای پرداخت مبلغی که البته سال به سال تغییر می‌کند، کارگران می‌توانند کارت کارگری خود را از مراکز بگیرند که «دفتر کفالت» نام دارند. تمامی مهاجرانی که دارای کارت آمایش هستند و بالای هیجده سال سن دارند و جنسیت آن‌ها مرد است، تحت دریافت اجباری این کارت قرار می‌گیرند. هزینه‌ی تقاضای این کارت از نظر مهاجران سنگین است و بسیاری از آن‌ها از این اجبار برای دریافت کارت کارگری اجباری ناراضی هستند. گزارش این شماره از «هفته» به این موضوع پرداخته است.

سهراب سی سال است که در ایران زندگی می‌کند و کارت آمایش دارد. او داشتن کارت کارگری را مفید می‌داند چرا که با داشتن آن خود را بیمه کرده است و برای خود بیمه بازنشستگی دارد و می‌گوید: «مهاجران افغان در ایران با محدودیت‌های زیادی روبه‌رو هستند اما روزبه‌روز شرایط مهاجران تغییر می‌کند و خوشبختانه در طی این سال‌ها بحث کارت کارگری است که با داشتن آن مهاجران می‌توانند به‌صورت قانونی کار کنند و بیمه شوند. بیشتر همشهری‌های ما از داشتن کارت کارگری ناراضی هستند اگرچه اینکه مهاجران باید هر سال بابت آن مبلغی را پرداخت کنند دشوار است اما به قول معروف لنگه کفشی در بیابان نعمت است.»

بسیاری از مهاجران داشتن کارت کارگری را بی‌فایده می‌دانند. احمد رحمانی از جمله این افراد است او می‌گوید: «من و دو پسر من کارت کارگری داریم و از همان ابتدا نمی‌خواستیم این کارت‌ها را داشته باشیم ولی گفتند اگر این کارت را نگیریم به ما کارت آمایش نمی‌دهند و مجبور هستیم که آن را هر سال تمدید کنیم و نمی‌توانیم که اعتراضی داشته باشیم. سال قبل زمانی که برای تمدید کارت رفته بودیم پسر کوچکم با





اتوسرویس شمیران

تعمیر و خدمات انواع خودرو

- فروش انواع لاستیک زمستانی تا ۸۰ دلار تخفیف
- جلوگیری از زنگ زدگی، از ۴۹.۹۵ دلار Rust Proofing
- تعمیرات ترمز و جلوبندی
- ۱۰ درصد تخفیف برای تعویض همزمان روغن و لاستیک و بازرسی رایگان

سرویس و خدمات
در کوتاه‌ترین زمان
کیفیت مطلوب و قیمت مناسب



514-487-6262

5755 Maisonneuve W. Montréal, QC H4A 2A1
www.autoshemiran.com



Panneton & Panneton Moving & Storage

تخفیف ویژه برای
هموطنان عزیز
در نظر گرفته
شده است

- ✓ جابجایی آسان اسباب منزل
- ✓ جابجایی وسایل و تجهیزات شرکتها و دفاتر کاری
- ✓ جابجایی بین شهری وسایل و تجهیزات
- ✓ جمع‌آوری و بسته‌بندی وسایل، قبل از جابجایی
- ✓ ۲۰۰ انبار در سبزه‌های مختلف برای نگهداری کوتاه مدت و بلند مدت وسایل مختلف



8660 Jeanne Mance,
Montreal (QC) H2P 2S6
514 939 0099
514 939 9939

info@pannetonpanneton.com

BOULANGERIE AZER
PAIN ET PATISSERIES MAROCAINE

نانوایی سنگی آذر

نان داغ از تنور سنگی
چهارشنبه تا یکشنبه
۲ تا ۸ بعد از ظهر

STONE BAKED WHOLE WHEAT
TRADITIONAL BREAD (SANGAK)

514-634-6363

1153 Rue Notre Dame Lachino, H8S 2C5, QC

Ben Reno تعمیرات و نوسازی ساختمان

مسکونی و تجاری



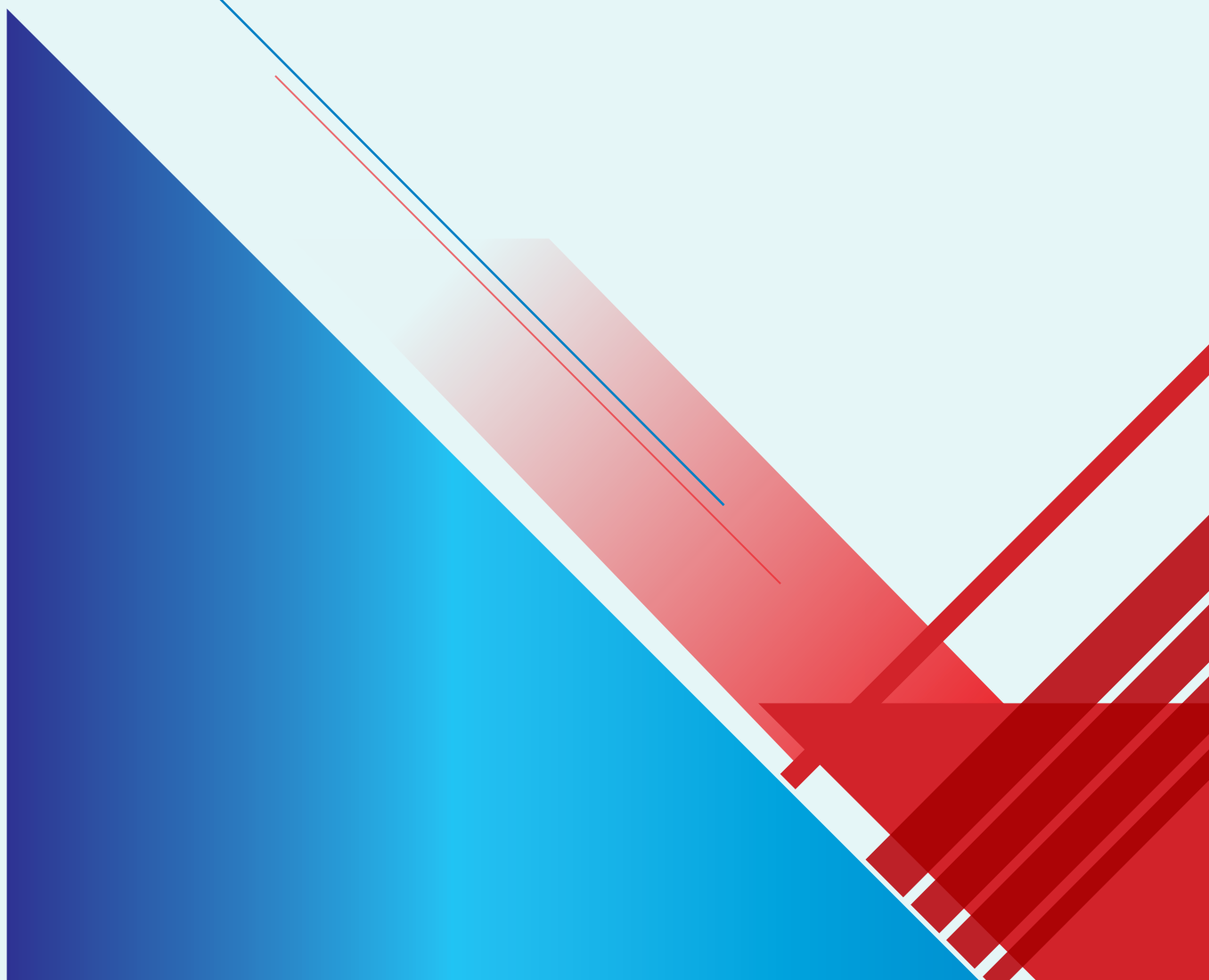
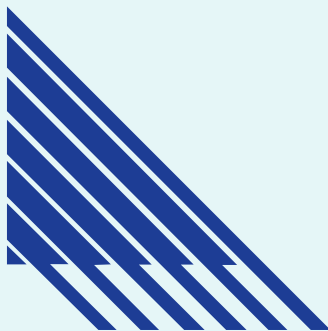
- نقاشی
- تکمیل زیرزمین
- نصب در و پنجره
- نصب کفپوش و پارکت
- تعمیرات و نوسازی حمام
- نرده چوبی و بالکن (Deck)
- کاشی کاری و سنگ کاری
- ساخت و نصب انواع دکوراسیون
- ترمیم و تعویض دیوارهای داخلی
- ساخت و نصب کابینت و تجهیزات آشپزخانه

RBQ License & Carpentry License

(514) 441 4295 facebook: Ben Reno
benrenovation4295@gmail.com

دانش و اندیشه

- راه‌اندازی شبکه تلفن همراه بر روی ماه
- قهوه، یک داروی جدید برای سرطان؟
- دادگاه‌های تجدیدنظر کبک و کانادا
- آیورودا، یک نظام درمانی و علم زندگی





آغاز گردشگری فضایی از سال آینده

ویرجین گلکتیک Virgin Galactic برای بردن گردشگران به فضا آماده می‌شود و ویرجین گلکتیک که یک شرکت بریتانیایی زیرمجموعه گروه ویرجین و از پیشتازان صنایع گردشگری فضایی در جهان محسوب می‌شود، برای فراهم کردن شرایط اولین پروازهای گردشگری خود به فضا، آماده می‌شود تا آخرین پروازهای آزمایشی خود را انجام دهد. به گزارش هفته به نقل از پایگاه اینترنتی نومراما، اگر همه چیز مطابق برنامه پیش برود، ویرجین گلکتیک سال آینده احتمالاً خواهد توانست اولین گردشگران را به فضا ببرد. دستکم این مسیری است که شرکت انگلیسی تابستان امسال برای خود ترسیم کرده است. پرواز فضایی گردشگری ویرجین گلکتیک احتمالاً خیلی زود و در سه ماهه ابتدایی سال ۲۰۲۱ صورت خواهد گرفت. اما پیش از رسیدن به این مرحله، شرکت انگلیسی باید برخی آزمایشات انجام دهد تا اطلاعات لازم را برای ورود به مرحله بعد و انجام موفقیت‌آمیز پروازهای گردشگری فضایی داشته باشد.

مسئولان شرکت ویرجین گلکتیک چهاردهم اکتبر اعلام کردند اگر اتفاق غیرمنتظره و مختل‌کننده‌ای در جدول زمانی پروژه گردشگری فضایی شرکت پیش نیاید، مطابق برنامه قرار است در مجموع دو آزمایش دیگر انجام شود. مطابق با برنامه‌ریزی‌هایی که شرکت انگلیسی داشته است، انتظار می‌رود که پروازهای آزمایشی این شرکت برای فراهم کردن مقدمات سفر فضایی گردشگری، تا پایان پائیز تکمیل شود. این اولین پرواز فضایی سرنشین دار ویرجین گلکتیک خواهد بود که از پایگاه جدید این شرکت Spaceport America در نیومکزیکو انجام خواهد شد.

هنوز مسئولان ویرجین گلکتیک تاریخ مشخصی را برای پروازهای آزمایشی خود تعیین نکرده اما اعلام کرده‌اند که دو خلبان این پرواز در حال حاضر یک دوره آموزشی برای کنترل کامل و هدایت دقیق سفینه فضایی را را دنبال می‌کنند.



فرود روی سیارک «بنو» در ۳۰۰ میلیون کیلومتری زمین

ناسا روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر از نمونه‌برداری از سیارک Bennu توسط کاوشگر اوسیریس-رکس Osiris-Rex خبر داد. اژانس فضایی آمریکا روز چهارشنبه ۲۱ اکتبر اولین تصاویر از عملیات موفقیت‌آمیز نمونه‌برداری از سطح سیارک بنو را توسط کاوشگر اوسیریس-رکس منتشر کرد. این تصاویر نشان می‌دهد که اوسیریس-رکس موفق شده است با استفاده از بازوی رباتیک خود مقداری خاک یا سنگریزه‌های سطح این سیارک را برای انتقال به زمین بردارد.

به گزارش هفته، به‌نقل از لاپرس، طبق تصاویری که ناسا از نمونه‌برداری این کاوشگر از سیارک بنو منتشر کرده است، بازوی رباتیک این کاوشگر به سطح بنو نزدیک می‌شود و پس از تماس با سطح بنو یک سنگ نسبتاً بزرگ اما ظاهراً شکننده را خرد می‌کند. دانتا لورتا مسئول هدایت این عملیات ضمن ابراز خرسندی از موفقیت‌آمیز بودن نمونه‌برداری از بنو گفت خرد شدن سنگ نشان می‌دهد که احتمالاً کاوشگر به راحتی تکه‌هایی از آن را برداشته است.

تصاویر ناسا نشان می‌دهد که در مرحله بعد کاوشگر گاز فشرده ازت را با فشار به بیرون هدایت می‌کند و ابری از غبار و گرد و خاک بلند می‌شود. به گفته لورتا این مرحله نیز رضایت بخش بود و نشان می‌دهد که به احتمال خیلی زیاد عملیات نمونه‌برداری مطابق انتظار محققان ناسا پیش رفته است.

طبق اعلام ناسا کاوشگر هنگام فرود و تماس با سطح سیارک آسیب ندیده، سازگار عملیاتی آن به خوبی فعال شده و پس از نمونه‌برداری با موفقیت از سیارک دور شده است.

جیم براینستاین مدیر ناسا تاکید کرد نتایج عملیات نمونه‌برداری از بنو فراتر از انتظار بود.

قرار است کاوشگر اوسیریس-رکس نمونه‌های سیارک بنو را سپتامبر سال ۲۰۲۳ به زمین بازگرداند.



راه‌اندازی شبکه تلفن همراه بر روی ماه

پروژه مشترک ناسا و نوکیا برای راه‌اندازی شبکه تلفن همراه بر روی کره ماه شرکت فنلاندی نوکیا با اژانس فضایی آمریکا (ناسا) توافق کرده است تا در چارچوب طرح حضور پایدار بشر بر روی کره ماه اولین شبکه تلفن همراه را بر روی ماه عملیاتی کند. به گزارش هفته، به‌نقل از پایگاه اینترنتی نومراما، شرکت فنلاندی با انتشار بیانیهای اعلام کرد مطابق با توافقی که بین نوکیا و ناسا منعقد شده است، شبکه 4G که به عنوان اولین شبکه تلفن همراه بر روی کره ماه راه‌اندازی خواهد شد، فوق‌العاده فشرده، از نظر مصرف انرژی به‌شدت صرفه‌جو و در برابر شرایط فضایی کاملاً پایدار است. نوکیا متعهد شده است این شبکه را از طریق یک ماه نشین که در حال حاضر شرکت آمریکایی Intuitive Machines روی آن کار می‌کند، تا پایان سال ۲۰۲۰ بر روی کره ماه راه‌اندازی کند.

مسئولان ناسا نیز تایید کردند که این اولین شبکه تلفن همراه روی کره ماه خواهد بود.

در حالی است که آخرین حضور انسان بر روی کره ماه به سال ۱۹۷۲ بر می‌گردد، با فعال شدن این شبکه تلفن سولوی، فضانوردانی که قرار است در آینده بر سطح ماه فرود می‌آیند، امکان آن را خواهند داشت که در مدت حضور خود بر روی ماه و حین ماموریت‌های اکتشافی با خانواده خود در زمین تماس برقرار کنند. اژانس فضایی آمریکا در حال حاضر برای اجرای پروژه اعزام مجدد فضانوردان به کره ماه در سال ۲۰۲۴ تلاش می‌کند و امیدوار است که بتواند تا سال ۲۰۲۸ حضور انسان بر روی کره ماه را دائمی کند.

قرار است دو فضانورد آمریکایی که یکی از آن‌ها زن است، در سال ۲۰۲۴ در چارچوب ماموریت آرتیمیس ۳ قدم بر روی ماه بگذارند.

در همین چارچوب ناسا قصد دارد یک ایستگاه جدید فضایی در نزدیکی کره ماه بسازد که فضانوردان بتوانند برای دوره‌های کوتاه مدت در آنجا مستقر شوند و هر زمان لازم بود به سطح ماه سفر کنند. گفته می‌شود ناسا قصد دارد از این پایگاه برای ماموریت‌های آتی خود به مرخ نیز استفاده کند.



قهوه، یک داروی جدید برای سرطان؟

دانشمندان موفق شده‌اند با استفاده از اگر به سرطان روده بزرگ مبتلا هستید، قهوه بنوشید

نتایج یک تحقیق جدید نشان می‌دهد که مصرف منظم قهوه خطر مرگ و میر در بیماران مبتلا به سرطان پیشرفته رود بزرگ را کاهش می‌دهد.

به گزارش هفته، به‌نقل از ژورنال دو مونترال، قهوه علاوه بر این که به علت داشتن میزان بالای کافئین سلول‌های مغز را برانگیخته می‌کند، حاوی بیش از هشتصد ترکیب فیتوشیمیایی جداگانه است که در چندین فعالیت بیولوژیکی بدن نقش دارند. برخی از این مولکول‌ها مانند کافستول و کاول روند تخریب مواد سرطان زا را تسریع می‌کنند در حالی که برخی ترکیبات دیگر موجود در قهوه دیگر مانند کافئیک اسید و اسید کلروژنیک دارای فعالیت آنتی‌اکسیدانی بالایی هستند.

به گفته محققان احتمالاً وجود همزمان این مولکول‌ها در قهوه، عامل اصلی آثار مفید و پیشگیرانه این نوشیدنی در برابر برخی بیماری‌های مزمن از جمله دیابت نوع ۲، بیماری‌های قلبی و عروقی، تخریب

سلول‌های عصبی و برخی انواع سرطان به‌ویژه سرطان کبد است.

یکی از خواص جالب ضدسرطانی قهوه، تاثیر مثبت آن بر طول عمر بیماران سرطانی است. مطالعات نشان داده است زنان مبتلا به سرطان پستان که یک دوره درمانی با تاموکسیفن را پشت سر گذاشته‌اند، مصرف روزانه دو فنجان قهوه و یا بیشتر می‌تواند به کاهش ۵۰ درصدی احتمال عود بیماری در بدن آن‌ها کمک کند.

این بار یک مطالعه جدید تاثیر حفاظتی قهوه را بر روی بیماران مبتلا به سرطان روده بزرگ نیز که به علت پیشرفته بودن بیماری یا وجود متاستاز امکان جراحی آن‌ها وجود ندارد، اثبات کرده است.



احتمال تاثیر مثبت سویا بر درمان سرطان استخوان

مصرف سویا می‌تواند به درمان سرطان استخوان کمک کند

مطالعات جدید محققان علوم پزشکی منتشر شده در نشریه Acta Biomateriala حاکی از آن است که مصرف برخی ترکیبات سویا به نام ایزوفلاون (ایزوفلاون‌ها تقریباً به طور انحصاری توسط اعضای خانواده لوبیا، Fabaceae تولید می‌شوند) می‌تواند به

درمان پس از جراحی سرطان استخوان یا استئوسارکوما کمک کند.

به گزارش هفته، به‌نقل از پایگاه اینترنتی سانته مگزین santemagazine، از آن جا که سویا سرشار از فیتواستروژن می‌باشد، از آن به عنوان یک داروی طبیعی جالب برای درمان ناراحتی‌های یائسگی و پوکی استخوان یاد می‌شود.

محققان دانشگاه واشنگتن در مطالعات جدید خود پی بردند که مصرف سویا می‌تواند یک روش درمانی مکمل برای سرطان استخوان یا استئوسارکوما باشد. این مطالعه نشان داد که آزاد شدن تدریجی ترکیبات شیمیایی از سویا یا همان ایزوفلاون‌ها می‌تواند به کاهش تعداد سلول‌های سرطانی و افزایش تعداد سلول‌های سالم در بافت استخوان منجر شود و از میزان التهاب آن بکاهد.

ساسمیتا بوز، استاد دانشگاه واشنگتن که در این تحقیق مشارکت داشته است، می‌گوید متاسفانه مطالعات کافی درباره خواص و فواید ترکیبات دارویی طبیعی موثر درمان بیماری‌ها صورت نگرفته است. با استفاده از این داروهای طبیعی که عوارض جانبی آن‌ها بسیار کم یا در حد صفر است، می‌توان برای حفظ سلامت انسان و درمان بیماری‌ها دستاوردهای متفاوتی کسب کرد هر چند مسئله مهم و حساس در این زمینه ایجاد یک ترکیب مناسب است.

به‌رغم پیشرفت‌های پزشکی که در زمینه درمان سرطان استخوان حاصل شده است، بیماران مبتلا به استئوسارکوما یا سرطان متاستاتیک استخوان با خطر عود بالا روبرو هستند، به حدی که سرطان استخوان دومین علت مرگ‌ومیر ناشی از سرطان در کودکان است.

ترجمه و تایید اسناد بدون نیاز به مراجعه حضوری

دفتر ترجمه رسمی
فیروزه مسیحا

عضو رسمی انجمن مترجمان کبک (OTTIAQ) و انترنا (ATIO)
کارشناس ارشد مترجمی زبان و دانشجوی دکتری زبانشناسی

438-920-9305
firoozehmasiha@yahoo.com

- ترجمه و تایید اسناد و مدارک
- ترجمه شفاهی در جلسات رسمی اداری و دادگاهی
- تایید امضا اشخاص و گپی برای اصل
- تهیه و تنظیم دعوت‌نامه و انگیزه‌نامه
- ترجمه مهرهای گذرنامه جهت تمدید کارت (PH) و درخواست شهروندی کانادا
- ارائه خدمات ترجمه حتی در روزهای تعطیل و آخر هفته
- تحلیف ویژه برای دانشجویان و تازه واردین عزیز

میتلا می‌شوند تا چه اندازه و چه مدت در برابر این بیماری مصونیت پیدا می‌کنند. به گزارش هفته، به نقل از ژورنال دو مونترال، اطلاعات کنونی نشان می‌دهد که کروناویروس جدید به بدن هر فردی که وارد می‌شود، واکنش سیستم ایمنی آن را برمی‌انگیزد اما هنوز هیچ‌کس نمی‌داند که پادتن‌هایی که در بدن بیماران تولید می‌شود تا چه اندازه و چه مدت آن‌ها را در برابر خطر آلودگی مجدد به ویروس مصون نگه می‌دارد.

گروهی از محققان دانشگاه اتاوا و بیمارستان اتاوا پروژه‌ای را به دست گرفته‌اند که هدف از آن بررسی دقیق پاسخ ایمنی بدن بیماران مبتلا به کووید-۱۹ است که برخی دارای علائم و برخی فاقد علائم بیماری هستند. محققان کانادایی امیدوارند که این تحقیق بتواند به آن‌ها در ردیابی سریع تر بیماران و خنثی سازی ویروس کمک کند.

دکتر مارک-آندره لانگلوآ Marc-André Langlois صاحب کرسی تحقیقاتی کانادا در زمینه ویروس‌شناسی ملکولی و مصونیت ذاتی می‌گوید: «پيامدهای ابتلای مجدد به ویروس کرونا هنوز کاملاً شناخته شده نیست. اما برای مهار شیوع ویروس کرونا، بسیار حائز اهمیت است که بدانیم چرا برخی افراد به‌رغم آلوده‌شدن به ویروس علائم بیماری از خود نشان نمی‌دهند.» تیم محققان کانادایی مطالعه خود را در این‌باره در مرحله اول روی ۵۰۰ نفر که آزمایش کووید-۱۹ آن‌ها مثبت بوده است، انجام خواهند داد.

در مرحله دوم یک گروه ۵۰۰ نفره دیگر شامل پرسنل درمان یا معلمان که به واسطه شغلشان در معرض خطر آلودگی به ویروس قرار دارند، مورد مطالعه قرار خواهند گرفت.

محققان انگلیس در مطالعه جدید خود در این‌باره نشانگرهای زیستی را در ادرار نزدیک به ۲۵ هزار نفر اندازه‌گیری کردند و از این طریق توانستند میزان فلاوان-۳-آل این افراد را اندازه‌گیری و آن را با میزان فشار شریانی آن‌ها مقایسه کند.

غالباً در چنین تحقیقاتی از شرکت‌کنندگان درباره رفتارهای تغذیه‌ای و مواد غذایی که مصرف می‌کنند، سوال می‌شود با این حال اطلاعاتی که از این طریق درباره میزان مصرف برخی خوراکی‌ها مثل چای به دست می‌آید، کامل و دقیق نیست به‌ویژه به این علت که میزان پلی فنول موجود در یک چای ممکن است چهار تا پنج برابر بیشتر از یک نوع دیگر چای باشد. اما مطالعه محققان انگلیسی در پیچه تازه‌ای را در این زمینه باز کرده است.



تلاش برای کشف ناشناخته‌های کروناویروس

تلاش برای کشف ناشناخته‌های کروناویروس محققان کانادایی در تلاش برای کشف ناشناخته‌های مربوط به سیستم ایمنی بدن پژوهشگران کانادایی تحقیقاتی را آغاز کرده‌اند تا پی ببرند افرادی که یک بار به کووید-۱۹



تحقیقات نشان می‌دهد که سیب سرشار از ماده‌ای به نام flavan-3-ols است که به کاهش خطر بیماری‌های قلبی عروقی کمک می‌کند

فشار شریانی خود را با سیب، چای و توت کاهش دهید

مصرف چای، سیب و انواع توت فشار شریانی را کاهش می‌دهد. مطالعات جدید محققان انگلیسی حاکی از آن است که یک رژیم غذایی غنی از چای، سیب و توت می‌تواند به کاهش فشار شریانی به‌ویژه در افراد مبتلا به فشار خون، کمک کند چرا که این خوراکی‌ها سرشار از ماده‌ای به نام فلاوان-۳-آل هستند که در کاهش خطر بیماری‌های قلبی و عروقی موثر است.

به گزارش هفته، به نقل از لایپس، دکتر بنوا لامارش عضو موسسه تغذیه و مواد غذایی کاربردی دانشگاه لاوال درباره این یافته جدید می‌گوید با استفاده از نشانگرهای مختلف میزان پلی فنول در ادرار اندازه‌گیری شده و تاثیر قابل توجه آن بر میزان فشار شریانی نشان داده شده است.

یافته محققان انگلیس موید نتایجی است که در مطالعات دیگر در همین زمینه حاصل شده است با این تفاوت که روش استفاده شده توسط پژوهشگران انگلیسی از دقت بالاتری برخوردار است.

LOADEX TRANSPORT INC.

شرکت حمل و نقل بین‌المللی

خدمات حمل و نقل هوایی، دریایی و زمینی
ایران، سراسر کانادا، آمریکا و سایر نقاط جهان
سرویس کامل حمل برای واردات و صادرات کالاها
نرخهای ویژه برای اضافه بار هوایی مسافران

www.loadextransport.com | info@loadextransport.com
Tel: 514-234-3399
Fax: 514-685-3168

سرویس هوایی به شیراز، تبریز، تهران، اصفهان، کرمانشاه و مشهد

نیوشا ریاحی
وکیل دادگستری کبک



دادگاه‌های تجدیدنظر کبک و کانادا



در فصل پاییز برگزار می‌شود. دادگاه به‌طور کلی ساعت ۹:۳۰ صبح روز دوشنبه تا جمعه تشکیل شده و جلسات آن برای عموم آزاد است. در برخی موارد، دادگاه تصمیم خود را به‌صورت شفاهی در پایان جلسه دادرسی صادر می‌کند اما بیشتر اوقات این‌گونه نیست.

در تصمیمات دیوان، نیازی به اتفاق آرا نیست و ممکن است که اکثریت تصمیم بگیرند. در صورت تصمیم‌گیری توسط اکثریت، اقلیت دلایل مخالف را بیان خواهند کرد. هر قاضی می‌تواند در صورت تمایل دلایل خود را بنویسد. قضاوت‌ها هم‌زمان به هر دو زبان رسمی فرانسه و انگلیسی به‌صورت آنلاین و چاپ شده منتشر می‌شوند. بدین ترتیب دعوی رسیدگی شده در دیوان را می‌توان به ترتیب تاریخ رسیدگی و خلاصه‌های کوتاه از تصمیمات کتبی دادگاه بر روی سایت دیوان یافت.

همان‌گونه که در شماره‌های پیشین این سلسله مقالات به‌اختصار اشاره شد، این دیوان از ۹ قاضی تشکیل شده است از جمله یک رئیس دادگستری که رئیس دادگستری کانادا نامیده می‌شود. همه قضات باید خود را منحصرأوقف وظایف قضایی کنند. هیچ قاضی‌ای در این دیوان، نمی‌تواند دفتر دیگری داشته باشد یا در هیچ شرکت تجاری فعالیت داشته باشد. قاضی منصوب در این دادگاه تا زمانی که بازنشسته شود یا به سن ۷۵ سالگی برسد همچنان مشغول به اداره دیوان است اما نکته مهم آن است که به دلیل ناتوانی یا سو رفتار توسط فرماندار کل قابل عزل است.

روش دادرسی در دیوان عالی کانادا در آیین‌نامه دادگاه عالی کانادا آمده است. این آیین‌نامه بیان می‌کند که چه اسناد و مدارکی باید ثبت شوند، چه تعداد نسخه از مدارک لازم است و چه زمانی باید تحویل و ثبت شوند. این دستورالعمل‌ها حاوی جدولی با عنوان «الزامات خاص اسناد» است که می‌تواند به‌عنوان ابزاری مرجع مورد استفاده قرار گیرد.

توجه: متن فوق اطلاعات عمومی در خصوص موضوع مقاله است و در صورت بروز مشکل حقوقی، خواننده می‌بایست از وکیل خود، مشاوره حقوقی دریافت نماید. نگارنده مقاله و مجله «هفته» هیچ مسئولیتی در مورد ابعاد حقوقی این متن نخواهند داشت.

برای اطلاعات بیشتر یا برقراری ارتباط می‌توانید به وبسایت دفتر حقوقی Riah Legal مراجعه و سوالات خویش را از وکیل دادگستری کبک، خانم نیوشا ریاحی بپرسید. www.riahilegal.com

هیئت‌منصفه در پرونده‌های جنایی را رسیدگی می‌کند. این دیوان توسط رئیس دادگستری، دستیار ارشد رئیس دادگستری و دستیار رئیس دادگستری اداره می‌شود. این دادگاه متشکل از دو بخش مونترال و کبک است. در بخش مونترال دادگاه تجدیدنظر کبک، ۱۰۲ قاضی حاضر هستند که ۸۹ نفر آن‌ها به بخش مونترال و حومه آن اختصاص دارند، یک قاضی به بخش لانگوی، ۷ قاضی به مناطق سنت فغانسوا، بدفورد و مگانتیک و ۵ قاضی به مناطق گتینو، پونتیاک و لبل. بخش کبک این دادگاه، متشکل از ۴۳ پست برای قضات است که ۳۰ نفر از آن‌ها برای بخش کبک است.

توجه کنید که تصمیمات دادگاه فدرال فقط توسط دادگاه تجدیدنظر فدرال قابل‌بررسی است. همچنین تصمیمات دادگاه‌های دعوی کوچک قابل تجدیدنظر نیست. همه تصمیمات قابل تجدیدنظر نیستند و فقط بعضی از تصمیمات به‌صورت اتوماتیک قابل اعتراض هستند و غیر از این موارد نیاز به مجوز دارند. متقاضی تجدیدنظر بایستی قضات دادگاه تجدیدنظر کبک را متقاعد کند که قاضی اول مرتکب خطا در قانون یا نتیجه‌گیری در مورد حقایقی شده است که شواهد حاکی از آن نیست (تصمیماتی که به‌روشنی توجیه نشده بودند) تا بتوانند در دعوا پیروز شود. در اینجا طرف مقابل (خواننده)، حق دارد که برعکس آن را استدلال کند. از دیگر اختیارات این دادگاه، توانایی تصمیم‌گیری در موضوعات بحث‌برانگیز حقوقی است. گاهی دادگاه‌های بدوی در مورد یک قانون حقوقی نظرهای متفاوتی دارند (به‌عنوان مثال نحوه تفسیر یک قانون) که دادگاه تجدیدنظر در مورد این موضوع تصمیم می‌گیرد.

۳. دیوان عالی کانادا:

دیوان عالی کانادا بیش از یک قرن پس از ظهور اولین دادگاه‌ها در سال ۱۸۷۵، در کانادا پدید آمد. این دیوان به تصمیمات دادگاه تجدیدنظر استان و دادگاه تجدیدنظر فدرال رسیدگی می‌کند؛ بنابراین، دیوان صلاحیت رسیدگی به اختلافات در تمامی زمینه‌های قانون، من جمله قانون اساسی، قانون اداری، حقوق کیفری و خصوصی را دارد. این دیوان هر سال، سه جلسه برگزار می‌کند و به‌طور متوسط سالانه بین ۶۵ تا ۸۰ مورد تجدیدنظر را رسیدگی می‌نماید. هر جلسه این دادگاه به مدت سه ماه طول می‌کشد. اولین جلسه در زمستان، دومین جلسه در بهار و سومین جلسه

در چندین شماره گذشته، در صفحه حقوقی مجله هفته به معرفی اجمالی نظام دادگاه‌های کانادا و کبک پرداختیم. اکنون، بعد از بررسی دادگاه‌های بدوی، نوبت به دادگاه‌های تجدیدنظر می‌رسد که صلاحیت رسیدگی به دعاوی و تجدیدنظر در دعاوی را دارند.

۱. دادگاه تجدیدنظر فدرال:

این دادگاه سابقه‌ای طولانی در کشور کانادا دارا است و جانشین دادگاه خزانهداری کاناداست که برای اولین بار در سال ۱۸۷۵ ایجاد شد. از وظایف این دادگاه، تجدید نظرخواهی در مورد تصمیمات دادگاه فدرال است. همچنین، به درخواست‌های بررسی قضایی تصمیمات آژانس فدرال نیز رسیدگی می‌کند. مأموریت این دادگاه، اطمینان از اعمال قوانین فدرال به‌صورت یکنواخت و ثابت در سرتاسر کشور ضمن در نظر گرفتن حقوق خصوصی هر ایالت یا قلمروی محل اقامه دعوا است. این دادگاه همچنین صلاحیت رسیدگی به دعوی دادگاه فدرال و دادگاه مالیاتی کانادا را دارد. تجدید نظرخواهی‌های دادگاه فدرال به حوزه‌های تخصصی، پیچیده و غالباً جدید حقوق می‌پردازد. در کنار سایر موارد، دادگاه صلاحیت رسیدگی به دعاوی مربوط به حقوق مالیاتی فدرال، حقوق دریایی، حقوق مهاجرتی، حقوق بومیان، هوانوردی و مالکیت معنوی و امنیت ملی را دارد. این دادگاه تأثیر عمده‌ای در تحول قوانین کانادایی دارد بدین گونه که در اکثریت قریب به‌اتفاق موارد، به‌عنوان داور نهایی در پرونده‌های مطرح شده عمل می‌کند.

این دادگاه از یک رئیس دادگستری و دوازده قاضی پایین رتبه تشکیل شده است. در حال حاضر، یازده قاضی تمام‌وقت و چهار قاضی فوق‌العاده دادگاه تجدیدنظر فدرال وجود دارد و قضات دادگاه توسط فرماندار منصوب می‌شوند.

۲. دادگاه تجدیدنظر کبک:

این دادگاه به درخواست‌های تجدیدنظر از تصمیمات دادگاه‌های بدوی کبک رسیدگی می‌کند. کلیه پرونده‌هایی که صریحاً به صلاحیت دادگاه یا ارگان دیگری اختصاص داده نشده باشد در این دیوان رسیدگی می‌نماید. در عمل این بدان معناست که دادگاه به پرونده‌های مدنی و تجاری که مبلغشان ۷۰ هزار دلار یا بیشتر است و همچنین پرونده‌های اداری، خانوادگی، ورشکستگی و دادرسی

آیورودا، یک نظام درمانی و علم زندگی



در تعادل باشند باهوش و هوشیار هستند و کنترل همه چیز را در دست دارند، اما وقتی که از تعادل خارج شوند حالاتی شبیه به نامیدی، خشم، حسادت یا ایرادگیری پیدا می‌کنند. سوءهاضمه، مشکلات کبدی، نفخ، خستگی و مانند آنها از علائم افزایش انرژی پیتا هستند.

انرژی کافا عامل سکون و ثبات، و بنیان آن از آب و خاک است. کافا ساختمان بدن ما را تعیین می‌کند، اجزای ما را بهم پیوند می‌دهد، مفصل‌های ما را نرم و روغن کاری می‌کند، پوست را مرطوب نگه می‌دارد و زخم‌ها را ترمیم و بدن را در برابر پدیده‌های خارجی ایمن می‌کند. حفظ آرامش در شرایط پر استرس از مشخصات کافاها می‌باشد. کافاها در زمان عدم تعادل خصوصاً چون وابستگی، حرص، شهوت و حسادت از خود نشان می‌دهند، اما در زمان تعادل آرام و بخشنده هستند. چاقی، تنبلی و دیابت از علائم افزایش انرژی کافا می‌باشند.

درک آن چه که در دستگاه گوارش انسان می‌گذرد از اصول اولیه آیوروداست. روده مغز دوم است و بسیاری از مسائل مربوط به سلامتی از مجرای گوارشی سرچشمه می‌گیرد. قانون کلی آیورودا صرف منظم غذا در آرامش و همراه با تمرکز است. آیورودا بر سه وعده غذایی اصلی که کامل‌ترین آن مربوط به وعده نهار می‌باشد تاکید می‌کند. صرف میان‌وعده در رژیم غذایی آیورودا توصیه نمی‌شود.

در طب آیورودا راه‌های زیادی برای متعادل کردن رژیم غذایی وجود دارد. مخلوط کردن شش طعم مختلف شیرین، شور، ترش، تلخ، تند و گس در غذا و استفاده از چای‌های مختلف از آن جمله می‌باشند.

مراقبه، یوگا و تمرینات تنفسی بخش جدایی ناپذیر آیورودا هستند که نوعی پل ارتباطی بین جسم، ذهن و آگاهی ایجاد می‌کنند. شفا زمانی رخ می‌دهد که ابعاد مختلف زندگی بهبود یابند. شناخت از خود و آگاهی از عادت‌ها و تمایلاتی که مستقیماً بر روی سلامتی تاثیر می‌گذارد امکان پیش‌گیری از بیماری‌ها و مشکلات آتی افراد را فراهم می‌کند، و شناخت دیگران به آنها کمک می‌کند تا با بهبود بخشیدن به روابط فیما بین با زندگی اطراف خود به تعادل برسند.

حفظ تعادل در بین سه دوشا بخصوص در دوره‌های تغییر، باعث ایجاد هماهنگی بین بدن انسان و زندگی او می‌شوند. افراد باید برای حفظ این هماهنگی مراقب دوشاهای خود باشند و بر حسب احتیاج هر یک از آنها را افزایش یا کاهش دهند.

در اصل ساختار هر فرد تعیین می‌کند که او بطور طبیعی به چه سمتی متمایل است و چه چیزی می‌تواند او را از تعادل خارج کرده و سبب بیماری و مرگ او بشود. بنابراین رژیم هر فرد و چگونگی رابطه او با محیط توسط نوع ساختار او تعیین و مشخص می‌گردد.

آیورودا به معنای هماهنگ شدن با محیطی است که فرد در آن زندگی می‌کند. فرد زمانی با محیط هماهنگ می‌شود که احتیاجات خاص بدن او برآورده شده و دوشاها در تعادل قرار بگیرند. رژیم غذایی غیر سالم، استرس زیاد، نداشتن استراحت کافی، عدم تحرک و عواطف سرکوب شده تعادل دوشاها را برهم زده و موجب بیماری می‌شوند. وقتی دوشاها نامتعادل بشوند، تیپ بدنی و اوتا دچار آرتروز، بدخواهی، ترس، نگرانی و عدم امنیت می‌شوند؛ تیپ بدنی پیتا دچار اختلالات گوارشی، کبهری، آکنه و از نظر رفتاری ایرادگیر، عصبانی و کمال‌گرا می‌شوند. تیپ بدنی کافا نیز در شرایط عدم تعادل دچار سرماخوردگی‌های مکرر، گرفتگی بینی و آلرژی می‌گردند و روحیه حرص و تملک طلبی پیدا می‌کنند. انرژی و اوتا در وجود انسان عامل خلاقیت، ذکاوت، ابراز وجود و پیشرفت است. وقتی انرژی و اوتا بیش از اندازه باشد خشکی پوست، بدخواهی، بی‌بوست و بعضی اختلالات عصبی بروز می‌کند، و وقتی در تعادل باشد فرد خلاق، انعطاف‌پذیر، سرحال، سبک، شاد و پرنشاط می‌شود. و اوتاها خاصیت هوا را در خود دارند و تعادل خود را باسانی از دست می‌دهند. از این جهت ریشه بسیاری از بیماری‌ها با عدم تعادل انرژی و اوتا ارتباط پیدا می‌کند.

انرژی پیتا ما را به سمت اهداف و رسیدن به آن سوق می‌دهد. اساس آن آتش است و همه تغییرات بیوشیمیایی، هضم و جذب غذا، متابولیسم و دمای بدن را مدیریت می‌کند. پیتاها افرادی پرشور و آتشین مزاجند. زمانی که

آیورودا یک سیستم درمانی است که پنج هزار سال پیش در هندوستان بنیانگذاری شده است و هدف از آن حفظ سلامتی انسان سالم و درمان بنیادی بیماران براساس نوع تیپ بدنی و شخصیتی آنهاست.

آیورودا از ترکیب دو واژه سانسکریت «آیور» به معنی زندگی و «ودا» به معنی حقیقت ساخته شده است و عبارت از علمی است که فرصت می‌دهد ذات و حقیقت زندگی انسان نمایان و شناخته شود.

آیورودا روی پیشگیری و درمان تمرکز می‌کند. درمان‌ها کاملاً فردی هستند و شامل رژیم غذایی، مراقبه، حرکات یوگا و تغییر در روش زندگی می‌شوند. در آیورودا آموزش می‌دهند که افراد به تناسب ساختار بدن‌شان غذا بخورند و از مکمل‌های گیاهی یا روش‌های درمانی مانند رایحه درمانی و ماساژ با روغن کمک بگیرند.

سلامتی در آیورودا به معنی ایجاد تعادل بین سه انرژی اساسی بدن است که آن‌ها را دوشا می‌نامند. دوشاها عبارت از اوتا، پیتا و کافا هستند که تعادل بین آنها تمثیلی از تعادل بین جسم، ذهن و روح انسان است. بدن انسان از پنج عنصر فضا، هوا، آتش، آب و خاک ساخته شده است که از چگونگی ترکیب آنها سه انرژی اساسی یا دوشاها بوجود می‌آیند. دوشاها ساختار یا عبارتی ترکیب خاص فیزیکی هر فرد را تعیین می‌کنند و بر اساس آن‌ها مشخص می‌شود که بدن هر فرد برای حفظ تمامیت خود به چه چیزهایی احتیاج دارد.

اگر بخواهیم دوشاها را بیشتر بشکافیم، و اوتا از هوا و فضا ساخته شده و بنیان انرژی حرکت است. پیتا از آب و آتش ساخته شده و خاستگاه انرژی گوارشی و متابولیسم است؛ کافا که از آب و خاک ساخته شده اساس انرژی ساختمان و نرمی اتصالات بدن می‌باشد. همه انرژی‌ها به درجات مختلف در بدن افراد وجود دارند. آنکه قوی‌تر از دو انرژی دیگر است دوشای اولیه را تشکیل می‌دهد. بیشتر مردم دوشای دوم، و عده‌ای نیز هر سه دوشا را در حد قابل توجهی دارا هستند.

صرافی پنج ستاره

Vincos

تبدیل و انتقال سریع ارز به ایران و بالعکس با کمترین هزینه

New Location

4010 Saint Catherine 0, Suite 210 Montreal, QC H3Z 1P2 | 514 585 2345 | 514 846 0221

منوچهر قربانیان

آموزش زبان فارسی

آموزگار با ۳ دهه سابقه تدریس و ۲۰ سال سابقه تدریس در پایه اول
۵۱۴۹۸۴۱۳۶۱ مهرنوش معانی mehrkids.com

ترجمه رسمی دعوت نامه

ترجمه رسمی و دعوت نامه شهریار بخشی
bakhsibakhshi@gmail.com ۵۱۴۶۲۴۵۶۰۹

مشاوره: درمانی، تحصیلی، مهاجرت

حسین ترکپور، مددکار اجتماعی
www.psynaquebec.com ۵۱۴۸۴۶۸۸۷۲

حسابداری

برای امور حسابداری خود با ما تماس بگیرید.
حجت رستمی ۵۱۴۵۴۹۱۳۴۴

تدریس زبان فرانسه

شهره شاکری

تأسیس کننده و مدیر آموزش زبان فرانسه / دانشگاه بوری

- ◀ تدریس زبان فرانسه / کلیه سطوح
- ◀ آمادگی برای آزمون های THI, TEF, Q, OQLF
- ◀ مکالمه زبان فرانسه از طریق اسکایپ
- ◀ آمادگی برای مصاحبه های کاری و تهیه رزومه
- ◀ ترجمه همزمان و ترجمه کلیه متون و مذاکره



Tel: 514 895 7997

Email: shakeri.sharareh@gmail.com

آموزش خوشنویسی

همراه با برگزاری آزمونهای بین المللی در شهریار ایران کب مرکز خوشنویسی

نستعلیق ۱۲ جلسه بزرگسالان ۲۰۰ دلار دانش آموزان ۱۷۰ دلار
تحریری ۱۲ جلسه بزرگسالان ۱۵۰ دلار دانش آموزان ۱۲۰ دلار

مهری نصاری

۵۱۴-۵۵۴-۴۸۹۲

استاد شیدا قره چه داغی اهنگساز پیانیست

چند شاگرد پیشرفته پیانو می پذیرد
جهت آماده شدن برای امتحان های
دانشکده ها یا مدارس عالی
موسیقی و کنسرت



514 484 8748
sheida.g@hotmail.com

صابر جلیل زاده

آموزش سنتور

ابتدایی
مقدماتی
ردیف

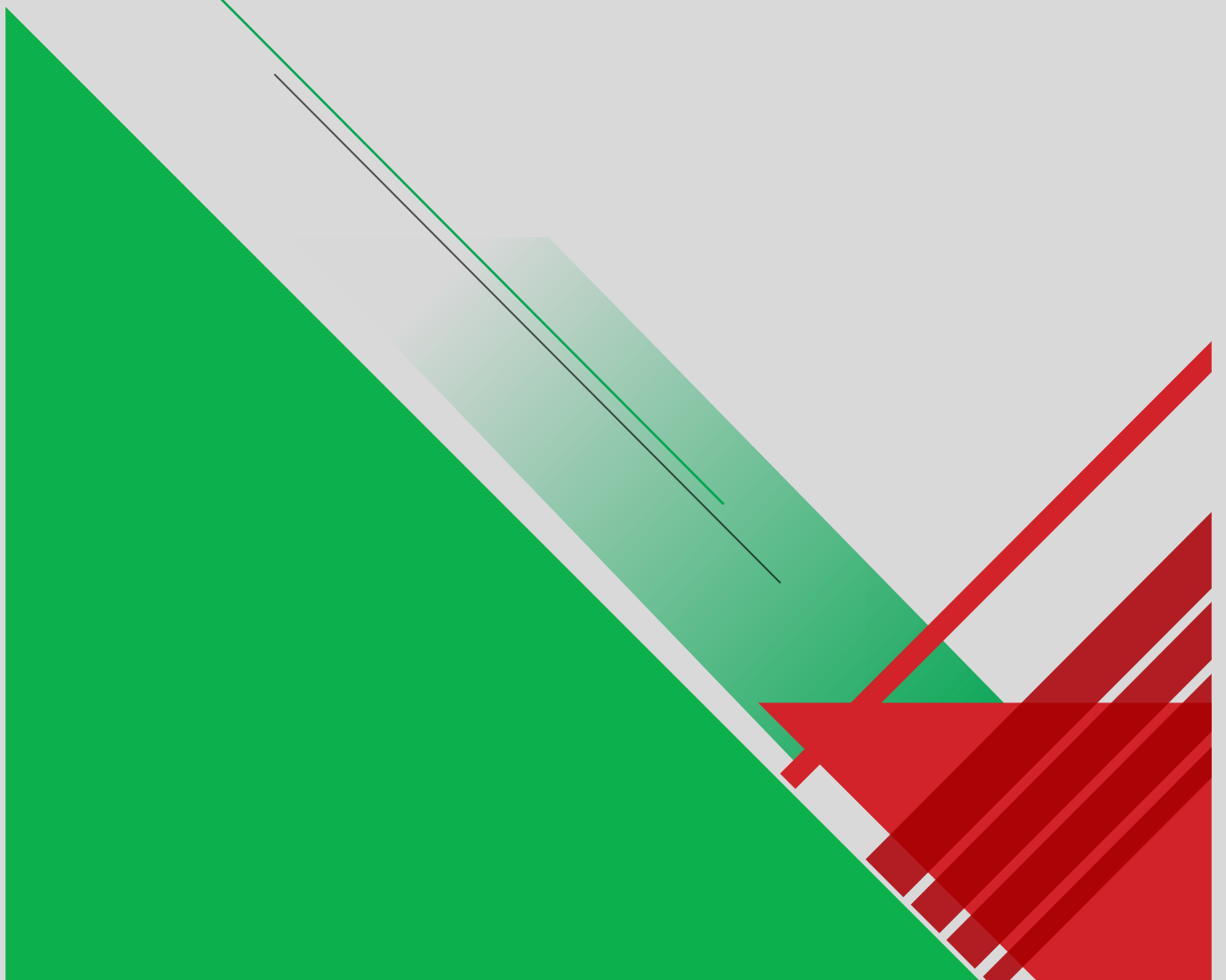
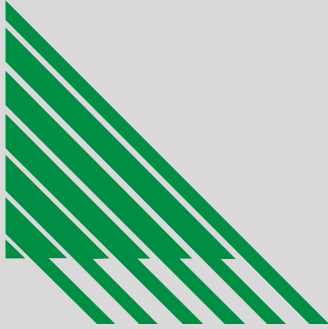


saberjalilzadeh@yahoo.ca

514-549-4697

آریانا

- روایت‌های تلخ و شیرین مهاجرت کودکان افغان:
ایران جای خوبی است چون جنگ نیست
- رودکی سمرقندی
- کندهار د تاریخ په اودو کی (پشتو)





ایران جای خوبی است چون جنگ نیست

بود، مأمورهای ایرانی گودال بزرگی را حفر کرده بودند تا کسی نتواند از آن رد شود. ما هفده نفر بودیم و راهی جز رد شدن از آنجا نداشتیم. برای همین یکی از مسافرها روی شانیه دیگر مسافر سوار شد و به بالا رفت، او لنگ بزرگی داشت، آن را به سمت پایین انداخت و یک نفر را با آن بالا کشید. بعد همگی یکی یکی با آن بالا رفتیم.

راه قاچاق نامرد است و هر لحظه مرگ در جلوی چشم‌های مسافران است. در راه پاکستان دزدها به ما حمله کردند و هر چه که داشتیم را از ما گرفتند آن‌ها اهل پاکستان بودند. دو نفر در برابر دزدها مقاومت می‌کردند و دزدها تا جایی که توانستند آن‌ها را کتک زدند. همه ترسیده بودیم و هر کسی به گوشه‌ای فرار کرد؛ اما بدترین خاطره که از راه قاچاق دارم به زمانی برمی‌گردد که از مرز ایران رد شده بودیم و نزدیک پلیس راه رسیده بودیم.

مأمورها شلیک کردند و دو نفر کشته شدند. در بین همسفرهایمان چندین خانواده هم بود. زنی که سه فرزند داشت از ترس شلیک گلوله در جا سگته کرد و این بدترین لحظه راه قاچاقی برایم بود و هنوز تصویر آن زن در ذهنم مانده است و هر زمان که به یادم می‌آید تنم می‌لرزد.

” در بین همسفرهایمان چندین خانواده هم بود. زنی که سه فرزند داشت از ترس شلیک گلوله در جا سگته کرد و این بدترین لحظه راه قاچاقی برایم بود...“

بعد از یازده روز به ایران رسیدیم. وقتی در افغانستان بودم فکر می‌کردم که ایران خیلی خوب است و نیازی نیست که سرکار بروم اما رؤیا با واقعیت فرق دارد. من در افغانستان کار نمی‌کردم و گاهی کمک دست پدرم بودم که در مغازه پشم فروشی کار می‌کرد و گاهی در کارهای خانه به مادرم کمک می‌کردم. وقتی به ایران رسیدم در کارگاه خیاطی مشغول به کار شدم و حالا وسط کاری می‌کنم و به‌تازگی بعضی روزها پشت چرخ کاری می‌نشینم تا بتوانم چرخ کار شوم و درآمد زیادی داشته باشم.

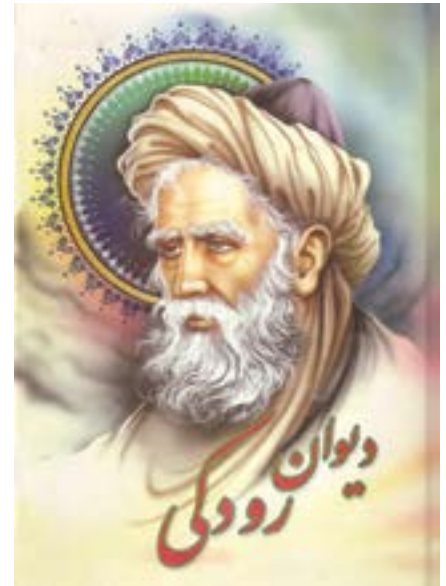
به نظر من ایران جای خیلی خوبی است چون جنگ نیست و مردم آرامش دارند. دلم برای پدر و مادرم تنگ می‌شود اما مهاجرت دل‌تنگی دارد و باید تحمل کرد. مهاجرت برای افغان‌ها فقط کار کردن است و آینده یک کارگر مشخص است. اگرچه بعضی از مردم ایران مهاجران را بسیار اذیت می‌کنند اما باز من مردم ایران را دوست دارم. تنها روزی که می‌توانم تفریح کنم روز جمعه است که فوتبال بازی می‌کنم.

زمانی که در افغانستان بودم ساعت پنج و نیم صبح از خواب بیدار می‌شدم و برای قرآن خواندن به مسجد می‌رفتم. در افغانستان بیشتر بچه‌ها برای یادگرفتن قرآن به مسجد می‌روند. برای پدر و مادرها بسیار مهم است که کودکان خود را به مسجد بفرستند. من دوست نداشتم که به مسجد بروم اما هر روز صبح مادرم مرا به زور بیدار می‌کرد تا به مسجد بروم. پدرم در مسجد پشم فروشی می‌کرد و خرج زندگی ما را به دست می‌آورد. من به درخواست پدر و مادرم همراه کاکایم راهی مهاجرت به ایران شدم. من در حوت (اسفند) سال گذشته وقتی هنوز هوا خیلی سرد بود به همراه کاکایم به‌سوی مرزهای ایران راهی شدم.

راه قاچاق همیشه سخت است اما در زمستان دوچندان سخت می‌شود. همه‌جا برف بود و خیلی از راه‌ها یخ بسته بود. از طرف دیگر ویروس کرونا به‌تازگی آمده بود و ترس از این ویروس دشواری را دوچندان می‌کرد. از کوه‌های زیادی رد شدیم. در محلی که نزدیک مرز ایران

” من دوست نداشتم که به مسجد بروم اما هر روز صبح مادرم مرا به زور بیدار می‌کرد تا برای قرآن خواندن به مسجد بروم.“

رودکی سمرقندی



شاعران، سلطان شاعران و استاد شاعران یاد کرده‌اند که این خود دلیلی است بر بلندی مرتبت او در شعر و ادب دری. رودکی در تمام اقسام شعر استاد بوده و از توانایی خاصی در ایجاد معانی و حسن و قوت تشبیه داشته است. تعداد ابیات او را تا صد هزار نوشته‌اند که اکنون در حدود هشتصد بیت از آن باقی است.

رودکی و داستان بوی جوی مولیان

در یکی از سفرهای امیر که رودکی نیز با او همراه بود، منطقه‌ای خوش آب‌وهوا نظر امیر را جلب کرد و فرمان داد که در آن منطقه خیمه و خرگاه برپا کنند و چون که در آن مکان به امیر خوش گذشت، اقامتش در آنجا طولانی شد و بزرگان هم‌رکاب امیر را یاری یادآوری لزوم مراجعت به بخارا نمود. پس دست به دامان رودکی شدند تا در شعری امیر را متوجه بخارا کند. رودکی شعر بوی جوی مولیان را فی‌البداهه و با نواختن چنگ به سمع امیر رساند. امیر را آنچنان شوق دیدار بخارا دست داد که گویند بدون پای‌پوش پا بر رکاب گذاشت و تا بخارا تاخت و آن شعر چنین بود:

بوی جوی مولیان آید همی

یاد یار مهربان آید همی

ریگ آموی و درشتی راه او

زیر پایم پرتیان آید همی

آب جیحون از نشاط روی دوست

خنک ما را تا میان آید همی

ای بخارا شادباش و دیر زی

میر زی تو شادمان آید همی

میر، ماه است و بخارا آسمان

ماه سوی آسمان آید همی

میر، سرو است و بخارا بوستان

سرو سوی بوستان آید همی

آفرین و مدح و سود آید همی

گر به گنج اندر زبان آید همی

یکی از کارکردهای مهم رودکی به نظم کشیدن کتاب «کلیله و دمنه» است که به فرمان امیر نصر بن احمد سامانی آن را به قالب مثنوی سروده و ابیات پراکنده‌ای از آن موجود است. اینجا فقط چند بیت از آن را ذکر می‌کنیم:

تا جهان بود از سر آدم فراز

کس نبود از راز دانش بی‌نیاز

مردمان بخرد اندر هر زمان

راز دانش را به هرگونه زبان

گرد کردند و گرمی داشتند

تا به سنگ اندر همی بنگاشتند

دانش اندر دل چراغ روشن است

از همه بد بر تن تو جوشن است

وفات رودکی، این استاد بزرگ شعر و ادب دری در سال ۳۲۹ هجری به وقوع پیوسته است. ابیات آتی را به حیث نمونه کلام او انتخاب نموده پیش کش می‌نماییم.

شاد زی با سیه‌چشمان شاد

که جهان نیست جز فسانه و باد

ز آمده تنگدل نباید بود

و ز گذشته نکرد باید یاد

بینایی یا نابینایی رودکی
آنچه در زندگی رودکی حائز اهمیت است وضعیت بینایی اوست؛ بسیاری معتقدند که رودکی کور مردزاد بوده است. این مطلب نمی‌تواند صحت داشته باشد زیرا که در اشعار این پدر شعر فارسی، آنچنان طبیعت وصف شده و رنگ‌های مختلف به تفکیک آورده شده که از کسانی که چشم داشته باشند هم بعید است، چه برسد به یک شخص نابینا؛ اما در اینکه رودکی در اواخر عمر خود نابینا شده شکی نیست؛ زیرا خود شاعر نیز در پیری به نابینایی خود اشاره کرده است. ولی اشعار دیگری دارد که دلالت بر بینایی او در جوانی دارد.

دیوان رودکی سمرقندی

درباره شمار ابیات رودکی اختلاف است، ولی همین قدر یقین داریم که تعداد ابیاتی بسیار زیاد بوده است. در اینجا به آوردن نظر شاعران و نویسندگان گوناگون در مورد ابیات رودکی اکتفا می‌کنیم:

۱. رشیدی سمرقندی، شاعر قرن ششم هجری در اثر خود «سعد نامه» درباره شمار اشعار رودکی این‌گونه شعری سروده است:

گر سری باید به عالم کس به نیکو شاعری

رودکی را بر سر آن شاعران ز بد سری

شعر او را برشمردم سیزده ره صد هزار

هم فزون آید اگر چونان که باید بشمری

آثار رودکی سمرقندی

مثنوی‌های رودکی

در مجموع می‌توان گفت که رودکی هشت مثنوی داشته که ما به شکل خلاصه آن‌ها را معرفی می‌کنیم:

۱. مثنوی کلیله و دمنه: حمدالله مستوفی در کتاب «تاریخ گزیده» آورده که کلیله و دمنه از منشآت رودکی است. رودکی این مجموعه شعر را به امیر نصر بن نوح سامانی تقدیم می‌کند و حاصل آن نیز نزدیک به صد هزار درم ز سرخ است که امیر و اطرافیان به پاس تلاشش به او هدیه می‌دهند.

۲. مثنوی سندباد نامه: پاول هرن شرق‌شناس آلمانی، معتقد است که هشت بیت از اشعار برجای مانده از رودکی سمرقندی، مربوط به مثنوی سندباد نامه است.

۳. مثنوی مطوی موقوف از بحر سریع، به این وزن: مفتعلن مفتعلن فاعلن. از این مثنوی فقط سه بیت باقی مانده است.

۴. مثنوی مسدس اخرج مقبوض محذوف از بحر هزج، به این وزن: مفعول مفاعله فعلون. از این مثنوی تنها سه بیت باقی مانده است.

۵. مثنوی مسدس محذوف از بحر مضارع، به این وزن: مفاعیل فاعلات فعلون. از این مثنوی نیز تنها سه بیت باقی مانده است.

۶. مثنوی اصلم مسیح از بحر خفیف، به این وزن: فاعلاتن مفاعله فعلن. از این مثنوی بیست و هشت بیت باقی مانده است.

۷. مثنوی مثنم مقصور از بحر متقارب، به این وزن: فاعولن فاعولن فعلول. از این مثنوی چهل و سه بیت مانده است.

۸. مثنوی مسدس مقصور از بحر هزج، به این وزن: مفاعیلن مفاعیلن فعلیلن. از این مثنوی سیزده بیت در دست است.

منبع: سایت افغان زمین و کتاب تاریخ ادبیات دری، مواف محمد اکبر سنا

رودکی از استادان بزرگ و با نام سخن و از قصیده‌سرایان معروف زبان دری است. نامش جعفر و نام پدرش محمد، کنیه‌اش ابو عبدالله است. رودکی در اواسط قرن سوم هجری در سال ۲۳۷ تولد شده است. رودکی در یکی از روستاهای کوهستانی ناحیه رودک سمرقند به نام «بنج» زاده شد. دوران کودکی خود را در خانواده اهل فضل گذراند و از اولین روزهایی که قادر به فراگیری بود به مکتب رفت. هوش و نبوغ او زبان زد اطرافیان بود و به‌خصوص در کودکی از حافظه قوی و ذوقی سرشار بهره داشت؛ به گونه‌ای که در ۸ سالگی حافظ قرآن شد. رودکی موهبت آواز خوش را همراه با دیگر خصیصه‌ها در خود داشت و چون که طبع شعر و شاعری او نیز عیان شد، او را نوجوانی ممتاز از سایر همسالان خود نمود. آواز خوش، او را در دوران نوجوانی با خنیاگران و رامش گرانی آشنا ساخت که در دستگاه اینان نیز با آلات موسیقی آشنا شد. چنگ را به خوبی یاد گرفت و با برپا آشنایی کامل یافت و سرانجام توسط فردی به نام «بختیار» با دربار بخارا آشنا شد و به واسطه هنرهای چندگانه‌ای که می‌دانست امیران آل سامان را مجذوب خود نمود.

در این بین نصر ابن احمد سامانی، امیر خوش‌ذوق این سلسله سامانی که امیری شاعر دوست و ادب‌پرور بود، او را گرمی داشت و سرور شاعران دستگاه سامانیان کرد. گفته شده که هدایایی که امیر نصر ابن احمد و دیگر امرای سامانی به رودکی می‌دادند آنقدر فزونی گرفت که پس از مدتی، رودکی از جمله ثروتمندان شهر بخارا گردید و در بین عامه مردم نیز از جایگاه ویژه‌ای برخوردار شد. در برخی از نوشته‌ها آمده است که در دوران جوانی و میان‌سالگی وضع مادی رودکی بسیار خوب بوده است، به‌طوری‌که ۲۰۰ غلام و کنیز داشت و این نشان‌دهنده عزت و مکنت شاعر بخارا در آن دوران است؛ اما خوشی و لذت رودکی در ایام جوانی اوست و معلوم نیست که به چه دلیل در پیری از همه چیز گلایه کرده است. شاید اموالش را به یغما برده باشند یا مورد غضب دستگاه سامانی قرار گرفته باشد و یا علتش غروب و افول سامانیان باشد! تاریخ‌نگاران معتقدند که در سال‌های پایانی عمر رودکی بود که سرانجام نکبت کشتار باطنیان توسط امیر سامانی، گریبان حکومت را گرفت و بخارا دست‌خوش انقلاب‌های درونی شد. شاعران بلندپایه زبان دری نه‌تنها در زمان حیات رودکی بلکه پس از آن او را به القاب شاه



کندهار د تاریخ په اوږدو کی

لمبیدلو او په ریر به مو د چوغکو ښکار کاوه پاته دی نه وی چه ښار ټوله په منظمه توگه پر کوڅو کوڅو ویشل سویوو هری کوڅی خپل ځانگړی نوم او خپل ځانگړی اولسونو ته ځانگړی سوی وی. کوڅی به مسلکونو او کسبه کارانو یا د قومی یا مذهبی جوړښت په لحاظ ځانگړی سوی وی مثلاً د سدوزو کوڅه، د بامیزو کوڅه یا د بنایانو کوڅه او داسی نور

زموږ ډیر خواږه او مهربانه ښاریان داسی یو ځای سره اوسیدل چه په لمړئ ناحیه کی یعنی په شاه بازار او هرات بازار کی پښتانه او تاجیک یا دری ژبی میشت وه. همدغه راز په ښکاپور بازار او کابل بازار او اړونده ناحیو کی پښتانه او زموږ هندو مذهبه اولسونو داسی ژوند کاوه چه معمولاً به د هندوانو کورونه مخ د بازار پر لوری وه. زما په یاد دی چه دهری کوڅی په خوله کی به اوسپنیزی او چودنی لوحی بندی وی د هری لوحی بر مخ به دهغی کوڅی د کورونه شمیره او د سرشمیرنه به په برجسته حروفو لیکل سویوه اکثرآ د کور پر سر به شماره موجوده وه که چیری اوسنی د (جی. پی. اس) سیستم موجود وای په ډیره آسانی د کندهار دښار پته ښکاپور بازار د بنایان کوڅه ډیرشم کور زموږ دروازی ته دریدلی. نو د احمدشاه بابا د پلازموینی او اداری چارو دسمبالولو د پاره اوسنی ارگ مانپی وه د کلا شمال لور ته دخرقی شریفی او احمدشاه بابا د زیارت پلوته پرته ده. (که چیری مو وکولای سواي. په راتلونکی کی به د احمدشاه بابا د اداری تشکیلاتو او چارو د سمون اوسمبالولو شکل او ډولونه ولیکو).

۱۱۴۹هجری سپوږمیز کال کی د کندهار د ښار د بنسټ ډیره کښی ښول. دغه ښار د خرقی شریفی د تقدس په وجه د اشرف البلاد په صفت هم یاد سویدی. ډیرو کورنی او بهرنیو لیکوالانو د نوموړی ښار په صفت کی لیکنی کړیدی.

ښار په منظمه توگه پر څلورو ناحیو ویشل سوی وو او په منځ کی یی یوه څلور لاری وه چه همدغه اوسنی چارسو دی. د پخوانی لرغونی کندهاری معماری استازیتوب یی کاوه.

د ښار پرڅلور چاپیر د یوی لوی کلا دیوال را گرځیدلی وو او د ښار پر هری لور دروازی را خلاصی وی

د ښار کلا په اصل کی د یوه مستطیل په شکل جوړه سوی وه، شپږ لوی د لرگو دروازی یی در لودی

چه د (کابل دروازه، ښکاپور دروازه، هرات دروازه، عیدگاه دروازه، برو دروازه او توپخانی دروازه) په نامه یادیدی. کلا په هر سل متره کی یو برج درلود چه دوخت په تیریدو سره کرار کرار ورانه سوه. اگر چه یو ځلی د امیرحبيب الله خان په امر نوموړی کلا تر یوی اندازی ورغول سول خو ورسته ورسته بیخی له منځه ولاړل د ښار خلگو یی خاوری د خپلو کورنو د آبادی د پاره یوی څرنګه چه زه هم د دغه کلا په دننه کی زو کړی یم نو زما د هلکتوب په شیو ورځو کی د نوموړی کلا لږ پاته برخی را په زړه کییری چه دهرات دروازی، عیدگاه دروازی او ښکاپور دروازی په شا او خوا کی پاته وی مور هلکان به کله کله د کلا د دیواله تر سوږیو د باندی وتلو لوبی به موکولی د بگت بابا د زیارت په چینه کی

کندهار ښار په شمالی عرض البلد کی پروت دی. د لوی سکندر نه را په دی خوا (هیروdotس) یونانی مؤرخ د اراکوزیا په نامه په خپلو آثارو کی یاد کړیدی.

کله چه اسکندر دغی مځکی ته راغی سکندریه ښار یی ودان کړ، نو دغی برخی ته یی سکندریه

یا الکزندریه وویل. ځنی عقیده لری کله چه د گندهارا اوسیدونکی دی مځکی ته راغلل د گندهارا کلیمه یی د ځانه سره راوړل چه بیا عربو په کندهار واړول، البته دغه د اراکوزیا سکندریه نوم تر دوه زره دری سوه کاله پوری رسیږی.

په هر صورت د کندهار زوږ ښار د سر پوزی د غره ختیځی خواته پروت دی. دا سیمه اوس د زاړه ښار په نامه یادیږی، په خپل وخت کی یی مرکز یا پلازموینه د نارنج ماڼی وه چه اوس یی لږ آثار پاته دی.

نوموړی ښار په ابتدا کی د نادر افشار د تاراک په وسیله ویران کړل سو. ورسته دوهم ښار د نادر آباد په نامه د اوسنی شیر سرخ په سیمه کی د نادر افشار له خوا د یوی محقری او ناموزینی کلا په څیر آباد کړ چه ډیر وړوکی وو.

په هر صورت کندهار هری لور ته پراخی دښتی، د لویو غرونو سلسلی، آبادی مځکی او سمسور باغونه لری.

د احمدشاه بابا د تاج پر سر کولو لس کاله ورسته نوموړی د کندهار د اوسنی نوئ ښار د جوړیدو چاری پیل کړی. څرنګه چه د نادر آباد کلا د دی وړ نه وه چه د درانی امپراتوری د یوی لرغونی پلازموینی له پاره دی مناسبه وی. ځکه احمدشاه بابا په



د ارگ ماڼی د نولسمی پیرئ تر پایه په خپل پخوانی برم ولاړه وه چه د سردار محمدعثمان خان د کندهار د والی له خوا د امیرحیب الله خان په امرخه تغییرات پکښی راغلل او ځینی ځانگی نوی پکښی جوړی سوی. د کندهار ښار په هره برخه کی د زاړه تمدن او اوسنی نوک ژوند نښی ښکاری د کندهار د لرغونی زمانی نښی یوه هم د منډی گک غونډی ده چه په حقیقت کی د زرگونو کلونو او تاریخ په اوږدو کی سر پر سر جوړو سوو ودانیو پاته شونی دی چه وار په وار ودانی سوی او د وخت په تیریدو سره پی دیوی غونډی شکل غوره کړیدئ چه نژدی نهه زره کاله عمر لری. دلته په لاس راغلی توکی او نښی د لمړنیو انسانانو په لاس جوړسوی توکی دی. د دغه ډلی څه د زړو څخه جوړسوی لوبښی دی.

بله لویه لاس ته راوړنه د (اشوکا) کتیبه ده دا د کندهار د هغو لرغونو آثارو څخه یوه ده چه د کندهار د زاړه ښار د دروازی سره یوه لویه ډبره کیندل سویده چه په ۱۳۳۷ لمریز کال کی پیدا سویده. ډبره په یونانی او ارمنی خط لیکل سویده. دا ډبر لیک په هغه وخت کی کینل سویدی چه (اشوکا) بودایی دین ودی خاوری ته راوړئ د خط نیته دوه سوه پنځوس کاله د مخه تر میلاد ښی. د ډبر لیک ژبه یونانی او پخوانی پښتو (پرشوی) ده.

د یادونی ورده چه د مغلو د دوریوه نښه د کندهار د سرپزی د غره چهل زینه ده دا د غره پر څوکه او پزی په ډبره کی کیندل سویده څه د پاسه څلوېښت ځینی لری په سر کیبی پی یو دالان او مخ ته یو تخت لری. د دالان دوو اړخوته دوه زمریان په څنځیر تړلی ناست وه چه اوس پی له منځه وړیدی. د دالان په دننه کی د کندهاری خطاط سید معصوم په همت د بابرشاه د دور تاریخی یادښتونه لیکل سویدی. چهل زینه د (۹۳۰-۹۵۳) کلونو ترمنځ د بابرشاه د زوی عسکری میرزا له خوا جوړه سویدی.

د خرقي شریفی زیارت او مسجد جامع د سدوزی تیمورشاه د عصر یعنی ۱۱۸۶ هجری قمری کال کی آباده سویده. د مسجد جامع ودانی د وخت په تیریدو سره د جوړښت بدلونونه پکښی راغلی دی په خاصه توگه د سردار محمد عثمان خان په وخت کی توجه ډیره ورته سویده. ظاهرخان هم په خپل نوبت په اوسنی بڼه ورغول.

خرقه شریفه په ډیر ښکلی معمارئ، خطاطی او کاشی کاری څښتو ښکلی سویده د خطاطی او کاشی کاری چاری پی د امیرحیب الله خان د ورور سردار نصرالله خان له لوری او د صوفی عبدالحمید بارکزی په همت او هڅی خطاطی او انځور سویدی

د کاشی څښتی په خپله کندهار کی جوړی سویدی. کندهار ښار د خورا صوفیانو او دین پرستو خلگو ټاټوبی دی. دغه عقیدت مندان او صوفیان ډیر داسی مقدس او سپیڅلی زیارتونه لری لکه : موی مبارک (چه د حضرت محمد د ږیری یو ورښته دی)، شاه مقصود آغا یا د شاه آغا زیارت، بابا ولی صاحب، جمال بابا، شین غزی بابا، داونیکه، صابرشاه ملنگ، میرویس خان، احمد شاه بابا، زرغونه انا، ملالی، شیرسرخ، ملاشیر اخند، سپین کوخی بابا، صوفی صاحب، اخند صاحب، ابراهیم خلیفه بابا، د میوند شهید، میانور محمداخند، خوجک بابا، شیخ قلندر، ملا حسن، کاکو بابا، بکت بابا، پیر زالو بابا، ډنگر بابا، کابلی شاه، پیرزنگی بابا، کوټ بابا، خواجه ملک جان لالا، شیخ قلندر، دشنو گڼتو زیارت اونور.

کندهار د ظاهر خان په دوره کی د اداری تشکیل له مخی یو د جنوب غرب زون وو چه ارزگان، هلمند، زابل او حتی فراه ولایت چاری د مرکزی کندهار له لوری اجرا کیدی او مرکز پی د کندهار ښار وو.

اوسنی اداری ویش پی په لاندی ډول او څانگو ویشلی دی :

د کندهار د ښار مرکز او اولسوالی لکه:

دامان، شاه ولی کوټ، ارغنداب، غورک، میوند، پنجواپی، ریگ، ښور ابک، سپین بولدک، ارغسان، معروف، خاک ریز، ډنډ، نیش، ژړئ، تخته پل او میانشین دی.

کندهار د معتدلی، نرمی اوښی هوا درلودونکی ولایت دی. د ارغنداب سیند د هغه ډیری برخی

سیراب او آبادی کړیدی. د دهلی بند د دغه ولایت د پاره د اوبو لگولو او برښنایی تولید یو غوره بیلگه ده او ډیری څانگی لری لکه: د ارغنداب انحرافی بند، دسویلی ارغنداب عمومی سریند او کانال، د بابا ولی عمومی کانال، د شمالی او سویلی ترنک لوی ویالی. د نوموړو کانالونو څخه پنځه پنځوس ویالی بیلیری او هم دغه راز پنځه پنځوس لوی او کوچنی ویالی د ارغنداب د سیند څخه جلا سویدی چه په بهیدلو سره پی ډیری سیمی خړوبی کړیدی او د ارغنداب د اثارو باغونه خوبی ساری دی چه په نری کی خپل ځانته ځانگړی ځای لری.

د یوه کندهاری شاعر د زړه آواز دی چه وایی: ښایسته کندهار ډیر ډیر یادومه

نه هیریری که هرڅوی هیرومه خصوصاً د ارغنداب باغ وولوته د اوبو رغ پی مدام په زړه لرمه کندهار ته به د افغانستان دمیوو گدام وواپو خصوصاً اثار او انگور پی د خاصی یادونی ور دی. انگور پی زما د وړکتوب د ورځو را په زړه کیږی او په لوبو کی به مو یادول نژدی یویشته ډوله وه چه د بعضو نومونه پدی ډول دی:

ټنډان، کشمش، سره کشمش، شنځانی، لعل و یکدانه، حسینی، سایبی، خیر غلامان، عسکری، کلمک، آیته، غوله دان، راوچه، خرلال، توران او نور ...

په لنډه توگه د ظاهر شاه په ورستیوکی دښار ډیره څیره بدله سوه د احمد شاهی کلا څخه د باندی ښار پر هره لور نوی آباد او ودان سو د کندهار سوداگر وهڅول سول چه په عصری توگه ودانی جوړی کړی. د عبدالغنی خان گردیزی، خان محمدخان او بابو جان په وخت کی داسی آبادئ، سرکونه، بندونه، پلونه او پارکونه و رغول سول یوه غوره بیلگه پی د کندهار نړیوال هوایی ډگر دی چه د ۱۳۴۰ په لسيزه کی جوړ سو د کندهار پراخه فضا په کتو سره په ټولو نړیوالو معیارونو برابر وو ورغول سو او د آریانا ټول پرسونل په کندهار کی وروزل سول متأسفانه چه دیوی خوا پاکستان د کراچی هوایی ډگر جوړ کړ او د بل پلوه افغانستان د کورنیو او بهرنیو کړکیچنو او جنگونو سره مخ سوو او دا هرڅه برباد کړه کله چه حالات څه ناڅه په رغیدو سوه او د افغانستان په رگو کی نوی سا و گرځیدل نوکرزی د لومړیو کلو څخه دیوه ښایسته ښار گوټی کار پیل سو، چه د ښاره جلوه ډیره بدله سوه. دا ښار گوټی د عینو مینی دی چه په شل زره جریبه مځکه کی د ټولو نړیوالو معیارونو پر بنسټ د هیواد په کچه بی ساری دی چاری پیل سویدی تقریباً اوس د څلوېښت زره کورنیو د پاره امکانات لری.

صرافی افرا
 کارتخوان ایران
 با مدیریت افرا مصطفایی
 انجام خدمات ارزی به ایران و برعکس (استرالیا و ترکیه و ارمنستان)
 تضمین امنیت وجوه حواله های شما با مجوز رسمی از دولت کانادا
 چنپ مترو اتواتر
514-576-3830
 4055 Ste Catherine O #124 Westmount QC, H3Z 3J8

فروشگاه مواد پروتئینی سن لوران
 هر روز به جز دوشنبه ها مرغوب ترین گوشت و مرغ و ماهی،
 انواع برنج، چای، عرقی ها، سبزی خشک و ...
(514) 369-3474 Marché de poisson et viande 5780 Sherbrooke West, Montreal QC, H4A 1X1

مهری صدوقی
 مشاور مجرب شعبات 20 سال سابقه
T.A.M Travel
 Mary Sadoughi
 پرواز به ایران و
 تمام نقاط دنیا با بهترین نرخ
 T: 514-940-1642/940-1643
 maryagency@gmail.com
 1134 St-Catherine O # 900
 Montreal, Qc, H3B 1H4
514-834-2166

صرافی آشنا
 خرید و فروش ارزهای رایج و حوالجات ارزی
 امکان خرید با دستگاه کارتخوان عضو شبکه شتاب
ASHA
Office: 514 - 560 - 7085
Cell: 514 - 462 - 5185
 4055 Ste Catherine O # 194 H3Z 3J8

مرکز آموزش زبان انگلیسی رگسانا
 حضوری (مونترال)، آنلاین (سرکسز کانادا و آمریکا)
 دوره های فشرده آیلتس، تافل و مکالمه
WWW.ROXANA-GLC.COM
مرتضی طاهری
+1 (514) 585-0189

SHARIF EXCHANGE
صرافی شریف
 توجه: انتقال ارز به ایران و برعکس نداریم
www.sharifexchange.ca
Tel: (514)223-6408 261 Côte-Vertu Ville Saint-Laurent, QC

خاطره تعویلداری یکتا
 مترجم رسمی کبک، آلبرتا و ایران
Commissioner for Oaths
 در محدوده کبک و خارج از کبک
 کلیه خدمات ترجمه، تنظیم دعوت نامه، تکمیل فرمها
 گواهی امضاء برابر اصل و خدمات مرتبط در اسرع وقت
حتی در روزهای تعطیل
(438) 390-0694 (514) 675-0694
 khatarehyekta@yahoo.ca

هر روز هر روز
مونترال <> تورنتو <> مونترال
 مسافر، بار و بسته با نرخهای باور نکردنی
Montreal: 514-887-0432
Toronto: 647-822-2529

پریمیوم
صرافی پرسپولیس
سریع آسان قابل اطمینان
514-225-3455 & 438-357-7000
 @PersepolisSaraf | 5774 rue Sherbrooke Ouest, Montreal H4A 1X1

کلیه خدمات عکاسی و فیلمبرداری حرفه ای در استودیو
 فقط با وقت قبلی
STUDIO PHOTOBOOK
(514) 984-8944
 7352 Rue St. Hubert, Montreal H2R 2N3

VANTAGE
514 995 3041

آتوسا تنگستانی فر

همراه با شما در خرید آگاهانه همگام با شما در فروش مولفیت آمیز

سرویس رایگان و خدمات ویژه برای:

- تهیه فوری وام مسکن
- مشاوره برای فروش مسکن
- کلیه امور مربوط به خرید مسکن

هدیه من به شما پرداخت اولین تسط دو هفته گانه وام بانکی شما

8250 boul. Décarie, Suite 150, Montreal, QC H4P 2P5
atosafar@gmail.com

SOROOR SADR **سرور صدر**

خدمات حسابداری و دفترداری

- ◀ امور دفترداری و حسابداری
- ◀ تهیه و تنظیم اظهارنامه مالیاتی
- ◀ تأسیس و ثبت شرکتها

ACCOUNTING AND BOOKKEEPING SERVICES
WITH APPOINTMENT
Gestion Financière Loyale
5263, boul. Cavendish, Montreal, Quebec, H4V 2R6

514.777.3604 loyale.accounting@gmail.com

Artistic Men Haircut by Sirous

متخصص مدل‌های هنری برای آقایان

514-240 1493

Service **Internet + phone**

اینترنت

- با سرعت بالا، قیمت مناسب و ثابت
- و کیفیت عالی
- تلفن ثابت منزل با تماس نامحدود به ایران
- اینترنت و تلفن رایگان با کیفیت عالی

514-561-2071 برای اطلاعات بیشتر لطفاً با ما همین تماس بگیرید

ELAN ACCOUNTING SERVICES INC.

انجام امور مالیاتی به صورت Online با حضوری
با توجه به انتخاب شما

(514) 225 3500

کلیه خدمات حسابداری و مالیاتی جهت بیزینس و اشخاص توسط تیم مجرب و کار آزموده

- خدمات حسابداری و دفترداری
- تهیه، تکمیل و ارسال اظهارنامه مالیاتی (اشخاص و شرکتها)
- تهیه، تکمیل و ارسال مالیات بر فروش و خدمات GST / QST
- خدمات مربوط به حقوق و دستمزد - Payroll
- ارزیابی و مشاوره مالی جهت خرید و فروش بیزینس

Mojdeh Miri (514-562-3493) CPA Candidate
Iraj Mohammadi (514-625-6292) CPA Candidate

360-3285 Cavendish Blvd. Montreal, QC H4B 2L9
http://elanaccounting.ca
info@elanaccounting.ca

Impression • Reprographie • Enseigns • Accessoires et fournitures de bureau
Printing • Reprographies • Signs • Office supplies

اولین تعاونی چاپ در کانادا

کترگان و کارمندان شایسته درجهتانه صاحبان آن میشوند!

printing.coop
Printing cooperative

همه کارهای چاپی
طراحی و ساخت تابلو
در زیر یک سقف

با ۲۵ سال تجربه چاپ و تبلیغات
ومدیریت مهندس مهدی الفاضلی

قیمت مخصوص برای موسسات و سازمانهای اجتماعی

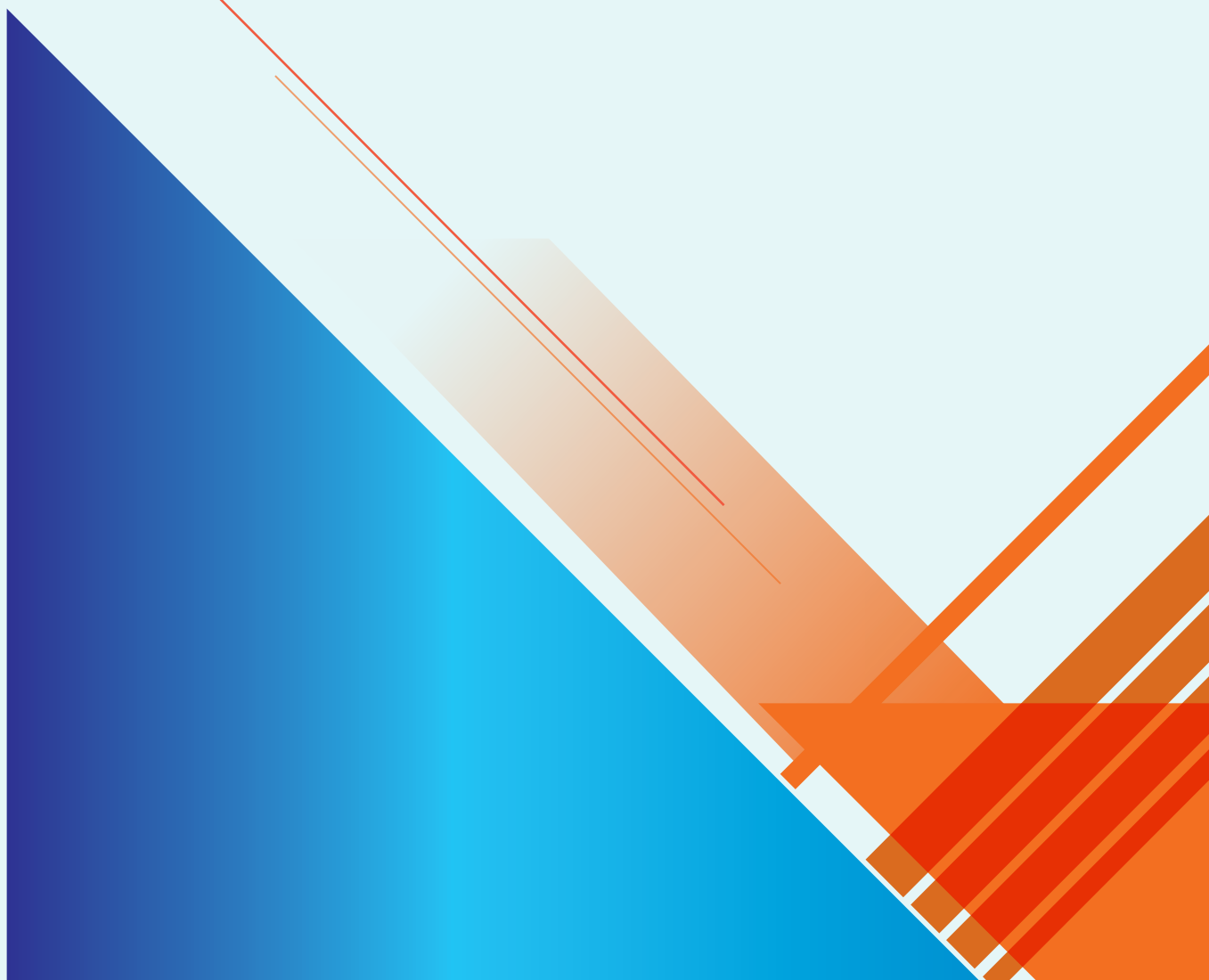
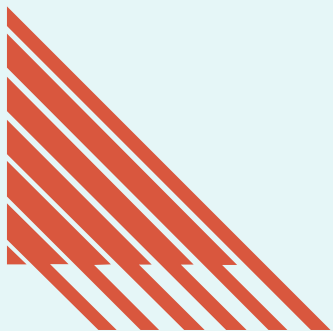
با سه شعبه در خدمت شما

9166 Rue Lajeunesse Montréal, QC H2M 1S2 514-544-8043 1-877-384-8043	Printing.coop Papineau 4505 Avenue Papineau Montréal QC H2H 1V1 514-439-9255	Printing.coop Parc 5137 Avenue du Parc Montréal QC H2V 4G3 514-903-8043
---	---	--

imprimeur.coop
Imprimeur en Coopérative

خانواده و سرگرمی

- آشپزی: سوتی پلو اردبیلی (شیر پلو)
- سخن ستارگان، صفحه‌ای برای تفنن
- سرگرمی: طنز و حکایت



	4	9		5				8
			9	8		7	3	
8	7							2
		1	5	7		3	6	
4		2	6					5
6	7		8	3	2			
7							5	1
2	9		8	5				
5			3		9	2		

▲ نرمال

		8	2					7
5			9					
				5			4	9
		6	8		4	2	7	
2		1		7		3		4
	7	4	5		1	6		
8	3			9				
					6			5
4					2	9		

▲ متوسط

			9	8	6			3
						1		
						5	7	1
		7						8
1		3		5		4		7
	8						6	
	7	5	9					
				3				
	9			8	2	1		

▲ سخت

				7				5
	4		3			9		
		3		4	8			
3					5	8		7
	7			6			9	
5		4	7					2
				2	5	1		
		7			9		6	
4				8				

▲ خیلی سخت

توضیح: خانه‌های جدول زیر را با عدد‌های ۱ تا ۹ چنان پر کنید که در هر رج (سطر) و ستون و نیز در هر یک از جدول‌های درونی هر عدد تنها یک بار استفاده شده باشد.

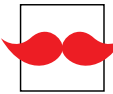
جدول سودوکو

SUDOKU TABLE

مه‌ساعباسپور



در زبان آذری سوت به معنی «شیر» است. «سوتی پلو» غذایی است که با شیر تهیه می‌شود و بیشتر برای چهارشنبه سوری و عید نوروز تهیه می‌شود. «سوتی پلو» از غذاهای سنتی ایرانی است که خاستگاه آن به منطقه آذربایجان برمی‌گردد.



آشپزی هفته

COOKING WEEK

سوتی پلو اردیلی (شیر پلو)

طرز تهیه

ابتدا باید برنج را شسته و اجازه دهید برای ۱ الی ۲ ساعت برنج با آب و نمک خیس بخورد. سپس آب آن را خالی کنید تا شوری اضافی برنج برود. برنج، شیر و زعفران را در قابلمه ریخته و بر روی حرارت متوسط قرار دهید. دقت کنید درب قابلمه را نبندید؛ زیرا باعث سر رفتن شیر می‌شود. هنگامی که شیر جوشید کره و گلاب را اضافه کنید و اجازه دهید شیر بطور کامل جذب شود. درب قابلمه را بگذارید و اجازه دهید برنج بمدت ۲۰ دقیقه دم بکشد. خرماها را از هسته جدا کرده و به درازا برش بزنید. سپس به اندازه ۲ پیمانه اندازه‌گیری کنید. کشمش را حدود ۱۰ دقیقه در آب خیس کنید تا نرم شود. خرما و کشمش را در کمی کره یا روغن به همراه دارچین ۲ تا ۳ دقیقه تفت داده و در کنار برنج سرو کنید. نوش جان؛

نکته ۱: به هنگام دم کشیدن «شیر پلو» مراقب باشید تا زمان آن بیشتر از ۲۰ دقیقه نشود. چون ته‌دیگ آن زود تیره می‌شود و می‌سوزد.

مواد لازم

- | | |
|-----------------|------------------------|
| ۴ پیمانه | ۱. برنج |
| ۴ پیمانه | ۲. شیر |
| ۱ قاشق غذاخوری | ۳. گلاب |
| ۱ قاشق غذاخوری | ۴. زعفران دم کرده غلیظ |
| ۵۰ گرم | ۵. کره |
| ۱ قاشق مرباخوری | ۶. دارچین |
| ۲ پیمانه | ۷. خرما |
| ۱ پیمانه | ۸. کشمش |

نکته مثبت هفته

لحظاتی که بیشتر از همیشه خودت، لباس‌هایت، اطرافیانت و کاری که انجام می‌دهی را دوست داری ثبت کن؛ آن لحظه‌ها را دوباره و دوباره خلق و تکرار کن!



سخن ستارگان (برای تقن)

فال شما برای ۲۹ اکتبر تا ۴ نوامبر / ۸ تا ۱۴ آبان

ترجمه:
خاطره تحویل‌داری یکتا



متولدین تیر (۲۲ ژوئن - ۲۲ ژوئیه)

مریخ در بالای موقعیت شما و زحل در مقابل موقعیت شما قرار دارند. این ترکیب شرایط سختی را ایجاد می‌کند! احساس می‌کنید هر چه می‌خواهید انجام دهید توسط دیگران، خصوصاً دولت، رؤسا یا پلیس متوقف می‌شود. ماه کامل این هفته هم شرایط را با اقوام و فامیل تحت تأثیر قرار می‌دهد. آرامش و با هم بودنی که می‌خواهید در خانه نیست. البته این شرایط موقتی است. حضور ونوس باعث می‌شود در نظر دیگران باسیاست و جذاب باشید.



متولدین مرداد (۲۳ ژوئیه - ۲۲ اوت)

این هفته باید به آنچه می‌گویید و انجام می‌دهید توجه کنید که احتمال حوادث و اتفاقات وجود دارد. تلاش‌های شما برای سفر یا انجام کارها در رابطه با چاپ، مطبوعات و پزشکی با مشکل مواجه می‌شود. دیگران همکاری نمی‌کنند و شرایط پیچیده است. علاوه بر آن ماه کامل این هفته بحث‌هایی را با اقوام و خواهر و برادر به همراه دارد. البته باید بگویم امسال هم از نظر سلامت و هم شغل پیشرفت خوبی خواهید داشت.



متولدین شهریور (۲۳ اوت - ۲۲ سپتامبر)

نزاع برای پول موضوع اصلی این هفته است. تلاش‌های شما برای توافق در مورد ارثیه، اموال مشترک، مالیات، بدهی یا مسائل بیمه دیگران را خسته می‌کند. آن‌ها با توافق نمی‌کنند و یا به هر نحوی کنار می‌کشند. ماه کامل این هفته ممکن است این شرایط را سخت‌تر کند. اکنون متوجه می‌شوید چه کسی قصد همکاری دارد و چه کسی خیر. این بدان معنا نیست که حق با شما یا کس دیگری است. باید منطقی بوده و احساساتی عمل نکرد.



متولدین فروردین (۲۱ مارس - ۱۹ آوریل)

در هفته‌های گذشته کارها ساده‌تر انجام شده‌اند. با ماه کامل در این هفته متوجه تنش بیشتری در کارها می‌شوید. این بدان دلیل است که در ابتدای هفته حاکم شما، مریخ قائم بر زحل قرار دارد. عاقلانه‌ترین کاری که می‌توانید انجام دهید آن است که به آرامی و با احتیاط عمل کنید. اگر افراد مقام دار نسبت به شما مشکوک به نظر می‌رسند، به دل بد راه ندهید. این چالش ماه کامل است. آرام و باذکاوت عمل کنید.



متولدین اردیبهشت (۲۰ آوریل - ۲۰ مه)

برخی از ناراحتی‌هایی که این هفته با آن‌ها مواجه می‌شوید مربوط به شغل شما یا کاری است که انجام می‌دهید. ممکن است در خفا احساس خوبی نسبت به مسائل جامعه یا اخبار نداشته باشید. شاید هم احساس کنید که سرکوب شده‌اید. در ارتباطات کاری هم تنش‌هایی را احساس می‌کنید. سکوت و تحمل بهترین دوستان شما هستند. سعی کنید خود را درگیر همه‌چیز نکنید. این زمان گذرا است.



متولدین خرداد (۲۱ مه - ۲۱ ژوئن)

موضوعی در رابطه با دوستی‌ها یا روابط در این هفته کمی چالش برانگیز است. شاید با فرد خاصی مشکلاتی در رابطه با سرمایه‌گذاری پول یا اموال مشترک داشته باشید. باید تصمیم بگیرید چه کسی مسئول چه کاری است. هر اتفاقی ممکن است شما را دلسرد کند! ماه کامل در این هفته هم در این میان بی‌تأثیر نیست. سعی کنید شاد بوده و از موسیقی لذت ببرید. مشکل هر چه باشد، فراموش نکنید که باید آرامش داشته و شاد باشید.



PhotoMahnaz



عکاسی عروسی، تولد، بارداری، کودک، خانواده و ... در آتلیه مخصوص و یا محل مورد نظر شما با قیمت‌های ویژه و مناسب

www.PhotoMahnaz.com

PhotoMahnaz: ۰۱۴-۶۶۰-۸۲۶۰



متولدین مهر (۲۳ سپتامبر - ۲۲ اکتبر)



این هفته ارتباط با همسر و دوستان نزدیک با استرس همراه است. هر کاری که انجام می‌دهید، خصوصاً در منزل، با مخالفت مواجه می‌شود. به‌سختی می‌توان توضیح داد چرا شما برخی کارها را به روش‌های خاص انجام می‌دهید. همچنان آرام‌آرام راه خود را ادامه داده و اهداف خود را دنبال کنید. طبیعتاً ماه کامل این هفته تنش‌هایی را به دنبال خواهد داشت، زیرا این تنها زمان در طول سال است که ماه کامل در مقابل موقعیت شما خواهد بود.

متولدین دی (۲۲ دسامبر - ۱۹ ژانویه)



مشکلاتی با یکی از اعضای خانواده یا شرایطی در خانه وجود دارد. هر چه که انجام می‌دهید شرایط یا یکی از اعضای مسن خانواده مانع آن می‌شوند. این شرایط را جدی بگیرید که چالش‌گذار سیاره‌هاست. زمان را برای دفاع از خود یا نظراتتان تلف نکنید. سعی کنید آرام باشید. ماه کامل این هفته باعث می‌شود بین آنچه می‌خواهید انجام دهید و مسئولیت‌های خود در خانه در کشمکش باشید.

متولدین آبان (۲۳ اکتبر - ۲۱ نوامبر)



ممکن است مشکلاتی با همکاران یا فرد دیگری در مورد آنچه انجام می‌دهید، داشته باشید. شاید اتفاقی باعث ایجاد ترس یا شک در شما شود. شاید از خود بپرسید چه می‌کنید. باید کاملاً مراقب بوده و با احتیاط عمل کنید. بهتر آن است که ذهن خود را آرام نگه دارید؛ اما ماه کامل تنش و جدال با دیگران را به همراه دارد! صبور باشید و عکس‌العمل نشان ندهید. نباید به همه پاسخ دهید. سعی کنید کنار ایستاده و شرایط را بررسی کنید.

متولدین بهمن (۲۰ ژانویه - ۱۸ فوریه)



این هفته باید مراقب باشید. اگر عصبانیت، نگرانی یا شک بر شما غلبه کند، حوادثی اتفاق خواهد افتاد. ممکن است جدالی با فردی که با شما مواجه می‌شود، خواهر و برادر و یا اقوام ایجاد شود. شاید دیگران با شما موافق نبوده و یا نظر شما را رد کنند. سعی کنید با ناراحتی عکس‌العمل نشان نداده و در مورد خود فکر بد نداشته باشید. ماه کامل این هفته بحث‌هایی را برایتان به دنبال خواهد داشت. از آن‌ها پرهیز کنید.

متولدین آذر (۲۲ نوامبر - ۲۱ دسامبر)



والدین متولد آذر ممکن است با فرزندان خود مشکل داشته باشند. شاید فرزندان فکر کنند که شما بر آن‌ها ریاست دارید یا شما فکر کنید که آن‌ها به حرفتان گوش نمی‌دهند. علاوه بر آن تنش مربوط به ماه کامل هم شرایط را سخت‌تر می‌کند. به نظر می‌رسد موفق نمی‌شوید! اما این درست نیست. حضور ونوس در بالای موقعیت شما باعث می‌شود در نظر روسا و افراد مهم بسیار خوب باشید. سعی کنید آرام باشید.

متولدین اسفند (۱۹ فوریه - ۲۰ مارس)



این هفته بحث‌ها و چالش‌های مالی برای متولدین ماه اسفند وجود دارد. شاید این بحث‌ها مربوط به درآمد و یا کمی درآمد باشد. شاید هم مربوط به آنچه مالکیتش را دارید و یا انتخاب شما برای چگونگی استفاده از آن پول. این هفته نباید انتظار افزایش درآمد داشته باشید. همچنین زمان خوبی برای رسیدگی به اموال مشترک یا ارثیه نیست. جدال‌های بسیاری در راه است. خوشبختانه روابط با دوستان نزدیک و همسر بسیار خوب است.



مشاور رسمی املاک مسکونی

مشاوره تخصصی املاک درآمدزا

جهت سرمایه‌گذاری دریافت وام تضمینی

دسترسی به پیش فروش VIP



خانه های ویلایی و کاندو و تانهاوس

برای مشاوره رایگان با ما تماس بگیرید ☎ **514 730 3909**

LONDONO REALTY GROUP INC

HIGH ROLLER 2018, 2019, 2020

A Donation partner of DANS LARUE

Broker of the year 2019

خرید

فروش

اجاره

حکایت هفته

کسری بودجه

بین تمام گونه‌هایی که در پرندشناسی سیاسی شناخته شده، هیچ‌کدام از کسری بودجه آشنا تر نیست. این موجود همه‌جا حاضر، هر جا قرار است هیئت‌های قانون‌گذاری با هم ملاقات کنند، در همان جا آشیانه می‌کند. او را می‌توانید در دادسراهای ایالتی، سالن‌های شهرداری، مراکز ایالات و البته در کپیتال هیل در واشنگتن مشاهده کنید. کسری بودجه با چشم‌های سرخ، تاج سرخ و سینه‌ای سرخ امکان ندارد با پرند دیگری اشتباه گرفته شود. در واشنگتن، کسری بودجه‌ها معمولاً در اکتبر، درست در زمان اعلان بودجه‌ی سالانه‌ی مالی، جفت‌گیری می‌کنند. آنها مثل جوجه‌های تازه سر از تخم بیرون آورده، درست بعد از ۱۵ آوریل که زمان پرداخت مالیات است، یکی یکی پدیدار می‌شوند، در آگوست به رشد کامل خود می‌رسند، اما از یک بابت کمی عجیب هستند: وقتی که حسابی رشد کردند، توانایی‌شان در پرواز رو به تحلیل می‌رود.

کسری بودجه‌ها را می‌توان از روی صدای عجیب‌شان شناسایی کرد؛ نوعی صدای خاص نابهنجار مثل: «وه‌وه!» یا «ای‌وای!» گفتن مأمور مبارزه با حشرات موزی، درست در لحظه‌ای که مورانه‌ها را می‌بیند. این صدای نابهنجار، از گفتن «وای نه!» موقع تاس بد آوردن در بازی پریچ هم بدتر و گوش‌خراش‌تر است.

ناظران متعددی برای نظارت بر کسری بودجه وجود دارند، اما در سال‌های اخیر، معاون وزیر خزانه‌داری به عنوان رئیس شورای عالی نظارت بر کسری بودجه منصوب شده است. کار او زیر نظر گرفتن و بررسی سقوط دریافت‌های ماهیانه به محض رسیدن به کاخ است. او خود را در پشت پنجره‌ای مشرف به شاخه‌ی شرقی کاخ سفید مستقر می‌کند.

وقتی از عملکرد خود در مورد خاصی اطمینان حاصل می‌کند، فقط پنجره را باز کرده و از اعماق وجودش فریاد می‌کشد: «آقای رئیس‌جمهور، آقای رئیس‌جمهور! من یک کسری بودجه دیدم! من یک کسری بودجه دیدم!» و بعد پنجره را می‌بندد. تنها کاری که معاون خزانه‌داری انجام می‌دهد همین است.

کسری بودجه‌ها در محافل سیاسی از وجهه‌ی خوبی برخوردار نیستند. آنها مثل سارها، توکاه‌ها، کبوترها و کوکوها در انظار عمومی اظهار نظر می‌کنند و سرودها را می‌اندازند. اگر تعداد زیادی از کسری بودجه‌ها با هم سروکله‌شان پیدا شود، عده‌ی معینی از هیئت تدوین لایحه‌ی بودجه به شدت غمگین و افسرده می‌شوند. مجلس سنا از آنها هم بیشتر، علاوه بر آن بسیاری از اعتبارات تخصیصی هم به ناچار باید حذف شوند. کسری بودجه به روش ناخوشایند و شرم‌آوری ادامه می‌دهد، اما هرگز از شما دور نمی‌شود. او همیشه در لبه پرتگاهی می‌نشیند، در آستانه‌ی پر زدن و همیشه هم کم می‌آورد.

منبع: (فرهنگ اصطلاحات جانوران سیاسی، یوجین مک‌کارتی و جیمز کیل‌پاتریک، ترجمه‌ی میترا هوشیار. تهران: نشر تاش، ۱۳۹۴)

شعر هفته

خطرناک بیخودی (آچار فرانسه)

همسایمون یه آدم شریفه
خیلی نجیبه، خلیلم حریفه
معایش؟ هیچی نداره... ماهه
محاسنش؟ عین قدش کوتاهه
عموم می‌گه تو کار صادراته
رئیس شرکت مخابراته
دایمی می‌گه گمون کنم تاجره
نهم می‌گه نه، دیوونس... شاعره!
همسایه‌ها بهش می‌گن مهندس
کاسبا بش می‌گن رئیس مجلس
هر کی که هس خیلی شلوغه سرش
عقیق اصله شیش تا انگشترش
یه روز کره‌س، یه روز می‌ره روسیه
گمون کنم تو کار جاسوسیه
یه روز تو کار نقد شعر نیماس
یه روز معاون صدا و سیماس
ما که نفهمیدیم کیه، چی کارس
یه شب دیدیم دبیر جشنوارس
بابام بلند می‌گه به جمع حاضر
نه کاسب، نه تاجر، نه شاعر
می‌شناسمش، اهل حساب کتابه
تو کار صادرات انقلابه

منبع: (هی شعر تر انگیزد، سعید بیابانکی. مشهد: سپیده‌باوران، ۱۳۹۷. قسمتی از شعر خطرناک بیخودی)

لطیفه‌های هفته

www.hafteh.ca

- * چیز چیست؟... کلمه‌ای شگفت‌انگیز در زبان فارسی که می‌تواند جایگزین تمام کلمات دیگر شود!
- * یه دوست دختر وکیل داشتم هروقت باهام دعواش می‌شد داد میزد می‌گفت اعتراض دارم ... منم می‌گفتم وارد نیست، سریع دعوا تموم میشد.
- * به یارو میگن پتروس کی بود؟ میگه داستانش طولانیه: یه کودک فلسطینی فداکار بود که وقتی گرگ به گوسفنداش تو هلند حمله کرد پیرهنشو آتش زد و رفت زیر تانک انگشتشو کرد تو چشم راننده قطار و خرمشهر آزاد شد و شاه فرار کرد و صدام حمله کرد و بعدشم که احمدی نژاد اومد! بعدم تحریم مجدد ده ساله شدیم... روحانی مچکریم! نگر!!!! نه منی که نگیبیره دلیم!!!!
- * قبلا هرکی سرفه می‌کرد تا بهش می‌گفتی سرما خوردی سریع می‌گفت نه سرما نخوردم ... حالا هرکی سرفه می‌کنه خودش سریع میگه سرما خوردم ... داستانی این سرماخوردگی به خدا!
- * ببینید ریال هی میکشه پایین، نه کسی دوش داره، نه کسی می‌خوادش ... ولی دلار اصلا نمی‌کشه پایین همه دوش دارن و همه می‌خوانش ...
- * کوالاها روزانه ۱۵ ساعت می‌خوابند و ۹ ساعت هم در روز استراحت می‌کنند ... ولی باز همین کوالاها در طول زندگی‌شان مفیدتر از مسئولان هستن!

نکته هفته

در زندگی وقتی کاری برای انجام دادن، چیزی برای عشق ورزیدن؛ و بارقه‌ای برای امیدوار بودن داشتی بدان که فرد خوشبختی خواهی بود.

نقل قول هفته

دیل کارنگی: هنر گوش دادن را فرا بگیرید؛ فرصت‌ها گاهی به آهستگی در می‌زنند.

ضرب‌المثل هفته

پارسی: با پا بروی کفش پاره می‌شود با سر بروی کلاه. افغان: از کسی بد گفتن به منزله بد گفتن از خویشتن است.

نیازمندی‌ها فقط با ۱۰ دلار در ماه! نام و شماره تلفن موسسه خود را در اینجا آگهی کنید.

۹۰۳-۸۵۶۰	مونا صالحی
مد و لباس	
۸۴۲-۵۶۰۸	HPadar
مراکز مذهبی	
۸۴۹-۰۷۵۳	انجمن بهایی
۳۴۱-۲۲۳۵	موسسه خویی
۲۶۱-۶۸۸۶	کلیسای ایرانی
۹۹۹-۵۱۶۸	کلیسای فارسی- کشیش
مشاور املاک	
۵۸۸۰۶۰۹	مهدی انصاری
۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی فر
۹۶۷-۵۷۴۳	مینو اسلامی
۹۶۹-۲۴۹۲	نادر خاکسار
۲۹۰۲۲۱۰	شهره شهریان
۶۲۵۲۵۲۵	سحر صمدایی
۸۲۷-۶۳۶۴	فیروز همتیان
۵۶۱-۳۵۶۱	آرزو گتمیری
۹۷۱۷۴۰۷	کاظم پرتو نهرانی
۷۳۰۳۹۰۹	آرش شکور
مشاور خانواده	
مشاور تحصیلی	
مشاور مهاجرت	
۲۸۹-۹۰۴۴	معصومه علی محمدی
۹۰۳-۴۷۲۶	علی مختاری
۷۴۸-۰۹۴۹	سهیل ملاحمدی
www.GanjiCo.com	گنجی
نان و شیرینی	
۴۳۸-۴۰۱-۸۵۴۶	کافه قنادی شیراز
۸۳۶-۵۵۵۳	گندم
۶۳۴-۶۳۶۳	نان سنگک آذر
نوسازی و تعمیرات ساختمان	
۸۳۵-۶۲۴۳	تی.ام.ان
۲۹۰-۲۹۵۹	لوله کشی پارس
بهنام	
۴۴۱-۴۲۹۵	
وام مسکن	
۶۰۶-۵۶۲۶	بهرز باباخانی
۹۹۵-۳۰۴۱	آنوسا تنگستانی فر
۹۷۹۹۸۰۹	شیرین تیموری
۸۳۴۸۰۵۳	مهرداد مرادخانی
مهد کودک	
۶۹۹-۸۳۷۳	سیما (دولتی)
وکیل/مهاجرت	
۹۶۱-۸۷۴۶	دیوید برگر

۹۳۳-۶۸۰۰	فریدون هرنیدیان
رسانه های گروهی	
۸۴۸-۹۵۹۹	بازار
۵۷۵-۸۴۵۱	پوشه
۷۸۷-۸۸۴۸	هفته
۹۰۳-۴۷۲۶	پرنیان
۹۹۶-۹۶۹۲	پیوند
رستوران- پیتزا - کیتزینگ	
فارس	
رستوران غذاهای دریایی	
362-Ave.-Fairmount W. / 514-270-8437	
پوشاپ (هندی)	
۷۳۷-۴۵۲۷	آریا
۴۵۰-۸۱۲-۷۳۶۹	
کباب سرا	
820 Ave. Atwater / 514-933-0933	
ساخت و ساز Builders	
۵۷۴-۵۷۴۳	علی خاقانی
سی.دی - ویدئو	
۲۲۳-۳۳۳۶	تپش دیجیتال
فروش و موکت	
۷۳۹-۴۸۸۸	قالی شویی و رفو
عکاسی و فیلمبرداری	
۹۸۴-۸۹۴۴	استودیو فتوبوک
۸۴۶-۰۲۲۱	فتو شاپ
فروشگاه ها	
سن لوران	
۳۶۹-۳۴۷۴	
بازار	
۸۴۶۱۶۱۷	
EXO Fruits	
۷۳۸-۱۳۸۴	
۸۴۹-۴۲۴۲	متروپولیس (تعاونی رز)
کامپیوتر و خدمات	
بیژن جلالی	
۲۵۸-۸۱۸۶	
EvoWeb	
۵۱۴۶۴۹۹۳۶۶	کتاب فروشی / کتابخانه
کتابخانه نیما	
۴۸۵-۳۶۵۲	
نوروززمین	
۷۸۷-۸۸۴۰	
طراحی و گرافیک	
لباس: فروش / تعمیرات	
محضر رسمی	

۶۵۳-۳۰۵۰	دکتر رضا یاوریان
بیمه عمر و سرمایه گذاری	
۴۷۳۵۳۹۵	نیره امداد
۲۹۶-۹۰۷۱	علی پاکنژاد
۴۶۷-۸۴۹۱	عبدالله صفوی
۶۹۰-۶۱۸۱	متین تیره دست
بیمه (خودرو و خانه و سفر)	
مشاور فارسی زبان بیمه Allstate	
مهرداد ملکچمشیدی	
۶۵۲۷۶۷۷	
پزشکی جایگزین	
ترجمه و دعوتنامه رسمی	
۶۹۱-۴۳۸۳	رضا داودی
۶۲۴-۵۶۰۹	شهریار بخشی
۴۳۸-۳۹۰۰-۶۹۴	خاطره تحویل داری یکتا
۵۷۵-۷۰۸۰	نوشادجمال
چاپ و کپی	
۴۸۸-۵۳۳۳	فتوکی ان دی جی
حسابداری	
۴۵۸۷۵۹۹	اردشیر معین افشاری
۲۴۲-۶۰۳۴	حسین خردبین
۵۴۹-۱۳۴۴	حجت رستمی
۷۷۷-۳۶۰۴	سرور صدر
۸۸۶۷۴۷۱	مهدیه سلیمی
حمل و نقل	
المپیک	
۹۳۵-۳۳۰۰	
قربان	
۸۸۷-۰۴۳۲	
Loadex Transport	
۲۳۴-۳۳۹۹	
خدمات ویزای توریستی	
خیاطی	
419-1039	Tailleur Bijan
2121 Rue Crescent #102, H3G 2C1	
خدمات در ایران	
۶۹۱-۴۳۸۳	دارالترجمه فرهنگ
دارو خانه	
۲۸۸-۴۸۶۴	لوتیز داداش زاده
۴۵۰-۶۲۸-۸۱۰۰	فارماپری لاوال
۴۵۰-۶۲۸-۴۰۰۷	فارماپری لاوال
دندان پزشک	
۶۳۴-۷۲۸۱	راضیه رضوی
۷۳۱-۱۴۴۳	شریف نائینی
۶۸۵-۶۲۲۲	علی شفیع

اتومبیل (فروش)	
۹۹۰-۲۵۰۰	Auto Highlander
www.autohighlander.com	
1080 Victoria Avenue, Saint-Lambert, QC J4R 1P7	
۵۷۵-۷۹۴۰	اتو کاسپین
www.autocaspien.com	
اتومبیل (تعمیرگاه)	
اطلس	
۴۸۴-۴۴۸۱	
6000 saint jaque H4A 2E9	
۴۸۷-۶۲۶۲	شمیران
آرایشگاه - زیبایی - اسپا	
۹۳۳-۰۷۶۳	آمنه
3545 Côte-des-Neiges, H3H 1V1	
www.Amybeautysalon.com	
۸۱۳-۴۹۴۷	سوزان
رویا	
۹۳۴-۳۳۷۴	
۴۸۷-۰۸۰۰	فریبا
ارز	
۸۳۹۷۳۱۸	آپادانا
۴۳۸۳۵۷۷۰۰	پرسپولیس
۸۴۶-۰۲۲۱	پنج ستاره
۹۸۹-۲۲۲۹	صرافی الیت
۲۲۳-۶۴۰۸	شریف
پاسیفیک	
۲۸۹-۹۰۱۱	
ExpertFX	
۸۴۴-۴۴۹۲	
الکتريکی - برق کار	
آراز الکتريک	
۳۵۲-۶۸۸۳	
آژانس های مسافرتی	
۴۸۴۴۰۰۰	سلطان تراول
۸۴۲-۸۰۰۰ EXT: ۲۹۶	فرناز معتمدی
۹۴۰-۱۶۴۲/۴۳	مهری صدوقی
۲۷۲-۹۹۹۹	سعید هاشمی
آموزش	
۶۷۵-۴۴۰۵	پروین عبائی - فارسی
۵۰۲-۴۳۷۸	مدرسه فردوسی
۶۲۶-۵۵۲۰	مدرسه وست آیلند
۲۵۸-۸۱۸۶	مدرسه دهخدا
آموزشگاه (راندگی)	
آموزش (موسیقی)	
پیانو / فخریان	
۹۹۶-۱۶۲۰	
۴۸۴-۸۷۴۸	استاد بیانست فرجه دانی
آموزش (زبان)	

30: Histoire de couverture

En savoir plus sur le cancer du sein

Un entretien avec Maryam Arani, une patiente cancéreuse survivante à propos de sa campagne

par : Nafiseh Parvarandeh et Khosro Shemiranie



Cover NO.606

30 Littérature: Abbas Mehrabian
Qui est Louise Glück, lauréate du prix Nobel de littérature 2020

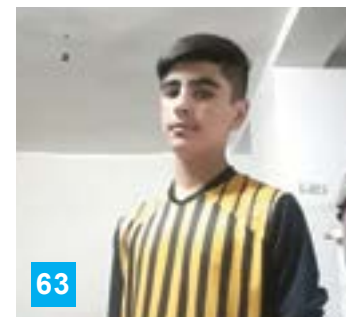
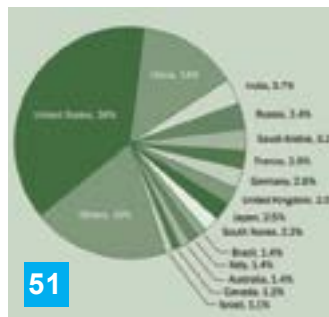


24 Immigration: Masoumeh Alimohammadi
Les immigrants avec une carte RP ne savent pas comment entrer au Canada



42 Interview: Navideh Ahmadi
La plupart de mes étudiants sont des jeunes femmes immigrantes
Entretien avec Shakila Alemi, une artiste afghane à Téhéran

51 Economie: Farangis Shakiba
Quels 15 pays dépensent plus de 80% des dépenses militaires mondiales



63 Immigration: Gol Ahmad Nazari
Les histoires douloureuses d'enfants immigrés

Un magazine hebdomadaire pour la communauté Afghane/iranienne de Montréal
A weekly Magazine for the Afghan/Iranian Community in Montreal
29 october 2020, numéro 606
29 October 2020, issue Nr. 606

(514)834-7254
• www.hafteh.ca
• info@hafteh.ca
• news@hafteh.ca
• ad@hafteh.ca
• ISSN 1918-4379 HafteH

Publication: Journal Hafteh / 4479777 Canada Inc

Rédacteur en chef: Khosro Shemiranie
Immigration: Masoumeh Alimohammadi
Littérature: F. Sadatsharifi
Cinéma: Mostafa Azizi
Médecine: Dr. Faegheh Ebrahimi
Communauté afghane: Habib Osman, Nargis Karimi Hashimi
Actualité Communauté: Negin Parvarandeh
Économie: Behrad Ranjbari

Hafteh will not be published on the following dates during 2020:

January 2nd
March 26th
July 9th
October 15th

Price: \$2.50
Annual subscription: \$120



Les frais de l'abonnement annuel: 120 dollars

This project is funded in part by the Government of Canada.
Ce projet est financé en partie par le gouvernement du Canada.



پادکست چکاوک هفته

تحصیل در کانادا

- ۱) با سنا طهرانی: مدیر مدرسه «دنیا زبان فرانسه» درباره تاثیر پاندمی کرونا بر نظام آموزشی کانادا، معلمان، شاگردان و والدین
- ۲) با علی رضا مصوری: مدیر موسسه مهاجرتی «روادید» درباره: تحصیل در کانادا و اخذ اقامت دائم
- ۳) با وحید کزاده: رئیس انجمن دانشجویی «میسا» درباره: تغییرات شدید زندگی دانشجویان در دوران کرونا
- ۴) معرفی مجارد ویکامیر: نویسنده اثر تحسین شده‌ای درباره «مدارس شبانه روزی مذهبی»
- ۵) تاریخ کانادا به روایت بومیان: رنج و وحشت هزاران کودک بومی در «مدارس شبانه روزی»



مجله صوتی فارسی زبانان کانادا

پادکست هفته را می‌توانید از پلتفرم‌های زیر بشنوید



Hafteh.ca | info@hafteh.ca



PERMONT

Entrepreneurs généraux - General contractors Inc.

تیم مدیریتی با بیش از ۳۰ سال سابقه تجربه در ۱۹۸۵

سازنده سازه های شما با اعتماد و دوستی

طراحی و ساخت کلیه ساختمان های تجاری ، صنعتی و مسکونی
برآورد و مشاوره سرمایه گذاری در امور ساخت و ساز
استفاده بهینه از فناوری روز در طراحی و اجرای ساختمان



Tel: 514-738-0006 Fax: 514-738-0002 Info@permont.ca www.permont.ca
5473 Ave Royalmount #214 Montreal, QC, H4P 1J3
RBQ # 5639-5874-01



مشاوره ، طراحی ، اجرا
گرافیک هفته



0-100

به ما بسپارید
از

طراحی تا چاپ

طراحی لوگو/ طراحی پکیج اداری/ پوستر/ کانالوگ/ بروشور
تقویم و سررسید/ صفحه آرای کتاب و مجلات/ طراحی بسته بندی
محصولات/ طراحی تبلیغات

۵۱۴-۷۸۷-۸۸۴۸

۴۳۷-۸۸۷-۸۳۰۱



SAMI  FRUITS

میوه تره بار سامی

با شش شعبه بزرگ در خدمت شما

کیفیت: خوب قیمت ها: غیر قابل رقابت

D.D.O. (514) 421-6333
 3000 Rue du Marche, H9B 2Y3
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: تا ۱۹:۰۰
 (دوشنبه و سهشنبه تعطیل)

Head Office
 1505 rue Legendre Ouest
 Montreal, QC H4N 1H6
 (514) 858-6363

Nord-est (514) 593-1333
 8200 19E Avenue, H1Z 4J8
 دو و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰ - جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۰۰ - سهشنبه تعطیل

St. Laurent (514) 856-1333
 1320 boul. Jules-poiltras, H4N
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۳۰ - پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰ - شنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۰۰
 یکشنبه: تا ۱۹:۰۰ - دو و سهشنبه تعطیل

Laval (450) 978-1333
 1550 Blvd Daniel.Johnson
 دوشنبه و چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۳۰
 پنجشنبه، شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۰۰
 جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰ - سهشنبه تعطیل

Lasalle (514) 368-1333
 400 ave Laffeu, H8R 3H6
 چهارشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۳۰
 پنجشنبه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۳۰ - جمعه: ۲۰:۰۰ تا ۱۸:۰۰
 شنبه و یکشنبه: ۱۹:۳۰ تا ۱۸:۰۰ - دو و سهشنبه تعطیل

سامی، جایی که می توانید سبد خرید خود را پر از میوه کنید.

اما کیف پولتان را خالی نکنید



INSTITUT TECHNIQUE
AVIRON
TECHNICAL INSTITUTE
DE MONTRÉAL

80 années écoulées pour le bon service

• امکان دریافت وام و بورس
• مشاوره برای کارهایی ارائه می‌شود

• Soudage-montage
• Mécanique automobile
• Dessin industriel
• Électricité

• جوشکاری و مونتاژ
• مکانیک اتومبیل
• طراحی صنعتی
• برق کاری

• تئوری: به صورت آنلاین
• عملی: در موسسه و حضوری
• امتحانات: حضوری، در محل موسسه

Service de Placement Disponible






Open House

NOV 25, 2020 ONLY WITH APPOINTMENT from 4 to 7 pm.

روایهای خود را واقعیت بخشید
Tous nos cours sont disponibles en français et en anglais.

دوره های آنلاین اویرون آغاز شد

Programmes D.E.P 1800 heures:

5460 Royalmount, Ville Mont-Royal ☎ De La Savane www.avirontech.com 514-739-3010



Fengye College
www.fycollege.com Since 2003
Canada Québec

امکان دریافت وام و بورس (در پروسه تقاضا به شما کمک می‌کنیم) هفت روز هفته در خدمت شما هستیم

آموزش آنلاین



Adult Vocational Paid Training

آموزش حرفه ای بزرگسالان با بورس ماهانه
"Starting a business"

اعلام شروع کلاسهای ماه نوامبر (آنلاین) - ۹ صبح تا ۴ عصر

Sales Representation
نماینده گی فروش
(انگلیسی)
چهارشنبه و جمعه از ۱۱ نوامبر
شنبه و یکشنبه از ۱۴ نوامبر - ۳ عصر تا شب

Professional Sales
فروش حرفه ای
شنبه و یکشنبه از ۱۴ نوامبر - ۳ عصر تا شب

Travel Sales
چهارشنبه از ۱۱ نوامبر (۳ روز در هفته)

Accounting
حسابداری
دوشنبه تا پنج شنبه از ۱۳ نوامبر

Starting a Business
استارت تینگ بیزینس ۱
(انگلیسی)
چهارشنبه از ۱۱ نوامبر
شنبه از ۱۴ نوامبر
یکشنبه از ۱۵ نوامبر
دوشنبه از ۱۶ نوامبر - ۳ نوامبر
یکشنبه از ۱۵ نوامبر - ۳ نوامبر

استارت تینگ بیزینس ۲
(انگلیسی)
شنبه از ۱۴ نوامبر
یکشنبه از ۱۵ نوامبر
دوشنبه از ۱۶ نوامبر - ۳ نوامبر
یکشنبه از ۱۵ نوامبر - ۳ نوامبر

استارت تینگ بیزینس ۲ (فرانسوی)
یکشنبه ۱۱ اکتبر

(514) 907-5073 | (514) 996-7628 | (514) 561-5788 | fycenter2014@gmail.com